

Scrubbing machine - Fregadora de pavimento - Autolaveuses

Use and Maintenance manual
Manual de uso y mantenimiento
Manuel d'utilisation et d'entretien



by HILLYARD



<i>ENGLISH</i>	4
<i>ESPAÑOL</i>	30
<i>FRANÇAIS</i>	56

CONTENTS

CONTENTS **4**

MAIN MACHINE COMPONENTS **6**

GENERAL DESCRIPTION **7**

 GENERAL SAFETY REGULATIONS 7

 SYMBOLS USED IN THE MANUAL 7

 REGULATIONS 7

 DEFINITION OF LEVELS OF WARNING 8

 PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL 8

 PRESERVATION OF THE USER 8

 TARGET GROUP 8

 ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE 8

 INTRODUCTORY COMMENT 8

 IDENTIFICATION DATA 8

 TECHNICAL DESCRIPTION 8

 INTENDED USE 8

 SAFETY 8

 SERIAL NUMBER PLATE 9

TECHNICAL DATA **9**

SYMBOLS USED ON THE MACHINE **9**

 SYMBOLS PRESENT ON THE REGISTRATION PLATE 9

 SYMBOLS PRINTED ON THE MACHINE 9

 LABELS USED ON THE MACHINE 10

CONTROL DISPLAY **11**

 CONTROL SCREEN 11

 INFORMATION FIELD 11

PREPARATION OF MACHINE **11**

 HANDLING THE PACKAGED MACHINE 12

 HOW TO UNPACK THE MACHINE 12

 HOW TO MOVE THE MACHINE 13

 MACHINE SAFETY 13

 TYPE OF BATTERY TO BE USED 13

 BATTERY MAINTENANCE AND DISPOSAL 13

 INSERTING THE BATTERIES INTO THE MACHINE 13

 CONNECTING THE BATTERIES TO THE MACHINE'S ELECTRICAL SYSTEM 14

 RECHARGING THE BATTERIES 14

 ASSEMBLING THE ABRASIVE PAD 15

 ASSEMBLING THE SQUEEGEE BODY 15

 INSERTING WATER SYSTEM FILTER 15

 FILLING THE SOLUTION TANK WITH WATER 15

 DETERGENT SOLUTION 16

PREPARING TO WORK **16**

STARTING WORK **17**

 HOUR METER 17

 BATTERY CHARGE LEVEL INDICATOR 17

WORKING PROGRAMS **18**

 ECO MODE PROGRAM 18

 MANUAL MODE PROGRAM 18

 ZONE PROGRAM 19

WORKING MODE **20**

 TRANSFER 20

 SCRUBBING WITHOUT DRYING 20

 DRYING 20

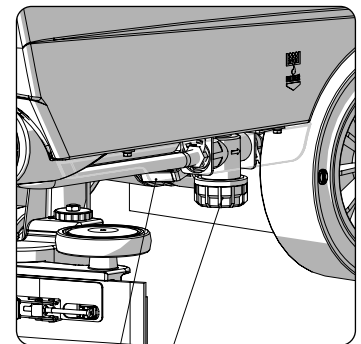
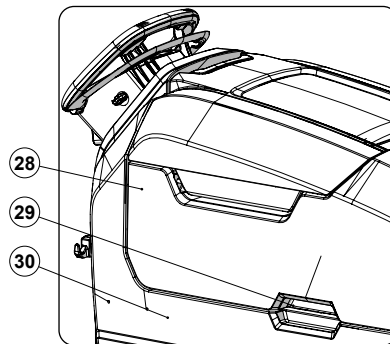
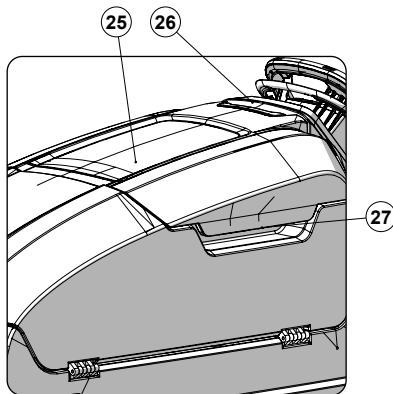
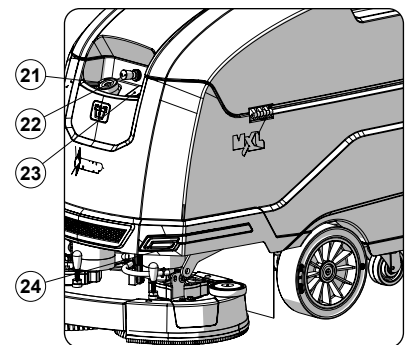
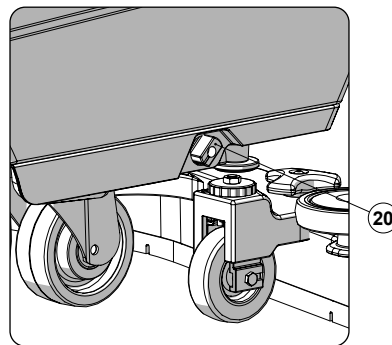
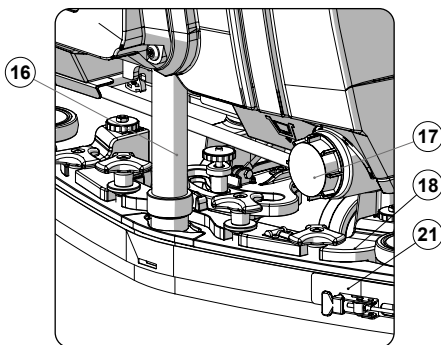
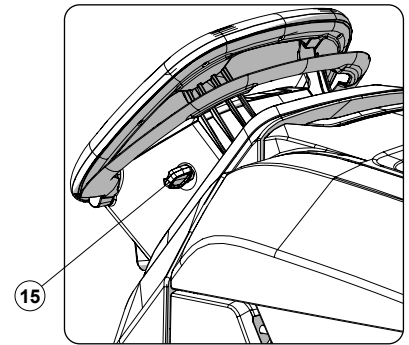
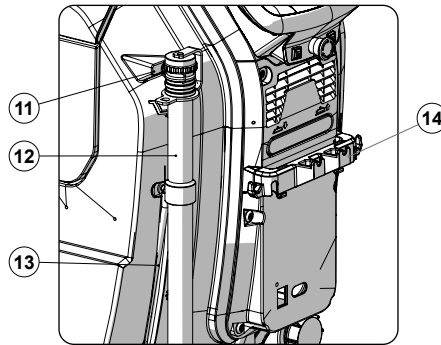
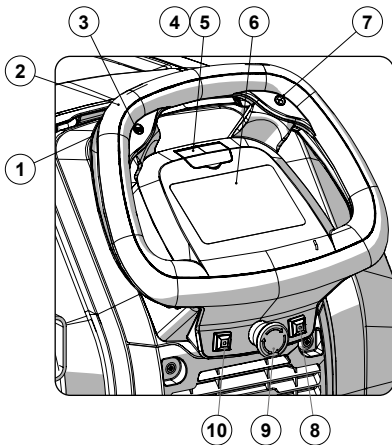
 SCRUBBING WITH DRYING 21

ADDITIONAL FUNCTIONS **21**

 DS SELECTOR (DRIVE SELECT) 21

SMART DRYING MODE	22
REVERSE GEAR	22
EXTRA BRUSH HEAD PRESSURE	22
TUTORIAL	23
ALARM SCREEN	23
BATTERY DISCONNECT SWITCH	24
OVERFLOW DEVICE	24
AT THE END OF THE WORK.....	24
RECOMMENDED MAINTENANCE OPERATIONS	24
CLEANING THE SQUEEGEE BODY.....	25
CLEANING THE ABRASIVE PAD	25
DRAINING THE RECOVERY TANK	26
CLEANING THE RECOVERY TANK FILTERS.....	26
CLEANING THE VACUUM TUBE.....	26
EMPTYING THE SOLUTION TANK.....	26
CLEANING THE WATER SYSTEM FILTER.....	26
EXTRAORDINARY MAINTENANCE WORK	27
REPLACING THE ABRASIVE PAD	27
REPLACING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES.....	27
ADJUSTMENT INTERVENTIONS.....	27
ADJUSTING THE SQUEEGEE BODY'S RUBBER BLADES	27
CHOOSING AND USING THE PAD	28
DISPOSAL	29
TROUBLESHOOTING	29

MAIN MACHINE COMPONENTS



The machine's main components are the following:

1. Dead man's lever.
2. Control handlebars.
3. Eco-Mode button.
4. FFM SOS button cover (Optional).
5. FFM SOS button (Optional).
6. Control panel and control display.
7. Reverse control button.
8. FSS control switch (optional) or FLR control switch (optional).
9. Battery disconnect button.
10. "TANK CLEANING GUN" control switch (optional) or "LIQUID VACUUM WAND" control switch (optional).
11. Support hook for recovery tank drainage tube.
12. Recovery tank drainage hose.
13. Solution tank level indicator.
14. Accessories support.
15. Main key switch.
16. Vacuum tube.
17. Solution tank drainage cap.
18. Squeegee body support.
19. Squeegee body.
20. Water flow adjustment tap.
21. Solution tank filler tube cap.
22. FFF kit quick coupling cover (Optional).
23. Solution tank filler cap/measuring inlet.
24. Front headlights (optional).
25. Accessory compartment door.
26. Control handle for accessory compartment door.
27. Recovery tank cover lifting handle.
28. Recovery tank.
29. Recovery tank lifting handle.
30. Solution tank.
31. Electric brake control lever
32. Detergent solution filter.

GENERAL DESCRIPTION















The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are for reference purposes only, and are not binding in terms of design and supply.

GENERAL SAFETY REGULATIONS

Before using the machine, please read the following document carefully and follow the instructions contained herein, along with the instructions in the document supplied with the machine itself, "GENERAL SAFETY REGULATIONS" (document code 10094528).





SYMBOLS USED IN THE MANUAL

	Open book symbol with an "i": Indicates the need to consult the instruction manual.
	Open book symbol: Tells the operator to read the user manual before using the device.
	Covered place symbol: The operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.
	Information symbol: Indicates additional information for the operator, to improve the use of the device.
	Warning symbol: Carefully read the sections preceded by this symbol meticulously following the instructions indicated for the safety of the operator and the device.
	Danger symbol (corrosive substances): The operator should always wear protective gloves to avoid the risk of serious injury to the hands caused by corrosive substances.
	Danger symbol (battery acid leakage): Indicates the danger of leaking acid or acid fumes from the batteries while they are being recharged.
	Danger symbol (moving carriages): Indicates that the packed product should be handled with suitable carriages that conform to legal requirements.
	Mandatory room ventilation symbol: Informs the operator that the room must be ventilated while the batteries are being recharged.
	Symbol indicating the compulsory use of protective gloves: Indicates that the operator should always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to his hands from sharp objects.
	Symbol indicating the compulsory use of tools: Informs the operator of the need to use tools not included with the machine.
	Symbol indicating a treading ban: Informs the operator that it is forbidden to tread on machine components, as this could lead to serious injury.
	Recycling symbol: Tells the operator to carry out the operations in compliance with environmental regulations in force in the place where the appliance is being used.
	Disposal symbol: Carefully read the sections marked with this symbol for disposing of the appliance.

REGULATIONS

All references to forwards and backwards, front and rear, right and left indicated in this manual should be understood as referring to the operator in the driving position, with his/her hands on the control handlebars.

DEFINITION OF LEVELS OF WARNING

-  **DANGER:** indicates an imminent dangerous situation that, unless avoided, will result in death or serious injuries.
-  **WARNING:** Indicates a potentially dangerous situation that, unless avoided, could cause death or serious injury.
-  **ATTENTION:** Indicates a potentially dangerous situation that, unless avoided, could cause slight or moderate injuries.
-  **N.B.:** instructs the reader to pay particular attention to the topic that follows.

PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the machine in the safest, most appropriate and most autonomous way. This includes information concerning technical aspects, safety, operation, downtime, maintenance, spare parts and scrapping. The operators and qualified technicians must carefully read the instructions in this manual before carrying out any operations on the machine. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

PRESERVATION OF THE USER

The Use and Maintenance Manual must be stored in its special pouch close to the machine, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

TARGET GROUP

This manual is written both for operators and for qualified machine maintenance technicians. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. The manufacturer is not liable for damages resulting from failure to comply with this veto.

ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE

When the machine is consigned to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, and also to check the machine has not suffered damage during transportation. If this is the case, the carrier must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

INTRODUCTORY COMMENT

Any floor scrubbing machine can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. We therefore suggest you read this instruction booklet carefully and read it again whenever difficulties arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request replacement parts, always give the model, the version and the serial number (written on the relevant plate).


TECHNICAL DESCRIPTION

The **Trident T28 SC Orbital** is a floor scrubbing machine that can work on various types of floor and dirt thanks to the mechanical action of an abrasive pad and the chemical action of a water-detergent solution. As it advances, it collects the dirt removed, along with the detergent solution not absorbed by the flooring itself. **The machine must only be used for this purpose.**

INTENDED USE

This scrubbing machine was designed and built for the cleaning (scrubbing and drying) of smooth, hard flooring in the commercial, residential and industrial sectors by a qualified operator in proven safety conditions. The scrubbing machine is not suitable for cleaning rugs or carpet floors. It is only suitable for use in indoor (or at least covered) environments.

 **ATTENTION:** the machine is not suitable for use in the rain, or under water jets.

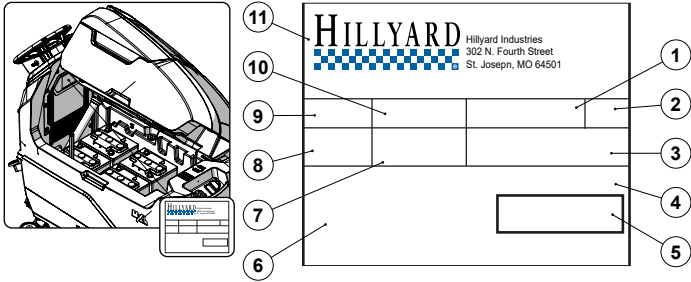
 **ATTENTION:** IT IS FORBIDDEN to use the machine for picking up dangerous dusts or inflammable liquids in places with an explosive atmosphere. In addition, it is not suitable as a means of transport for people or objects.

SAFETY

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full cooperation of the person directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen either in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

SERIAL NUMBER PLATE

The serial number plate is positioned underneath the electrical system control panel inside the machine. It indicates the general machine characteristics, in particular the serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or when purchasing spare parts. The serial number plate contains the following information:



1. The maximum weight of the batteries that power the machine (expressed in kg).
2. The IP protection rating of the machine.
3. The gross weight of the machine (expressed in kg).
4. The machine ID code.
5. The machine serial number.
6. The machine ID name.
7. The nominal power consumed by the machine (expressed in W).
8. The maximum grade that the appliance can handle during work activities (expressed in %).
9. The year of machine manufacture.
10. The nominal voltage of the machine (expressed in V).
11. The commercial name of the machine, and the manufacturer's address.

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA	UM SI [KMS]	Trident T28 SC Orbital
Rated voltage	V	24
Nominal input power <small>[IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]</small>	KW	1,62
Working gradeability GVW <small>[IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]</small>	%	10
Gross weight GVW <small>[IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]</small>	kg	903,89
Weight during transport <small>[IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]</small>	kg	727,52
Sound pressure level on the operator's ears (L _{pA}) <small>[ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72]</small>	dB (A)	69
Uncertainty K _{pA}	dB (A)	±1.5
Vibration level on the operator's arms <small>[ISO 5349-1, EN 60335-2-72]</small>	m/s ²	0,7
Vibration measurement uncertainty		±1.5%

SYMBOLS USED ON THE MACHINE

SYMBOLS PRESENT ON THE REGISTRATION PLATE



Direct current symbol:

Used on the machine's registration plate to indicate that it is powered by a DC power supply.



Battery symbol:

Used on the machine's registration plate to indicate the maximum weight of the batteries used to power the machine (expressed in kg). The value refers to the batteries that the manufacturer offers.



Maximum gradient symbol:

Used on the machine serial number plate, to indicate the maximum gradient that can be safely handled in working mode.

SYMBOLS PRINTED ON THE MACHINE



Solution tank drain pipe symbol:

Located on the rear part of the machine, to identify the solution tank drainage point.


Recovery tank drainage hose symbol:

Located on the rear part of the machine, to identify the recovery tank drainage tube.


Cap/filter position symbol:

Located on the right-hand side of the machine to indicate the position of the detergent solution tank filter-cap.


Symbol of maximum temperature for filling the solution tank:

Located on the front of the machine to indicate the maximum temperature of the water for filling the solution tank safely.


Squeegee body working position symbol:

Located on the rear part of the machine, to indicate the squeegee control lever rotation direction for bringing the squeegee to its working position.


Symbol for squeegee body idle:

Located on the rear part of the machine, to indicate the squeegee control lever rotation direction for bringing the squeegee to its idle position.


Battery connection symbol:

Located on the front of the solution tank, to indicate how to connect the batteries in order to obtain a total voltage of 24V.

LABELS USED ON THE MACHINE

Label for detergent solution tap command:

Located on the right-hand side of the machine, to identify the control knob of the detergent solution tap.


Label for brush head tilt adjustment:

Located on the front of the machine, to identify the knob for adjusting the brush head body tilt.


Label indicating the need to read the Use and Maintenance Manual:

Affixed to the machine in order to warn the operator to read the user and maintenance manual (this document) before using the machine for the first time.


Battery recharge hazard label:

Located inside the machine (above the electric system carter), to warn the operator of the possible risk during battery recharging


Battery recharge warning label:

Located inside the machine (above the electric system carter), to warn the operator when it's necessary to recharge the batteries.


Daily care warning label:

Applied to the machine to remind the operator of the applicable procedures for properly caring for the machine itself.


Machine use warning label:

Located on the rear of the machine, to warn the operator which substances cannot be removed with the machine.


Solution tank filter daily care warning label:

Applied to the machine to remind the operator to clean the solution tank after each use.


Moving brush hazard label:

Used on the machine to warn the operator not to place his/her hands near the moving brush.


Label warning about the risk of crushed hands:

Indicates danger to hands due to crushing between two surfaces.


Main switch symbol:

Located near the control panel, to indicate the main key switch.

CONTROL DISPLAY

CONTROL SCREEN

The control screen is divided in:

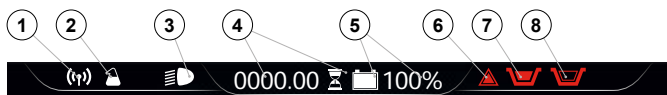
1. Information field.
2. Drive Select selector.
3. ECO program button.
4. Performance level indicators.
5. Brush uncoupling button.
6. Menu button.
7. Text indicator.
8. Zone Program button.



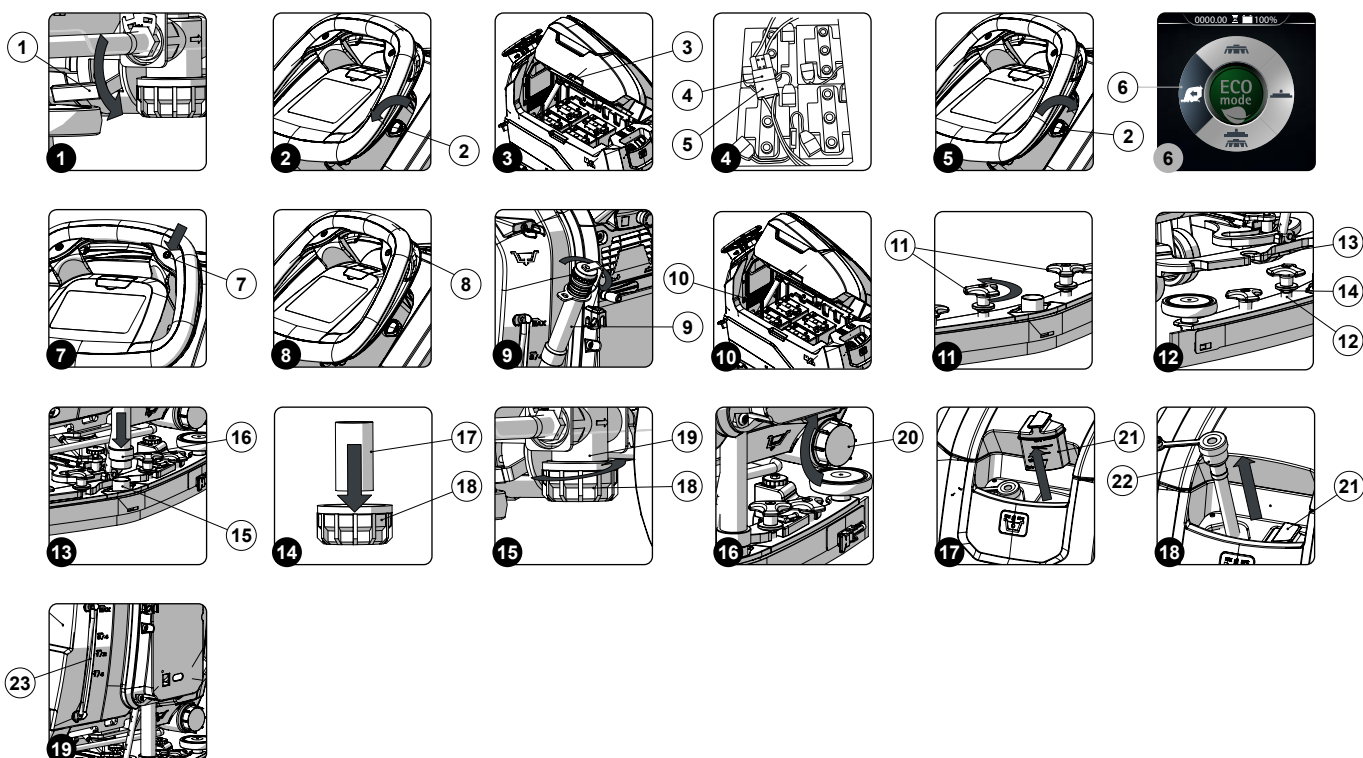
INFORMATION FIELD

The information field is divided into:

1. Fimap Fleet Management active symbol.
2. Fimap Solution Saver active or Fimap Long Range active symbol.
3. Working headlights active symbol.
4. Hour meter.
5. Battery charge level.
6. Error symbol.
7. Symbol denoting full recovery tank.
8. Symbol denoting empty solution tank.



PREPARATION OF MACHINE





HANDLING THE PACKAGED MACHINE

The machine is contained in specific packaging, and since the packaging elements (plastic bags, staples, etc.) are a potential source of danger, they should not be left within the reach of children, disabled persons, etc.

The machine's overall weight including packaging is 000Kg.

The overall dimensions of the package are: width=765mm length=1460mm height=1270mm.


 **N.B.:** it is recommended that all the packaging components be kept for any future machine transportation.

 **ATTENTION:** Move the packaged product with handling trolleys that comply with legal requirements regarding size and mass of the packaging.


HOW TO UNPACK THE MACHINE

The machine is shipped in specific packaging. To remove it, proceed as follows:

1. Place the lower part of the outer packaging in contact with the floor.

 **N.B.:** Use the pictograms printed on the box as reference.

2. Remove the outer package.


 **CAUTION:** these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.

3. Make sure the electric brake is engaged, then rotate the lever (1) in the direction of the arrow. The lever is located on the rear right-hand side of the machine (**Fig.1**).

4. Check that the machine is off; if this is not the case, set the main switch to position "0" by turning the key (2) a quarter turn anti-clockwise (**Fig.2**). Remove the key from the instrument panel.

5. Grip the handle (3) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position (**Fig.3**).

6. Connect the battery hopper connector (4) to the connector of the general system (5) (**Fig. 4**).

 **CAUTION:** This process must be carried out by qualified personnel.

7. Grip the handle (3) and turn the recovery tank until it reaches the working position.


8. The machine is fixed to the pallet by means of chocks, which block the wheels and brush head; remove these chocks.

9. Insert the starter key and turn on the machine; turn the main switch to the "I" position by turning the key (2) a quarter turn clockwise (**Fig.5**).

10. Using the DS selector on the control display (**Fig.6**), select the "transfer" program (6).

 **N.B.:** in this working program both the brush head and the squeegee support will be in the resting position (raised from the floor).


 **N.B.:** in the DS selector, the transport program symbol (6) is green (**Fig.6**).


 **N.B.:** the grey symbols show working programs that are not active. the green symbols show working programs that are active.

11. Press the "REVERSE ACTIVATION - DEACTIVATION" button (7) on the control handlebars (**Fig.7**).

12. Activate the dead man's lever (8) underneath the control handlebars (**Fig.8**) to start moving the machine in reverse.

13. Use a ramp to bring the machine down from the pallet.


 **CAUTION:** do not fit the brush and the rear squeegee body before unloading the machine, and avoid any violent jolts to the brush head and squeegee support.

 **N.B.:** the ramp gradient must not be such as to cause damage to the machine as it comes down.

14. Turn off the machine and turn the key (2) a quarter turn anticlockwise (**Fig.2**). Remove the key from the instrument panel.

15. Grip the handle (3) and turn the recovery tank as far as it will go to the maintenance position (**Fig.3**).

16. Disconnect the pad battery connector (4) from the main system connector (5) (**Fig.4**).

 **ATTENTION:** This process must be carried out by qualified personnel.

17. Grip the handle (3) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank until it reaches the work position.

HOW TO MOVE THE MACHINE

To transport the machine safely, proceed as follows:

⚠ DANGER: before starting any task, make sure the current regulations concerning the safe transport of dangerous substances are scrupulously observed.

1. Check that the solution tank and the recovery tank are empty; if this is not the case, empty them. See paragraphs "EMPTYING THE SOLUTION TANK" on page 26 and "DRAINING THE RECOVERY TANK" on page 26.
2. Insert the key (2) into the main switch on the control panel. Bring the main switch to the "I" position by turning the key (2) a quarter turn clockwise (Fig.5).
3. Using the DS selector on the control display (Fig.6), select the "transfer" program (6).
4. When you push the dead man's lever (8) (Fig.8), the machine will begin to move.
5. Use a ramp to move the machine up onto the transport vehicle.

⚠ CAUTION: during this operation, check there are no people or objects near the machine.

i N.B.: the ramp gradient must not be such as to cause damage to the machine as it goes up.

6. Position the machine on the means of transport, and set the main switch to position "0" by turning the key (2) a quarter turn anti-clockwise (Fig.2). Remove the key from the main switch.
7. Grip the handle (3) and raise the recovery tank to the maintenance position (Fig.3).
8. Disconnect the battery connector (4) from the main system connector of the machine (5) (Fig.4).
9. Grip the handle (3) and lower the recovery tank to its working position.

⚠ WARNING: secure the machine according to the directives in force in the country of use, so that it cannot slide or tip over.

MACHINE SAFETY

To ensure that work is carried out in the best safety conditions, proceed as follows:

1. Make sure the electric brake is engaged, then rotate the lever (1) in the direction of the arrow. The lever is located on the rear right-hand side of the machine (Fig.1).
2. Check that the recovery tank is empty, if not, empty it with the tube (9) on the rear left side of the machine (Fig. 9), see paragraph on "DRAINING THE RECOVERY TANK" on page 26.
3. Insert the key (2) into the main switch on the control panel. Bring the main switch to the "I" position by turning the key (2) a quarter turn clockwise (Fig.5).
4. Using the DS selector on the control display (Fig.6), select the "transfer" program (6).
5. Turn off the machine and turn the key (2) a quarter turn anticlockwise (Fig.2). Remove the key from the instrument panel.
6. Grip the handle (3) on the right-hand side of the recovery tank (Fig.3) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
7. Disconnect the battery connector (4) from the main system connector of the machine (5) (Fig.4).

⚠ ATTENTION: This process must be carried out by qualified personnel.

8. Grip the handle (3) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank until it reaches the work position.

TYPE OF BATTERY TO BE USED

Power to the machine must be supplied by two sealed traction batteries with gas recombination or gel technology. The batteries must meet the requirements laid out in the norms: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). **In order to ensure good operating performance, it is recommended to use four 6V MFP 180 Ah/C₅ batteries.**

BATTERY MAINTENANCE AND DISPOSAL

For battery maintenance and recharging, respect the instructions provided by the battery manufacturer. When the batteries reach the end of their service life, they must be disconnected by specialized and properly trained personnel, and must be subsequently removed from the battery compartment using suitable lifting devices.



N.B.: dead batteries are classified as dangerous waste and as such must be delivered to an authorized body for disposal.


INSERTING THE BATTERIES INTO THE MACHINE

The batteries must be housed in the special compartment beneath the recovery tank and should be handled using lifting equipment that is suitable in terms of both weight and its coupling system.


⚠ DANGER: make sure that you comply with the accident prevention regulations in force in the country where you work or with DIN EN 50272-3 and DIN EN 50110-1, before any handling of the batteries.


⚠ WARNING: to prevent an accidental short circuit use insulated tools to connect the batteries, and do not place or drop metal objects on the battery. Remove rings, watches and any clothing with metal parts that may come into contact with the battery terminals.


The various phases for inserting the batteries in the battery compartment are as follows:


 **WARNING:** FIMAP declines all responsibility for any damage to property or injury persons in the event that the batteries are replaced by an unauthorized technician.

1. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 13.
2. Grip the handle (3) and raise the recovery tank to the maintenance position (**Fig.3**).


 **N.B.:** for battery maintenance and daily recharging, respect the indications provided by the manufacturer or retailer.


 **WARNING:** all installation and maintenance operations must be carried out by specialized personnel.

 **N.B.:** before installing the battery, clean the battery compartment. Check that the connectors on the cables supplied are functioning correctly.

 **ATTENTION:** check that the characteristics of the battery that you are looking to use are appropriate for the type of work to be performed. Check the battery charge and the condition of the contacts on the battery.

 **N.B.:** you are advised to only lift and move the batteries with lifting and transportation means suitable for the specific weight and size


 **WARNING:** the lifting hooks must not damage the blocks, connectors or cables.


 **N.B.:** Before inserting the batteries into the machine, remember to cover the terminals with a little grease to protect them against external corrosion.

3. House the batteries in the compartment, positioning the poles "+" and "-" opposite each other.

CONNECTING THE BATTERIES TO THE MACHINE'S ELECTRICAL SYSTEM

The batteries should be connected so as to obtain a total voltage of 24V.

 **ATTENTION:** it is recommended that all installation and maintenance operations be carried out by expert personnel, trained at the specialised assistance centre.


 **WARNING:** to prevent an accidental short circuit use insulated tools to connect the batteries, and do not place or drop metal objects on the battery. Remove rings, watches and any clothing with metal parts that may come into contact with the battery terminals.

The various phases for inserting the batteries in the battery compartment are as follows:

1. Using the supplied jumper cable, connect the batteries to the "+" and "-" poles in series.
2. Connect the battery connector cable to the "+" and "-" poles in order to obtain the terminal voltage of 24V.
3. Connect the electrical system connector to the battery connector.


RECHARGING THE BATTERIES


The batteries must be charged prior to first use, and whenever they no longer provide sufficient power.

 **ATTENTION:** to avoid any permanent damage to the batteries, it is essential to avoid their complete discharge; begin recharging them within a few minutes of noting the "discharged batteries" signal.


 **ATTENTION:** never leave the batteries completely discharged, even if the device is not being used.

1. Bring the machine to the battery recharging area.
2. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 13.

 **ATTENTION:** park the machine in an enclosed place, on a flat and level surface; near the machine there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.

 **ATTENTION:** the room used to recharge the batteries must be adequately ventilated to prevent the accumulation of gases that leak from batteries.

3. Grip the handle (3) and raise the recovery tank to the maintenance position (**Fig.3**).

 **ATTENTION:** the following operations must be carried out by qualified personnel. An incorrect connection of the connector may cause a malfunction of the device.

4. Connect the external battery charger cable to the battery connector.

i NOTE: the coupling connector of the battery charger is consigned inside the bag containing this instruction booklet, and must be assembled on the cables of the battery charger as indicated in the instructions.

⚠ ATTENTION: Before connecting the batteries to the battery charger, make sure that this is suitable for the batteries being used.

i NOTE: Carefully read the Use and Maintenance Manual of the battery charger to be used before carrying out the battery charge cycle.

5. Grasp the handle (3) and turn to the charging position; the lower part of the recovery tank must be resting on the stop (10) (**Fig.10**).

⚠ CAUTION: keep the recovery tank open for the duration of the battery recharging cycle to allow gas fumes to escape.

6. Once the recharge cycle has been completed, disconnect the battery charger's cable from the battery connector.

7. Connect the electrical system connector to the battery connector.

8. Grip the handle (3) and turn the recovery tank to its working position.

ASSEMBLING THE ABRASIVE PAD

For packaging reasons, the abrasive pad comes disassembled from the machine. To assemble it on the brush head body, proceed as follows:

1. Carry out the steps necessary to secure the machine (see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 13).

⚠ CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

2. Go to the front of the machine and with the brush head raised from the floor, insert the abrasive pad under the brush head body.

ASSEMBLING THE SQUEEGEE BODY

For packaging reasons, the squeegee body comes disassembled from the machine. In order to mount it on the squeegee support, do the following:

1. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 13.

⚠ CAUTION: these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.

2. Unscrew the knobs (11) in the squeegee body pre-assembly (**Fig.11**).

3. First, insert the left-hand pin (12) on the squeegee body in the left-hand slot (13) in the squeegee support (**Fig.12**), so that the bushing (14) adheres to the walls of the slot in the squeegee support.

4. Repeat the same operation for the right pin.

5. Tighten the knobs (11) to fix the squeegee body to the support.

6. Insert the vacuum tube (16) in the sleeve (15) in the squeegee body (**Fig.13**).

i N.B.: the tube must be positioned behind the squeegee lifting chain.

i N.B.: The squeegee has been adjusted beforehand; however, should you need to adjust it again, see paragraph "ADJUSTING THE SQUEEGEE BODY'S RUBBER BLADES" on page 27.

INSERTING WATER SYSTEM FILTER

Before using the machine for the first time the water system filter needs to be reset, for shipping reasons the filter cartridge and the cap have been removed. To insert the filter cartridge in the water system filter body proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.

2. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 13.

⚠ CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

3. Insert the filter cartridge (17) in the housing on the cap (18) (**Fig.14**).

i N.B.: The O-ring gasket in the filter cartridge should be inserted into its seat in the cap.

4. Go to the right-hand side of the machine and screw the cap (18) onto the body of the detergent solution filter (19) (**Fig.15**).

FILLING THE SOLUTION TANK WITH WATER

Before filling the solution tank, carry out the following steps:

1. Take the machine to the usual place for filling the solution tank.

2. Carry out the steps necessary to secure the machine (see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 13).

3. Check the solution tank drainage cap (20) (on the rear right-hand side of the machine) is tight. If this is not the case, turn it clockwise (**Fig.16**).

4. Check the water system filter cap (18) (on the rear right-hand side of the machine) is tight. If this is not the case, turn it clockwise (**Fig.15**).

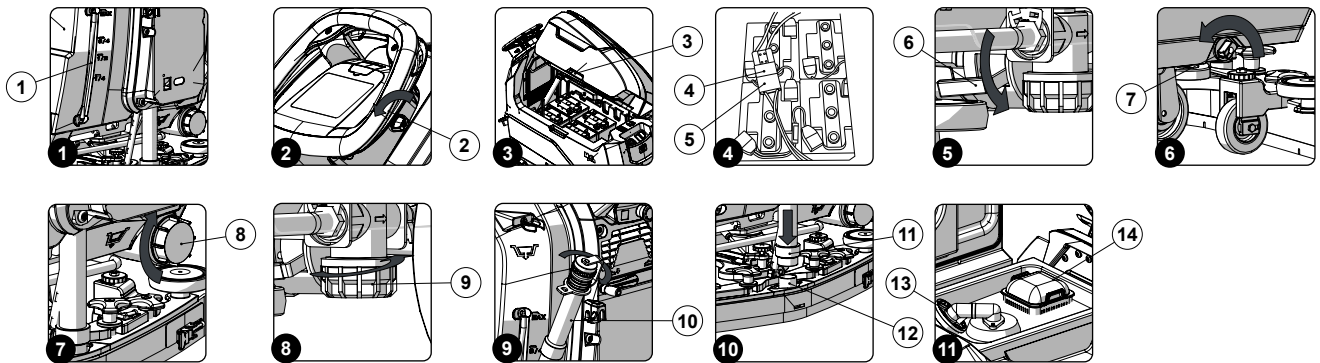
- Remove the cap/measuring device (21) (**Fig.17**) and fill with clean water, at a temperature no higher than 122°F and no lower than 50°F. The amount inside the tank can be seen by means of the level tube (23) (**Fig.19**) on the rear of the machine.

DETERGENT SOLUTION

After filling the solution tank with clean water add the liquid detergent to the tank in the concentration and manner indicated on the detergent manufacturer's label. To prevent the formation of an excessive amount of foam that could damage the vacuum motor, use the minimum percentage of detergent required.

- CAUTION:** protective gloves should always be worn before handling detergents or acidic or alkaline solutions, to avoid serious injury to the hands.
- CAUTION:** Always use detergents which have a manufacturer's label that indicates that they are suitable for use with floor scrubbing machines. Do not use acid or alkaline products or solvents without this indication.
- ATTENTION:** Acid or alkaline maintenance detergent can be used with pH values between 4 and 10 and that do not contain: oxidising agents, chlorine or bromine, formaldehyde, mineral solvents. The detergents used must be suitable for use with scrubbing machines.
- CAUTION:** always use low-foam detergent. To avoid the production of foam, put a minimum quantity of antifoam liquid in the recovery tank before starting to clean. Do not use pure acids.
- N.B.:** to make it easier to measure the detergent on the cap/measuring device, there are notches indicating the detergent percentage quantities that can be used. The notches range from a minimum of 0.1% to a maximum of 0.5%.

PREPARING TO WORK



Before beginning to work, it is necessary to:

- Make sure the recovery tank is empty; if not, empty it completely. See paragraph. "DRAINING THE RECOVERY TANK" on page 26
 - Check that the quantity of detergent solution in the solution tank is correct for the type of work to be carried out; if not, refill the solution tank. See paragraph "FILLING THE SOLUTION TANK WITH WATER" on page 15 and paragraph "DETERGENT SOLUTION" on page 16. Check the level tube (1) in the rear left-hand part of the machine (**Fig.1**).
 - Check that the squeegee rubber blades are in a suitable condition for performing the work; if this is not the case, replace them. See paragraph "REPLACING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES" on page 27.
 - Check the condition of the brushes is suitable for the work to be carried out; if not, replace them. See paragraph "REPLACING THE ABRASIVE PAD" on page 27.
 - Check that the machine is off; if this is not the case, turn the key (2) a quarter turn anti-clockwise (**Fig.2**) . Remove the key from the instrument panel.
 - Grip the handle (3) on the right-hand side of the recovery tank (**Fig.3**) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
 - Connect the main system connector (4) to the battery connector (5) (**Fig.4**).
- ATTENTION:** This process must be carried out by qualified personnel.
- Grip the handle (3) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank until it reaches the work position.
 - Make sure the electronic brake is engaged. If this is not the case, turn the lever (6) in the direction of the arrow. The traction gearmotor is located on the right-hand side of the machine (**Fig.5**).
 - Check the water tap is fully open - the water adjustment knob (7) must be turned fully in the direction shown by the arrow (**Fig.6**).
 - Make sure the solution tank drainage cap (8) is closed. If it isn't, close it (**Fig.7**).
 - Make sure the water filter cap (9) is closed. If it isn't, close it (**Fig.8**).
 - Make sure the cap of the recovery tank drainage tube (10) is closed. If it isn't, close it (**Fig.9**).
 - Make sure the vacuum tube (11) is correctly connected to the sleeve (12) in the squeegee body. If it isn't, connect it (**Fig.10**).

15. Check that the suction motor (13) is correctly connected and cleaned (**Fig.11**); if this is not the case, clean it (see paragraph "CLEANING THE RECOVERY TANK FILTERS" on page 26).
16. Check that the filter tank (14) is correctly connected and cleaned (**Fig.11**); if this is not the case, clean it (see paragraph "CLEANING THE RECOVERY TANK FILTERS" on page 26).

STARTING WORK

The machine can be used in the following work modes:

- ECO-MODE, see paragraph "ECO MODE PROGRAM" on page 18;
- MANUAL MODE, see paragraph "MANUAL MODE PROGRAM" on page 18,
- PROGRAM ZONE, see paragraph "ZONE PROGRAM" on page 19.

As an example, we will look at the program mode. To begin working in this mode, proceed as follows:

1. Carry out all the checks listed in the chapter "PREPARING TO WORK" on page 16.
2. Sit on the driver's seat.
3. Insert the key (1) into the main switch on the control panel. Set the main switch to "I" (**Fig.1**).
4. The first and second screen displayed allow you to check the software versions of the functions board and the display board.
5. A few seconds after ignition, the password screen is displayed (**Fig.2**).
6. Enter the password and press the enter key (2) (**Fig. 2**).

i **N.B.:** to delete a wrong entry press the delete key (3) (**Fig. 2**).

i **N.B.:** the password entered by the manufacturer is 1000.

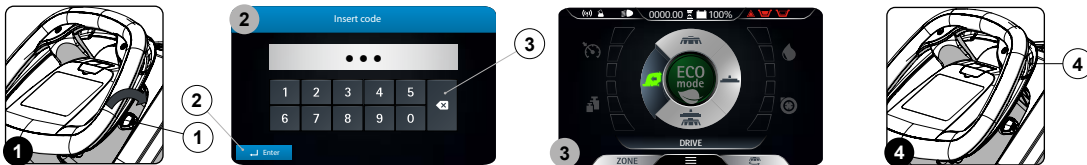
i **N.B.:** it is possible to disable the password entry function; refer to the programming manual that is provided with the machine.

i **N.B.:** to find out the password to enter, contact the nearest assistance centre.

7. If the password is correct you pass to the "MAIN" screen (**Fig.3**).

i **N.B.:** by default the machine is set to the transfer program (**Fig.3**).

8. Select the desired working program with the DS selector device (see paragraph "DS SELECTOR (DRIVE SELECT)" on page 21).
9. Select the desired work zone, by pressing the "ZONE" button; see paragraph "ZONE PROGRAM" on page 19.
10. When you push the dead man's lever (4) (**Fig.4**), the machine will begin to move.



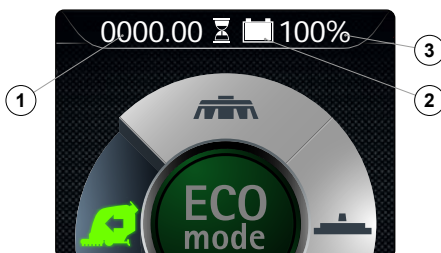
If the program selected is "SCRUBBING WITH DRYING", the squeegee and brush head will lower until they touch the floor.

As soon as the drive pedal is pressed, the traction motor, brush head motor and vacuum motor will start working. As a result, the solenoid valve will also be activated and detergent solution will be dispensed onto the brushes.

During the first few metres, check that there is sufficient solution and that the squeegee is drying correctly.

The machine will now begin to work with full efficiency until the battery is flat or until the detergent solution has finished.

HOURLY METER



The control display is in the control panel, at the top in the middle it is possible to observe the total time the machine has been used.

The digits that precede the "." symbol identify hours, whilst the digit that follows it indicates hour decimals (an hour decimal corresponds to six minutes).

When the "hour glass" symbol (1) is flashing it indicates that the hour meter is counting the appliance's operating time.

BATTERY CHARGE LEVEL INDICATOR

The control display is in the control panel, at the top in the middle it is possible to observe the charge level of the batteries.

The indicator is composed of two charge level symbols, the first represented by a graphic symbol (2), the second by a number that indicated the charge percentage (3).

With a low charge level the graphic symbol (2) will start to flash and after a few seconds it will switch off, in these conditions take the machine to the place where its batteries can be charged.

i **N.B.:** a few seconds after the battery charge reaches the critical level, the brush gear motors switch off automatically. With the remaining charge it is possible to complete the drying process before starting the recharge.

i **N.B.:** A few seconds after the battery charge reaches the discharge level, the suction motor switches off automatically.

WORKING PROGRAMS

ECO MODE PROGRAM

In the centre of the DS selector there is the ECO-MODE key (1). Press it to activate the "ECO-MODE" program, which provides the best possible performance in terms of consumption and cleaning. To activate the ECO-MODE program, proceed as follows:

1. Sit on the driver's seat.
2. Insert the key (1) into the main switch on the control panel. Set the main switch to "I" (Fig.1).
3. Select the ECO-MODE working program with the button (2) at the centre of the DS selector (Fig.2).

i **N.B.:** the grey ECO-MODE key means that the eco mode is not active. The green ECO-MODE key means that the eco mode is active. In addition, when ECO-MODE is active, the words "ECO mode" will appear on the text indicator row (3) on the display (Fig.2).

i **N.B.:** pressing the button (2) on the DS selector (Fig.2) will activate the SCRUBBING WITH DRYING program. If you wish to use another working program, select it using the DS selector (read the section "DS SELECTOR (DRIVE SELECT)" on page 21).

4. When you push the dead man's lever (4), the machine will begin to move (Fig.3).



i **N.B.:** if the button (2) is pressed when working in ECO-MODE, the machine will switch to MANUAL MODE, but keeping the current program active (Fig.4).

i **N.B.:** if the "ZONE" button (4) is pressed when working in ECO-MODE, the machine will switch to ZONE PROGRAM mode (Fig.2); as soon as button (4) is pressed, the screen enabling you to select the working zone will appear on the display (Fig.5).



MANUAL MODE PROGRAM

To activate the MANUAL-MODE program, proceed as follows:

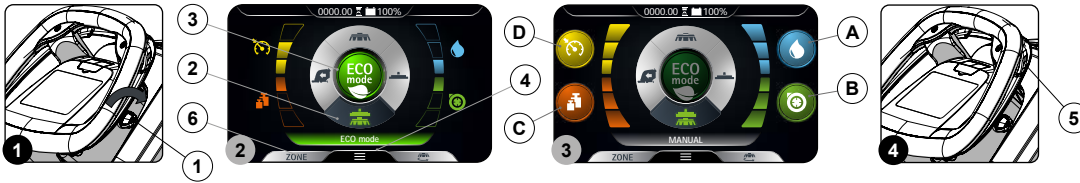
1. Sit on the driver's seat.
2. Insert the key (1) into the main switch on the control panel. Set the main switch to "I" (Fig.1).
3. Using the DS selector (2), choose the desired working program. See paragraph "DS SELECTOR (DRIVE SELECT)" on page 21 (Fig. 2).

i **N.B.:** by selecting one of the three working programs on the DS selector, ECO-MODE will be automatically activated.

4. Deactivate ECO-MODE by pressing the button (3) at the centre of the DS selector (Fig.2); the display will switch from ECO-MODE (Fig.2) to MANUAL MODE (Fig.3).

i **N.B.:** the grey ECO-MODE key means that the eco mode is not active. The green ECO-MODE key means that the eco mode is active. In addition, when ECO-MODE is not active, the word "MANUAL" will appear on the text indicator row (4) on the display (Fig.2).

5. When you push the dead man's lever (5), the machine will begin to move (Fig.4).



- i** **N.B.:** if the button (3) (Fig.2) is pressed when working in MANUAL MODE, the machine will switch to ECO-MODE, but keeping the current program active.
- i** **N.B.:** if the "ZONE" button (6) is pressed when working in MANUAL MODE, the machine will switch to ZONE PROGRAM mode; as soon as button (6) is pressed, the screen enabling you to select the working zone will appear on the display (Fig.5).



In manual mode the visible buttons are:

- A. Adjusting the detergent solution.
- B. Vacuum motor performance level.
- C. Pressure level exercised on the central brush head.
- D. Maximum forward movement speed level.

- i** **N.B.:** the four keys are always present but can be selected depending on the working mode selected. Particularly:
 - Transfer: the visible button will be that of the maximum speed.
 - Scrubbing without drying: the buttons visible will be those of the maximum speed, the detergent solution adjustment and the pressure exercised on the central brush head.
 - Drying: the buttons visible will be those of the maximum speed and the vacuum motor performance level.
 - Scrubbing with drying: the buttons visible will be those of the maximum speed, the detergent solution adjustment, the pressure exercised on the central brush head and performance level of the vacuum motor.
- i** **N.B.:** the disabled buttons and the respective indicators are grey.
- i** **N.B.:** each time one of the enabled keys is pressed, it increases the relative level in a cyclical manner. Only the detergent solution adjustment permits zero level.

ZONE PROGRAM



The zone programs are programs saved in the machine's memory, the parameter levels:

- Pressure exercised on the central brush head
- Forward speed
- Adjustment of the detergent solution flow
- Vacuum motor efficiency

they are fixed and have been created based on the type of environment in which you want to work. To select one of the zone programs, do as follows:

1. From any screen, press the "ZONE" button (1) (Fig.1).
2. As soon as the button (1) is pressed, the "ZONE SELECTION" menu will be displayed (Fig.2). Select one of the programs.

- i** **N.B.:** the name of the zone program selected is displayed in the text indicator (3) (Fig.1).
- i** **N.B.:** to exit the zone program:
 - From the zone program menu select the "EXIT" key
 - Enable and then disable the ECO-MODE key.
- i** **N.B.:** the light blue ZONE key shows that the selected zone is active, in this case the ECO-MODE button is not active.

WORKING MODE

TRANSFER



By selecting the "TRANSFER" work mode, the control display screen will appear as in the figure.

- i** **N.B.:** if the dead man's lever is shifted in this working mode, both the brush head and squeegee support are in the idle position (raised off the floor) and the motors switch off with the respective switch-off delays (even if the drive pedal is not pressed). When the dead man's lever is pressed, only the traction motor is powered.

- i** **N.B.:** on the DS selector, the transport mode symbol (A) is green; see paragraph "DS SELECTOR (DRIVE SELECT)" on page 21.

- i** **N.B.:** the grey symbols identify the work modes that are not active. The green symbols identify the work modes that are active.

SCRUBBING WITHOUT DRYING



By selecting the "SCRUBBING WITHOUT DRYING" work mode, the control display screen will appear as in the figure.

- i** **N.B.:** if the dead man's lever is shifted in this working mode, only the brush heads move to the work position (in contact with the floor), while the squeegee remains in the idle position (raised off the floor). The brush head solenoid valve and the water system pump are powered up (only if the detergent solution is other than zero). When the dead man's lever is shifted, the brush head motor, solenoid valve, electric pump and traction motor are powered.

- i** **N.B.:** on the DS selector, the scrubbing without drying mode symbol (B) is green - see paragraph "DS SELECTOR (DRIVE SELECT)" on page 21.

- i** **N.B.:** the grey symbols identify the work modes that are not active. The green symbols identify the work modes that are active.

- i** **N.B.:** when the dead man's lever is released, the brush head motor stops with the relative delay. After the "Reset Delay" time all the brush heads are taken to the rest position (raised off the floor). When the dead man's lever is shifted, work will resume with the same working program and parameters used prior to the stop.

- i** **N.B.:** if you reverse when this work mode is active, the brush head body will remain in contact with the floor and the motor will continue working, but the solenoid valve will not deliver the detergent solution to the brushes.

! ATTENTION: never switch off the machine while the squeegee and/or brush head is in contact with the floor

DRYING



By selecting the "DRYING" work mode, the control display screen will appear as in the figure.

- i** **N.B.:** if the dead man's lever is shifted in this working mode, only the squeegee moves to the work position (in contact with the floor), while the brush head remains in the idle position (raised off the floor). When the dead man's lever is shifted, both the vacuum motor and the traction motor are powered.

- i** **N.B.:** on the DS selector, the drying program symbol (C) is green; see paragraph "DS SELECTOR (DRIVE SELECT)" on page 21.

- i** **N.B.:** the grey symbols identify the work modes that are not active. The green symbols identify the work modes that are active.

- i** **N.B.:** when the dead man's lever is released, the vacuum motor stops with the relative delay. After the "Reset Delay" time all the squeegee support is taken to the rest position (raised off the floor). When the dead man's lever is shifted, work will resume with the same working program and parameters used prior to the stop.

- i** **N.B.:** if you reverse when this work mode is active, the squeegee support will move to the idle position (raised off the floor) and the vacuum motor is switched off with the relative delay.

⚠ ATTENTION: The drying without scrubbing operation should only be carried out if the device was used beforehand to carry out a scrubbing without drying operation.

⚠ ATTENTION: never switch off the machine with the squeegee in contact with the floor

SCRUBBING WITH DRYING



By selecting the "SCRUBBING WITH DRYING" program, the command display screen will appear as in the adjacent figure.

i N.B.: with this working program pressure on the drive pedal brings the brush heads and the squeegee to the work position (in contact with the floor). When the drive pedal is pressed, all the motors are powered. The brush head solenoid valve and the water system pump are powered up (only if the detergent solution is other than zero).

i N.B.: on the DS selector, the scrubbing with drying program symbol (D) is green; see paragraph "DS SELECTOR (DRIVE SELECT)" on page 21.

i N.B.: the grey symbols show working programs that are not active. the green symbols show working programs that are active.

i N.B.: when the drive pedal is released all the brush head motors and the suction motor stop with the respective delays. After the "Reset Delay" time all the brush heads and the squeegee body are taken to the rest position (raised off the floor). by pressing the forward movement pedal it will start working with the same program and with the same parameters that were set before it stopped.

i N.B.: if you reverse with this program active the brush head will remain in contact with the floor, the motor will continue working but the solenoid valve will not deliver the detergent solution to the brushes. The squeegee support is put in the rest position (raised off the floor) and the suction motor is switched off with the relative delay.

⚠ ATTENTION: never switch off the machine while the squeegee and/or brush head is in contact with the floor

ADDITIONAL FUNCTIONS

DS SELECTOR (DRIVE SELECT)

Using the DS selector it is possible to select one of the following working programs:

- A. Transfer: movement of the machine without working.
- B. Scrubbing only : using only the brushes in the brush head.
- C. Drying: using the squeegee only.
- D. Scrubbing with Drying: using both the brushes and the squeegee.

Pressing one of the symbols in the selector will shift from the working screen (**Fig.1**) to the "DRIVE SELECT" screen (**Fig.2**). On this screen it is possible to:

1. Confirm the selected program.

i N.B.: to confirm the program press the icon just selected once again.

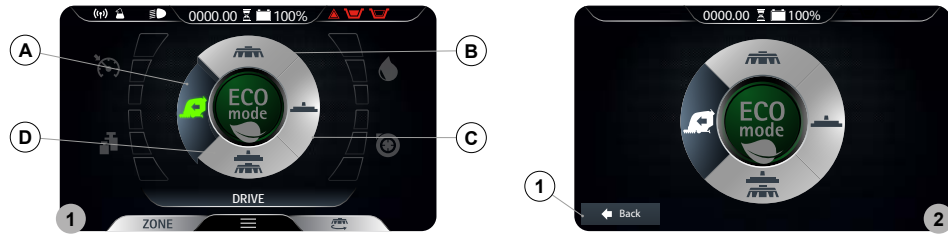
i N.B.: once the selection is confirmed you return to the working screen (**Fig.1**).

2. Cancel the selection and return to the working screen

i N.B.: to cancel the selection press the "back" button (1) (**Fig.2**) and you return to the working screen without changing the program being used.

i N.B.: to cancel the selection wait 5 seconds without selecting anything and you will return to the working screen without changing the program being used.

3. Select a mode other than the one highlighted.



ATTENTION: if you want to pass from a work program with the washing mode (only washing or washing with drying) to the transfer program always remember to select the vacuum program for the time needed to collect the detergent solution on the ground.

SMART DRYING MODE



When moving from the scrubbing with drying program to the transfer program (read the paragraph "DS (DRIVE SELECT) SELECTOR"), the drying function is delayed by a "Reset Delay" time.

N.B.: While the function is active, the image in **Fig.1** will be displayed on the control panel.

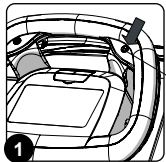
At the end of the "Reset Delay" time, the squeegee body is moved into the rest position (raised off the floor) and the suction motor is switched off with its "Reset Delay" time.

N.B.: it is possible to cancel this function in advance by pressing the "X" symbol as seen in **Fig.1**.

N.B.: at the end of the smart drying function, the image in **Fig.2** will be displayed on the control panel.



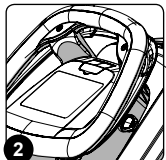
REVERSE GEAR



This machine is equipped with electronic traction control. To reverse, proceed as follows:

1. Press the "REVERSE ACTIVATION - DEACTIVATION" button (1) on the control handlebars (**Fig.1**).
2. Press the dead man's lever (2) (**Fig.2**) to start the machine moving in reverse.

CAUTION: the reverse speed is lower than the forward speed to comply with current health and safety standards.



N.B.: to disable reverse movement, press the button (1) on the control handlebars again (**Fig.1**).

N.B.: as soon as the button (1) is pressed, the buzzer will sound to indicate that reverse mode has been activated.

N.B.: if reverse gear is engaged with the squeegee in its working position, the machine will begin moving backwards as soon as the dead man's lever is pressed, and the squeegee body will rise to its idle position.

N.B.: if reverse gear is engaged with the brush head in its working position, the machine will begin moving backwards as soon as the dead man's lever is pressed, and the brush head body will remain in its working position, but the solenoid valve will stop dispensing detergent solution.

EXTRA BRUSH HEAD PRESSURE

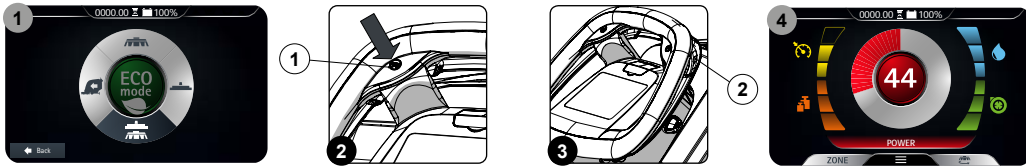
This machine is capable of increasing the pressure exerted upon the brushes during the work cycle. This can be done in the following manner:

1. Check that the brush head body is in contact with the floor, if not select in the DS selector the programs "SCRUBBING WITH DRYING" OR "SCRUBBING WITHOUT DRYING" (**Fig.1**).
2. Press the "EXTRA PRESSURE ACTIVATION - DEACTIVATION" button (1) on the control handlebars (**Fig.2**).
3. Press the dead man's lever (2) (**Fig.3**) to start the working cycle.

N.B.: as soon as the button (1) is pressed, the control display will show the "POWER" screen (**Fig.4**). In the middle of the screen there is a graphic symbol (3) and a numeric symbol (4) that represent a countdown.

N.B.: when the extra-pressure function is activated the countdown starts, during this period of time a pressure stronger than the standard pressure is exerted on the brush head body.

i **N.B.:** at the end of the countdown you return to the working screen that was previously used and the pressure on the brush head goes back to standard.



TUTORIAL

The machine's internal memory contains tutorials that explain:

- The initial commissioning of the machine (document in IT-EN-ES-FR-DE).
- The routine maintenance to be carried out (document in IT-EN-ES-FR-DE).
- The machine's use and maintenance manual (document in IT-EN-ES-FR-DE).

To start them do as follows.

1. With the machine on, press the menu button (1) on the working screen (**Fig.1**).
2. Press the TUTORIAL button (2) (**Fig.2**).

i **N.B.:** to return to the working screen press on any point of the screen, except the edges of the display or else wait three seconds without touching anything.

3. On the tutorial screen (**Fig.3**) select the topics you want to study:
 - Using the machine.
 - Daily maintenance.
 - Extraordinary maintenance.

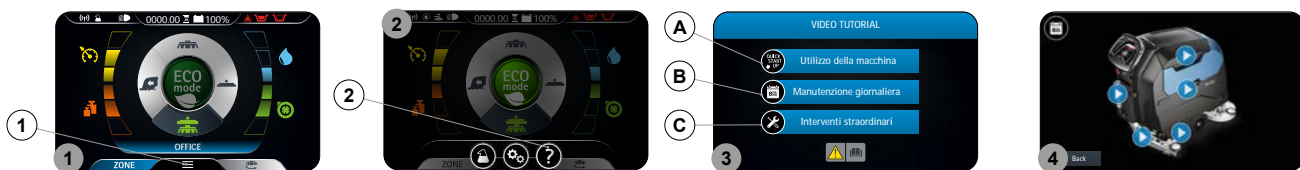
i **N.B.:** select the "USING THE MACHINE" key (A) to view the video explaining the stages for preparing the machine for work (**Fig.3**).

i **N.B.:** select the "DAILY MAINTENANCE" KEY (B) to view the video explaining the maintenance to be carried out every day (**Fig.3**). When this button is selected the screen regarding the selection of the videos to view will be displayed (**Fig.4**), you can view the following video tutorials:

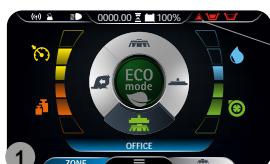
- Draining and cleaning the recovery tank.
- Cleaning the vacuum tube and the squeegee body.
- Cleaning the vacuum motor filter.
- Draining and cleaning the solution tank and the water system filter.

i **N.B.:** select the "EXTRAORDINARY MAINTENANCE" key (C) to see the video explaining the maintenance to be carried out daily (**Fig.3**). When this button is selected the screen regarding the selection of the videos to view will be displayed (**Fig.4**), you can view the following video tutorials:

- Replacing the squeegee rubber blades.
- Replacing the brush head brushes.
- Adjusting the squeegee rubber blades.



ALARM SCREEN



When an error occurs the symbol (1) is displayed in the information field (**Fig. 1**), it remains visible until the error is resolved.

The "ERROR" window will also be displayed in superimposition (**Fig.2**), in it are described the number of the alarm, the group it belongs to and a brief description.

When an error occurs, do as follows:

1. Stop the machine and press the button (2) (**Fig.2**).
2. If the error persists, switch off the machine, wait for at least ten seconds and switch on the machine.

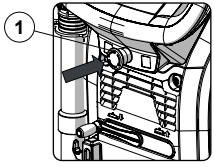


i **N.B.:** to close the error screen press the button (3) (**Fig.2**).

3. If the error persists contact the nearest service centre.

i **N.B.:** the symbol (1) (**Fig.1**) remains visible until the error is resolved.

BATTERY DISCONNECT SWITCH



If any serious problems are encountered during the work operations, press the battery disconnect button (1) on the electrical system carter.

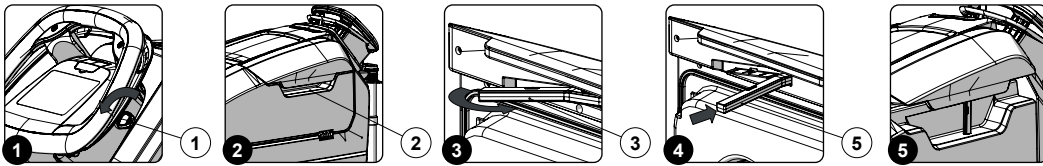
CAUTION: this command interrupts the electrical circuit that goes from the batteries to the machine system.

N.B.: To recommence work having stopped and once the problem has been resolved, switch off the machine and turn the knob (1) in the direction of the arrows indicated on it.

OVERFLOW DEVICE

The machine is NOT equipped with an overflow device, because the volume of the recovery tank is greater than the capacity of the solution tank. In extraordinary cases, there is a mechanical device (float) under the recovery tank lid that, when the recovery tank is full, shuts off the air to the vacuum motor intake to protect it; the sound of the suction motor will then be deeper. Empty the recovery tank, see paragraph "DRAINING THE RECOVERY TANK" on page 26.

AT THE END OF THE WORK



At the end of the work, and before carrying out any type of maintenance, perform the following operations:

1. Take the appliance to the dedicated dirty water drainage area.
2. Switch off the machine by turning the main switch (1) to "0", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (**Fig.1**). Remove the key from the instrument panel.
3. Perform all procedures indicated in the chapter RECOMMENDED MAINTENANCE OPERATIONS, in the DAILY column.
4. Take the machine to the designated machine storage place.

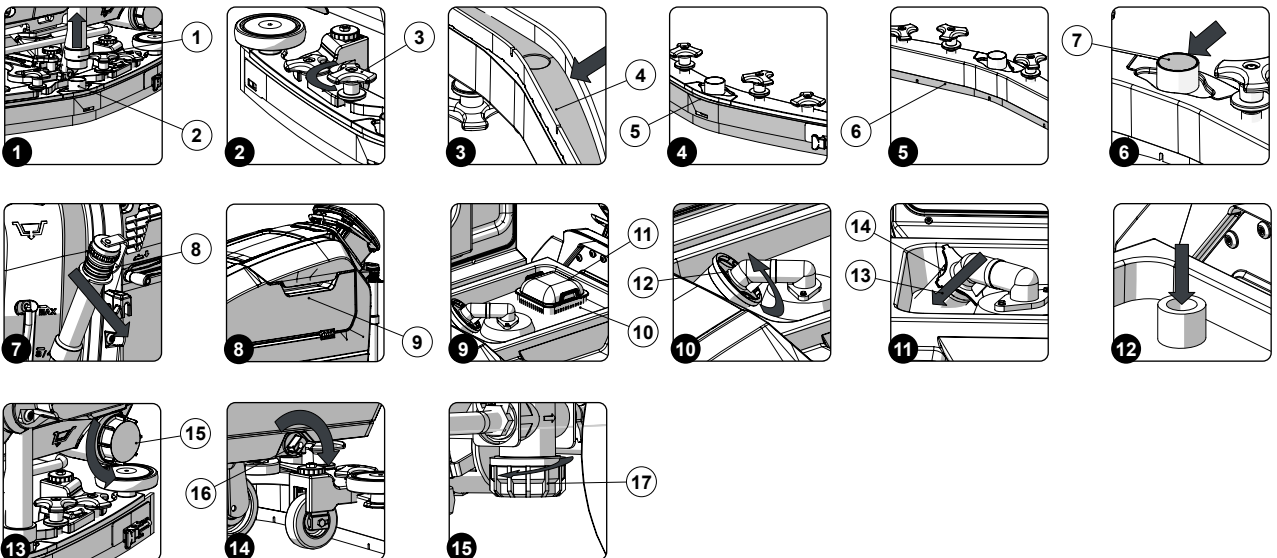
ATTENTION: Park the machine in an enclosed place, on a flat surface; near the machine there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.

5. Secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 13.

ATTENTION: if the machine is left unused for more than one whole day, remove the brush from the brush head body, and the squeegee body from the squeegee support.

6. Grip the handle (2) on the right-hand side of the recovery tank cover (**Fig.2**) and turn the tank cover as far as it will go.
7. Grip the prop (3) and turn it as far as it will go (**Fig.3**).
8. Block the rotation of the prop (3) by pushing it towards the inside of the cover (**Fig.4**).
9. Grip the handle (2) and turn the recovery tank cover until the prop (3) is resting on the recovery tank (**Fig.5**).

RECOMMENDED MAINTENANCE OPERATIONS



INTERVAL	MACHINE COMPONENTS	PROCEDURE
DAILY BEFORE A LONG PERIOD OF INACTIVITY	Squeegee	Clean the vacuum chamber; the squeegee rubber blades; the vacuum nozzle.
	Brush head body	Clean the abrasive pad in the brush head body.
	Recovery tank	At the end of each working day, empty the recovery tank.
		At the end of each working day, after emptying the recovery tank, clean the filters in the vacuum system.
		At the end of each working day, after emptying the recovery tank, clean the vacuum tube.
Solution tank	At the end of each working day, empty the solution tank.	
WEEKLY	Machine water system	Clean the filter in the machine's water system.
	Squeegee rubber blades	Check the condition and wear of the rubber blades on the squeegee body, and if necessary, replace them.
MONTHLY	Squeegee rubber blade levelling	Check the correct levelling of the rubber blades present in the squeegee body, and if necessary, adjust this.

Before performing any routine or extraordinary maintenance operation, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.



N.B.: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

2. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 13.



CAUTION: it is recommended to wear the appropriate PPE (Personal Protective Equipment), suitable for the work to be carried out.

CLEANING THE SQUEEGEE BODY

The careful cleaning of the whole vacuum unit ensures better drying and cleaning of the floor as well as a longer vacuum motor life. To carry out the cleaning of the squeegee body, proceed as follows:

1. Remove the vacuum hose (1) from the vacuum nozzle (2) on the squeegee unit (**Fig.1**).
2. Completely unscrew the knobs (3) on the squeegee body pre-assembly (**Fig.2**).
3. Remove the squeegee body from the slits in the squeegee connector.
4. Thoroughly clean the squeegee body vacuum chamber (4) with a jet of water, and then with a damp cloth (**Fig.3**).



N.B.: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

5. Thoroughly clean the squeegee body rear rubber blade (5) with a jet of water, and then with a damp cloth (**Fig.4**).
6. Thoroughly clean the squeegee body front rubber blade (6) with a jet of water, and then with a damp cloth (**Fig.5**).
7. Use a jet of water and then a damp cloth to thoroughly clean the vacuum nozzle (7) (**Fig.6**).
8. Proceed in the opposite order to reassemble all the parts.



N.B.: Check the wear of the rear rubber blade (5) on the squeegee body; if the edge of the rubber blade that is in contact with the floor is worn, replace it. See paragraph "REPLACING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES" on page 27.



N.B.: Check the wear of the front rubber blade (6) on the squeegee body; if the edge of the rubber that is in contact with the floor is worn, replace it. See paragraph "REPLACING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES" on page 27.

CLEANING THE ABRASIVE PAD

Ensuring that the abrasive pad is clean will guarantee better floor cleaning results, and will extend the service life of the brush head motor. In order to clean the abrasive pad, proceed as follows:

1. Go to the front of the machine.
2. Remove the abrasive pad from the brush head body and clean it under a jet of running water to remove any impurities.
3. See paragraph "ASSEMBLING THE ABRASIVE PAD" on page 15 to refit the abrasive pad in the brush head body.



N.B.: Check the wear of the abrasive pad and if this is excessively worn, replace it. See paragraph "REPLACING THE ABRASIVE PAD" on page 27.

DRAINING THE RECOVERY TANK

Proceed as follows to empty the recovery tank:

1. Release the recovery tank drainage tube (8) (at the back of the machine) from the retainers (**Fig.7**).
2. Bend the end of the drainage tube, so as to create a choke and prevent the contents from coming out, put the tube on the discharge surface, unscrew the cap and gradually release the tube.



N.B.: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.

CLEANING THE RECOVERY TANK FILTERS

To clean the recovery tank (without the optional tank cleaning kit), proceed as follows:

1. Grip the handle (9) on the left-hand side of the recovery tank (**Fig.8**) and turn the tank cover as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
2. Remove the dirty water basket/filter from the support (10) (**Fig.9**).
3. Remove the basket cover and clean the basket/filter and the basket cover (11) under a jet of running water.



N.B.: Use a spatula or brush to eliminate any dirt that is particularly difficult to remove.

4. Use a cloth to dry the basket/filter and basket cover, and place them back inside the recovery tank.
5. Remove the filter protection cup (12), turning it in the direction of the arrow (**Fig.10**).
6. Remove the suction motor filter (13), taking care not to lose the support tie (14) inside the recovery tank (**Fig.10**).
7. Rinse both the cup and the filter carefully under running water.



N.B.: Use a spatula or brush to eliminate any dirt that is particularly difficult to remove.

8. Rinse the inside of the recovery tank with a jet of water. If necessary, use a spatula to remove any sludge that may have accumulated at the bottom of the tank.
9. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.

CLEANING THE VACUUM TUBE

Careful cleaning of the vacuum hose guarantees better cleaning of the floor as well as a longer vacuum motor life. Proceed as follows to clean the vacuum hose:

1. Grip the handle (9) on the left-hand side of the recovery tank (**Fig.8**) and turn the tank cover as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
2. Remove the dirty water basket/filter from the support (10) (**Fig.9**).
3. Rinse the inside of the vacuum tube with a jet of running water (**Fig.12**).
4. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.

EMPTYING THE SOLUTION TANK

Proceed as follows to empty the solution tank:

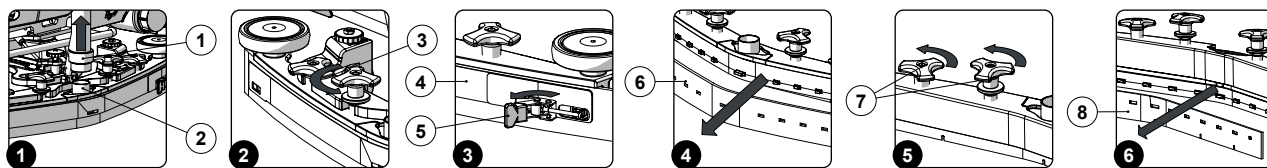
1. Unscrew the solution tank drainage cap (15) (**Fig.13**) on the back of the machine.
2. With the solution tank empty, rinse the inside of the solution tank with a jet of running water.

CLEANING THE WATER SYSTEM FILTER

In order to clean the water system's filter, do the following:

1. Block the flow from the tap by turning the knob (16) in the direction of the arrow (**Fig.14**).
2. Go to the right-hand side of the machine and loosen the detergent solution filter cap (17) (**Fig.15**).
3. Remove the filter cartridge and rinse under a jet of water, using a brush to eliminate any impurities if necessary.
4. Once the filter cartridge is clean, repeat the operations in the opposite order to reassemble all the parts.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE WORK



REPLACING THE ABRASIVE PAD

Ensuring the good condition of the abrasive pad will guarantee better floor cleaning results, and will extend the service life of the brush head motor. To replace the abrasive pad, proceed as follows:

1. Go to the front of the machine.
2. Remove the worn abrasive pad from the brush head body and replace it with the new one, see paragraph "ASSEMBLING THE ABRASIVE PAD" on page 15.

REPLACING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES

Ensuring the integrity of the squeegee body's rubber blades guarantees better floor cleaning and drying results, as well as a longer service life for the vacuum motor. In order to replace the squeegee body's rubber blades, do the following:

1. Remove the vacuum hose (1) from the vacuum nozzle (2) on the squeegee unit (Fig.1).
2. Completely unscrew the knobs (3) on the squeegee body pre-assembly (Fig.2).
3. Remove the squeegee body from the slits in the squeegee connector.

To remove the rear squeegee rubber blade, proceed as follows:

- Remove the rear rubber-pressing blade (4) by releasing the retainer (5) on the back of the squeegee (Fig.3).
- Remove the rear rubber blade (6) from the squeegee body (Fig.4).
- Replace the worn rubber blade with a new one.

i **N.B.:** The rubber blade can be rotated symmetrically to be used more than once.

- Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.

To remove the front squeegee rubber blade, proceed as follows:

- Completely unscrew the knobs (7) on the squeegee body pre-assembly (Fig.5); this will cause the internal squeegee body to move downwards, and the front rubber blade can then be removed.
- Remove the front rubber blade (8) from the internal body of the squeegee (Fig.6).
- Replace the worn rubber blade with a new one.

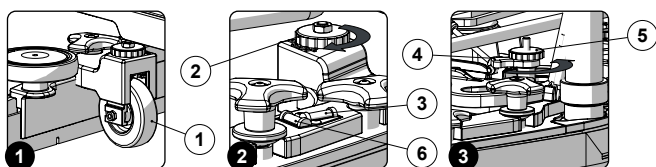
i **N.B.:** The rubber blade can be rotated symmetrically to be used more than once.

- Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.

i **N.B.:** Before using the machine, remember to adjust the squeegee body. See paragraph "ADJUSTING THE SQUEEGEE BODY'S RUBBER BLADES" on page 27.

i **N.B.:** It is recommended to replace both squeegee body rubber blades in order to ensure good results when drying the floor.

ADJUSTMENT INTERVENTIONS



ADJUSTING THE SQUEEGEE BODY'S RUBBER BLADES

The careful adjustment of the squeegee body rubber blades guarantees better cleaning of the floor.

To adjust the height of the squeegee body:

1. The distance of the squeegee rubber blades from the floor can be adjusted by changing the distance between the wheels (1) located on the squeegee support and the floor itself (Fig.1).
2. To adjust this distance, simply use the adjustment knobs (2) located on the squeegee support (Fig.2).

- i** **N.B.:** To decrease the distance, simply turn the adjustment levers (2) in the direction indicated by the arrows with the sign "-", while to increase the distance just follow the arrows with the "+" sign.
- i** **N.B.:** On decreasing the distance, the rubber blades on the squeegee body will move closer to the floor.
- i** **N.B.:** For effective drying, the wheels must be at the same distance from the floor.
- i** **N.B.:** Check for proper adjustment by looking at the instrument (3) positioned on the squeegee body (**Fig.2**).

Adjusting the tilt of the squeegee body:

3. The angle of incline of the squeegee body is adjusted by rotating the lever (4) located on the squeegee support (**Fig.3**).
4. To adjust the inclination of the squeegee body, loosen the knob (5) and tighten or loosen the lever (4) (**Fig.3**), until the squeegee body rubber blades are bent towards the outside evenly along the entire length by about 30° with respect to the floor.

i **N.B.:** Check for proper adjustment by looking at the instrument (6) positioned on the squeegee body (**Fig.2**).

i **N.B.:** Moving the lever (4) clockwise will raise the central part of the squeegee body from the floor.

5. Once the adjustment has been completed, tighten the knob (5).

CHOOSING AND USING THE PAD

PAD colour according to the work to be done

COLOUR	TYPE OF WORK
White	The white abrasive pad, is ideal for dry polishing of unprotected floors with standard speed machines, Also suitable for spray cleaning operations. They improve shine without scratching or damaging protected pavements.
Yellow/white	The yellow/white abrasive pad restores shine to dulled floors in a single pass. They optimize the action of high-speed machinery on a wide range of finishes, minimizing the effect of abrasion.
Brown	The brown abrasive pad is suitable for both dry de-waxing of protected floors and wet de-waxing with a standard chemical de-waxer. The open weave structure of these washable and reusable discs prevents clogging and material build-up. The combination of highly adaptable, individually separated and coated fibres promotes maximum contact between disc and floor, ensuring excellent cleaning results at low cost.
Black	The black abrasive pad is suitable for total wet de-waxing of hard surfaces with de-waxing chemicals and standard speed machines. The open weave structure of these washable and reusable discs prevents clogging and material build-up. The even distribution of the mineral abrasives over the entire disc, and not only on the surface, guarantees outstanding performance and a long product life. The combination of highly adaptable, individually separated and coated fibres promotes maximum contact between disc and floor, ensuring excellent cleaning results at low cost.
Ochre	The ochre-coloured abrasive pad is designed to reduce imperfections on damaged marble and resilient surfaces.
Red	The red abrasive pad is designed for spray cleaning and regular maintenance operations on protected surfaces. These discs exert a cleaning action when wet and an abrasive action when used dry. The open weave structure of these washable and reusable discs prevents clogging and material build-up. The even distribution of the mineral abrasives over the entire disc, and not only on the surface, guarantees outstanding performance and a long product life. The combination of highly adaptable, individually separated and coated fibres promotes maximum contact between disc and floor, ensuring excellent cleaning results at low cost. For use with standard-speed or high-speed machines.
Green	The green abrasive pad is suitable for partial wet debinding of unprotected hard surfaces. They can also be used to prepare hard surfaces before re-waxing and to completely de-wax flooring such as lino or vinyl. The open weave structure of these washable and reusable discs prevents clogging and material build-up. The combination of highly adaptable, individually separated and coated fibres promotes maximum contact between disc and floor, ensuring excellent cleaning results at low cost.
Burgundy	The burgundy-coloured abrasive pad is suitable for quick abrasive action to prepare a variety of surfaces for application of finishes.

CODE	QTY	NOTES
442638	1	ABRASIVE PAD W=711mm D=355mm RED COLOR
442663	1	ABRASIVE PAD W=711mm D=355mm GREEN COLOR
442664	1	ABRASIVE PAD W=711mm D=355mm BLACK COLOR
443713	1	ABRASIVE PAD W=711mm D=355mm WHITE COLOR
443714	1	ABRASIVE PAD W=711mm D=355mm BROWN COLOR

DISPOSAL



HILLYARD is committed to creating its products by respecting the environment, investing in the development of sustainable solutions and technologies, seeking materials that can easily be recycled, and ensuring that the entire production process has a low environmental impact.

Before proceeding with disposal, it is essential to contact your nearest authorised collection centres directly, in accordance with the legislation in force in the country where the machine is used.

TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the machine. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

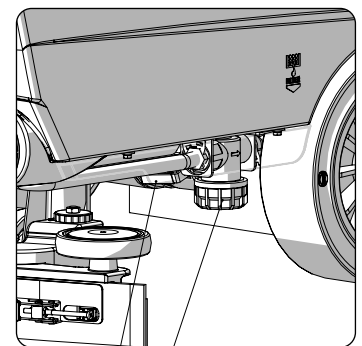
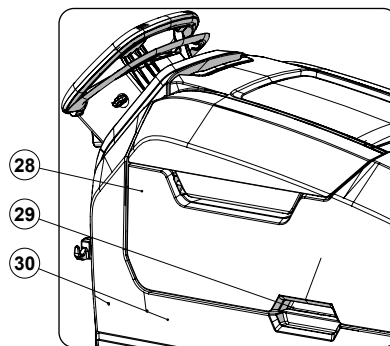
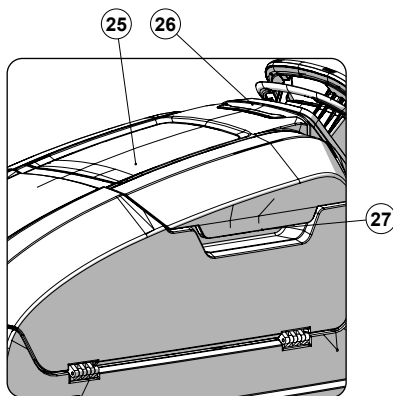
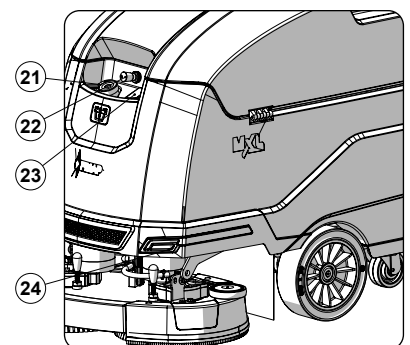
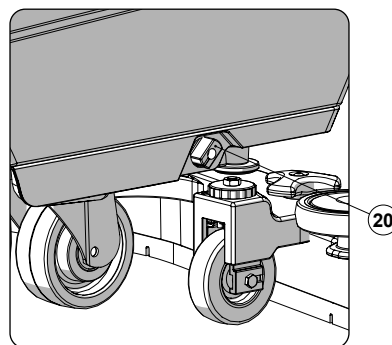
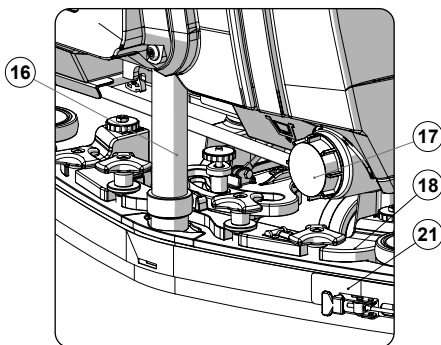
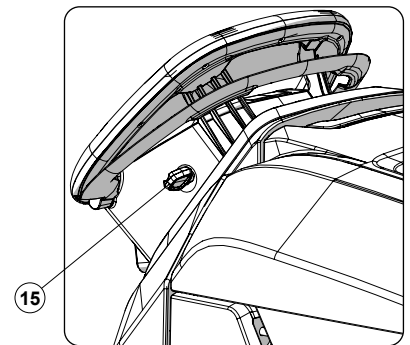
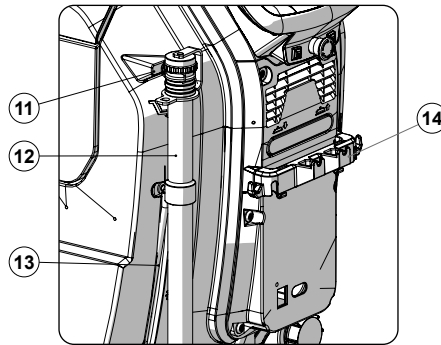
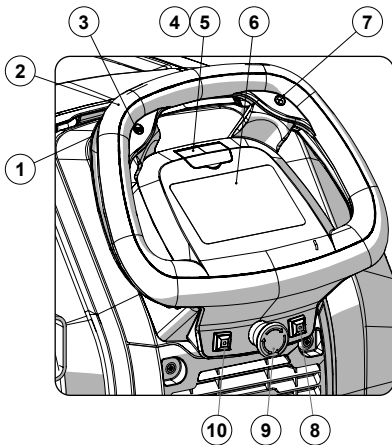
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE MACHINE DOES NOT START	The main switch is set to "0".	Make sure the main switch is on "I". If it isn't, turn the key clockwise.
	Check that when switched on there are no alarm messages on the command display.	Stop the machine immediately and contact the technician of the specialised service centre, or press the SOS button if the FFM kit is installed.
	Make sure that the batteries are correctly connected to each other and that the battery connector is connected to the electrical system connector.	Correctly connect the batteries inside the machine.
	Check the charge level of the batteries.	If the battery charge level is critical, perform a complete recharge cycle.
THE BATTERIES ARE NOT CHARGED CORRECTLY	The plug on the battery charger's cable is not correctly inserted into the socket on the battery charger itself.	Reconnect the battery charger's power cable.
	The plug on the battery charger's power cable is not correctly inserted into the electrical outlet.	Check that the battery charger power supply cable plug is connected to the mains socket.
	The characteristics of the mains power supply do not correspond to those required by the battery charger.	Check that the characteristics in the battery charger plate are the same as those of the mains supply.
	The LEDs of the battery charger blink repeatedly.	Referring to the battery charger use and maintenance manual, check the meaning of the flashing signals that the battery charger emits during the battery recharge stage.
THE MACHINE HAS A VERY LOW WORK AUTONOMY	Check the battery charge level, check the symbol on the command display.	If the battery charge level is critical, perform a complete recharge cycle.
THE MACHINE DOES NOT MOVE	The machine does not start.	Read the section THE MACHINE DOES NOT START.
	There is an issue on the drive pedal.	Contact your nearest service centre.
NOT ENOUGH DETERGENT SOLUTION ON THE BRUSH	The quantity of detergent solution in the water system is not sufficient for the work to be carried out.	Check that the amount of detergent solution present in the machine's water system is sufficient for the work to be carried out.
	Detergent solution filter obstructed.	Check that the detergent solution filter is not clogged, and if it is, clean it.
THE MACHINE DOES NOT CLEAN CORRECTLY	The machine does not start.	Read the section THE MACHINE DOES NOT START.
	Not enough detergent solution comes out.	Read the section entitled NOT ENOUGH DETERGENT SOLUTION ON THE BRUSH.
	The type of abrasive pad being used is not suitable for the dirt to be tackled.	Check the pad is suitable for the work to be done.
	The abrasive pad is excessively worn.	Check the state of wear of the abrasive pad, and replace it if necessary.

ÍNDICE

ÍNDICE	30
COMPONENTES PRINCIPALES DE LA MÁQUINA	32
DESCRIPCIÓN GENERAL	33
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	33
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL	33
CONVENCIONES	33
DEFINICIÓN DE GRADOS DE ADVERTENCIA.....	34
OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL.....	34
CONSERVACIÓN DEL MANUAL.....	34
DESTINATARIOS.....	34
RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA	34
ADVERTENCIA PREVIA.....	34
DATOS DE IDENTIFICACIÓN	34
DESCRIPCIÓN TÉCNICA.....	34
USO INDICADO - USO PREVISTO.....	34
SEGURIDAD	34
PLACA DE LA MATRÍCULA	35
DATOS TÉCNICOS	35
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA	35
SIMBOLOGÍA PRESENTE EN LA PLACA MATRÍCULA	35
SIMBOLOGÍA IMPRESA EN LA MÁQUINA.....	35
ETIQUETAS UTILIZADAS EN LA MÁQUINA.....	36
PANTALLA DE CONTROL	37
PANTALLA DE MANDO	37
CAMPO INFORMACIÓN.....	37
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA	37
DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA EMBALADA	38
DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA	38
CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA	39
CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA.....	39
TIPO DE BATERÍA QUE DEBE UTILIZARSE.....	39
MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS	39
CÓMO INTRODUCIR LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA	39
CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE LA MÁQUINA.....	40
RECARGA DE LAS BATERÍAS	40
MONTAJE PAD ABRASIVO	41
MONTAJE DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	41
MONTAJE DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA	41
LLENADO CON AGUA DEL TANQUE DE SOLUCIÓN	41
SOLUCIÓN DETERGENTE	42
PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO	42
COMIENZO DEL TRABAJO	43
CONTADOR DE HORAS	43
INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA DE LAS BATERÍAS.....	43
PROGRAMAS DE TRABAJO	44
PROGRAMA ECO MODE.....	44
PROGRAMA MANUAL MODE.....	44
PROGRAMA PROGRAM ZONE.....	45
MODALIDAD DE TRABAJO	46
TRANSFERENCIA	46
LAVADO SIN SECADO	46
SECADO	46
LAVADO Y SECADO.....	47
FUNCIONES ADICIONALES	47
SELECTOR DS (DRIVE SELECT).....	47

MODALIDAD DE SECADO INTELIGENTE	48
MARCHA ATRÁS	48
EXTRAPRESIÓN BANCADA.....	48
TUTORIALES.....	49
PANTALLA ALARMA.....	49
INTERRUPTOR DESCONECTA BATERÍAS	50
REBOSADERO.....	50
AL FINALIZAR EL TRABAJO.....	50
INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ACONSEJADAS.....	50
LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN.....	51
LIMPIEZA DE PAD ABRASIVO.....	51
VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN.....	52
LIMPIEZA FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN.....	52
LIMPIEZA DEL TUBO ASPIRACIÓN.....	52
VACIADO DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN.....	52
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA.....	52
INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	53
SUSTITUCIÓN DEL PAD ABRASIVO.....	53
SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	53
INTERVENCIONES DE REGULACIÓN	53
REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN.....	53
ELECCIÓN Y USO DEL PAD	54
ELIMINACIÓN.....	55
RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS	55

COMPONENTES PRINCIPALES DE LA MÁQUINA



Los componentes principales de la máquina son los siguientes:

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Palanca de operador a bordo. 2. Manillar de mando. 3. Pulsador Eco-Mode. 4. Cubierta pulsador SOS FFM (Opcional). 5. Pulsador SOS FFM (Opcional). 6. Panel de mando y Pantalla de control. 7. Pulsador de mando de marcha atrás. 8. Interruptor de mando FSS (opcional), o bien, interruptor de mando FLR (opcional). 9. Pulsador de desconexión de la batería. 10. Interruptor de mando "PISTOLA LIMPIEZA TANQUE" (opcional) o interruptor de mando "LANZA DE ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS" (opcional). 11. Gancho de soporte del tubo de descarga del tanque de recuperación. 12. Tubo de descarga del depósito de recuperación. 13. Indicador de nivel del tanque solución. | <ol style="list-style-type: none"> 14. Soporte accesorios. 15. Interruptor general de llave. 16. Tubo de aspiración. 17. Tapón de descarga del tanque solución. 18. Soporte de la boquilla de aspiración. 19. Cuerpo de la boquilla de aspiración. 20. Grifo de regulación del caudal de la instalación hídrica. 21. Tapón del tubo de carga del tanque solución. 22. Tapón que cubre el enganche rápido kit FFF (Opcional). 23. Tapón/dosificador de la boca de carga del tanque solución. 24. Faros delanteros (opcionales). 25. Tapa del compartimento de accesorios. 26. Manilla de mando de la tapa del compartimento de accesorios. 27. Manilla de elevación de la tapa del tanque de recuperación. 28. Depósito de recuperación. 29. Manilla elevación tanque de recuperación. 30. Depósito solución. 31. Palanca de mando freno electrónico 32. Filtro solución detergente. |
|---|--|

DESCRIPCIÓN GENERAL















Las descripciones contenidas en esta publicación no se consideran vinculantes. Por tanto, la empresa se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las eventuales modificaciones en órganos, detalles, suministros de accesorios, que considere conveniente para una mejora o debido a cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción, incluso parcial, de los textos y de los diseños contenidos en esta publicación está prohibida por la ley.

La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico y/o de equipamiento. Las imágenes utilizadas son de simple referencia, y no están vinculadas al diseño y/o al equipamiento.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar la máquina, se ruega leer atentamente y respetar las instrucciones presentes en el siguiente documento, como así también las instrucciones del documento suministrado con la máquina "NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD" (código documento 10094528).





SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL

	Símbolo del libro abierto con la i: Indica que se deben consultar las instrucciones de uso.
	Símbolo de libro abierto: Indica al operador que debe leer el manual de uso antes de utilizar la máquina.
	Símbolo de lugar cubierto: Los procedimientos precedidos del siguiente símbolo deben ser realizados rigurosamente en un lugar cubierto y seco.
	Símbolo de información: Indica al operador la presencia de información adicional para mejorar el uso de la máquina.
	Símbolo de advertencia: Leer atentamente las secciones que presentan este símbolo respetando estrictamente lo que indican, para la seguridad del operador y de la máquina.
	Símbolo peligro sustancias corrosivas: Indica al operador que siempre debe llevar guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos causadas por sustancias corrosivas.
	Símbolo peligro derrame del ácido de las baterías: Indica al operador el peligro de derrames o emanaciones del ácido de las baterías durante su recarga.
	Símbolo peligros carros en movimiento: Indica que se debe desplazar el producto embalado con carros de movimiento conformes a las disposiciones de ley.
	Símbolo obligación ventilación del local: Indica al operador que es necesario ventilar el local durante la recarga de las baterías.
	Símbolo de obligación utilización de guantes de protección: Indica al operador que debe utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos provocadas por objetos cortantes.
	Símbolo obligación uso de herramientas: Indica al operador que debe utilizar algunas herramientas no provistas con la máquina.
	Símbolo prohibido pisar: Indica al operador que está prohibido pisar los componentes de la máquina para evitar lesiones graves al propio operador.
	Símbolo de reciclaje: Indica al operador que realice las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.
	Símbolo de eliminación: Leer cuidadosamente las secciones precedidas por este símbolo para la eliminación de la máquina.

CONVENCIONES

Todas las referencias: adelante-atrás, delantero-trasero, derecha-izquierda, indicadas en este manual, deben entenderse desde la posición de conducción del operador y con las manos en el manillar de mando.

DEFINICIÓN DE GRADOS DE ADVERTENCIA

-  **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que puede causar lesiones graves o la muerte, si no se evita.
-  **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones graves o la muerte, si no se evita.
-  **ATENCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones graves o leves, si no se evita.
-  **NOTA:** Indica al lector que debe prestar especial atención al tema que sigue.

OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene el objetivo de suministrar al cliente toda la información necesaria para usar la máquina del modo más apropiado, autónomo y seguro posible. El mismo contiene información acerca de los aspectos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el almacenamiento de la máquina, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace. Antes de efectuar cualquier operación en la máquina, los operadores y los técnicos cualificados deben leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de dudas sobre la interpretación correcta de las instrucciones, solicitar al Centro de Asistencia más cercano las aclaraciones necesarias.

CONSERVACIÓN DEL MANUAL

El Manual de Uso y Mantenimiento se debe conservar dentro de su estuche y en proximidades de la máquina, protegido de líquidos y de cualquier otro elemento que comprometa su estado de legibilidad.

DESTINATARIOS

Este manual está dirigido tanto al operador como a los técnicos cualificados para el mantenimiento de la máquina. Los operadores no deben realizar las operaciones reservadas a los técnicos cualificados. La empresa productora no responderá por daños derivados de la inobservancia de esta prohibición.

RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

En el momento de la recepción de la máquina es indispensable controlar enseguida haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedición, y además que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. En la afirmativa, hágase constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento de asistencia clientes. Sólo actuando tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización del daño.

ADVERTENCIA PREVIA

Todas las fregadoras de pavimentos pueden funcionar y trabajar de forma eficiente solo si se usan correctamente y si se ejecuta el mantenimiento indicado en la documentación adjunta. Rogamos, por consiguiente, leer cuidadosamente este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que en el empleo de la máquina surgieran dificultades. En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN


Para la asistencia técnica o para solicitar partes de recambio, citar siempre el modelo, la versión y el número de matrícula que se encuentra en la correspondiente placa de matrícula.


DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Trident T28 SC Orbital es una máquina fregadora de pavimentos que, mediante la acción mecánica de un pad y la acción química de una solución de agua y detergente, puede limpiar una amplia gama de suelos y tipos de suciedad, recogiendo, durante su movimiento de avance, la suciedad removida y la solución detergente no absorbida por el suelo. **La máquina debe usarse sólo para esta finalidad.**

USO INDICADO - USO PREVISTO

Esta fregadora de pavimentos se ha diseñado y fabricado para que un operador cualificado realice la limpieza (lavado y secado) de pavimentos lisos y compactos, en locales comerciales, civiles e industriales, garantizando la seguridad. La fregadora de pavimentos no es adecuada para lavar alfombras o moquetas. La fregadora de pavimentos es apta para ser utilizada exclusivamente en ambientes cerrados o cubiertos.

 **ATENCIÓN:** La máquina no se puede usar bajo la lluvia o chorros de agua.

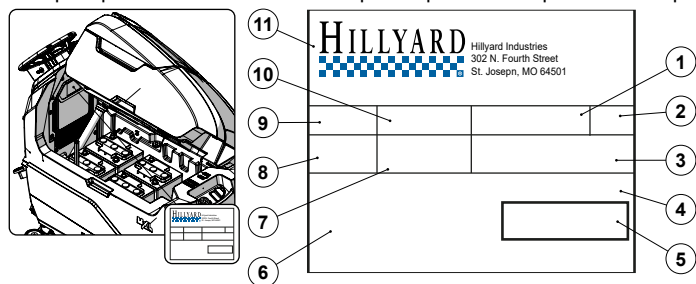
 **ATENCIÓN:** SE PROHÍBE utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva para recoger polvo peligroso o líquidos inflamables. Además, no es apta para transportar cosas o personas.

SEGURIDAD

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la plena colaboración de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en las transferencias, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.

PLACA DE LA MATRÍCULA

La placa de la matrícula se encuentra sobre del panel del sistema eléctrico dentro de la máquina y contiene las características generales de la máquina, especialmente el número de serie de la misma. El número de serie es una información muy importante que se debe comunicar en cualquier pedido de asistencia o compra de piezas de repuesto. En la placa de la matrícula se puede leer la siguiente información:



1. El valor indicado en Kg del peso máximo de las baterías de alimentación de la máquina.
2. El grado de protección IP de la máquina.
3. El valor en Kg del peso bruto de la máquina.
4. El código de identificación de la máquina.
5. El número de serie de la máquina.
6. El nombre de identificación de la máquina.
7. El valor expresado en W de la potencia nominal absorbida de la máquina.
8. El valor expresado en % de la pendiente máxima utilizada durante la fase de trabajo.
9. El año de fabricación de la máquina.
10. El valor de la tensión nominal de la máquina, expresado en V.
11. El nombre comercial y la dirección del fabricante de la máquina.

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS	UM Sí [KMS]	Trident T28 SC Orbital
Tensión nominal	V	24
Potencia nominal de entrada <small>[IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]</small>	KW	1,62
Pendiente máxima de trabajo GVW <small>[IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]</small>	%	10
Peso bruto GVW <small>[IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]</small>	kg	903,89
Peso durante el transporte <small>[IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]</small>	kg	727,52
Nivel de presión acústica al oído del operador (Lp _A) <small>[ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72]</small>	dB(A)	69
Incertidumbre Kp _A	dB(A)	±1.5
Nivel de vibraciones al brazo del operador <small>[ISO 5349-1, EN 60335-2-72]</small>	m/s ²	0,7
Incertidumbre de medición de las vibraciones		±1.5%

SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA

SIMBOLOGÍA PRESENTE EN LA PLACA MATRÍCULA



Símbolo de corriente continua:

Se coloca en la placa de características de la máquina para indicar que la máquina se alimenta con corriente continua.



Símbolo de la batería:

Se utiliza en la placa de características de la máquina para indicar el peso máximo expresado en Kg de las baterías utilizadas para alimentar la máquina. El valor se refiere a las baterías que propone el fabricante.



Símbolo "Pendiente máxima":

Se aplica en la placa matrícula de la máquina para indicar la pendiente máxima superable en condiciones de seguridad, con la máquina en funcionamiento.

SIMBOLOGÍA IMPRESA EN LA MÁQUINA



Símbolo tubo de descarga del tanque solución:

Se coloca en la parte trasera de la máquina para identificar el punto de descarga del tanque solución.



Símbolo tubo de descarga del tanque de recuperación:

Se coloca en la parte trasera de la máquina para identificar el tubo de descarga del depósito de recuperación.



Símbolo localización cuerpo tapón - filtro:

Se coloca en la parte lateral derecha de la máquina para indicar la posición del tapón - filtro tanque solución.



Símbolo "Temperaturas máximas de llenado del depósito solución":

Se usa en la parte delantera de la máquina para indicar la temperatura máxima que debe tener el agua para llenar con total seguridad el tanque solución.



Símbolo "Cuerpo boquilla de aspiración en trabajo":

Se coloca en parte trasera de la máquina para indicar el sentido de rotación de la palanca de mando de la boquilla de aspiración para colocarla en posición de trabajo.



Símbolo cuerpo boquilla de aspiración en reposo:

Se coloca en la parte trasera de la máquina para indicar el sentido de rotación de la palanca de mando de la boquilla de aspiración para colocarla en posición de reposo.



Símbolo conexión baterías:

Se coloca en la parte delantera del tanque solución para indicar cómo conectar las baterías para obtener una tensión total de 24V.

ETIQUETAS UTILIZADAS EN LA MÁQUINA



Etiqueta "Mando del grifo de la solución detergente":

Se coloca en la parte lateral derecha de la máquina para identificar el pomo de mando del grifo de la solución detergente.



Etiqueta de regulación de la inclinación de la bancada:

Se coloca en la parte delantera de la máquina para identificar el pomo de regulación de la inclinación del cuerpo de la bancada.



Etiqueta atención leer el manual de uso y mantenimiento:

Se coloca en la máquina para advertir al operador que debe leer el manual de uso y mantenimiento (este documento) antes de utilizar la máquina por primera vez.



Etiqueta peligro recarga baterías:

Se coloca dentro de la máquina, sobre el cárter del sistema eléctrico, para advertirle al operador del peligro que puede haber durante la fase de recarga de las baterías.



Etiqueta de advertencia de recarga de baterías:

Se coloca dentro de la máquina, sobre el cárter del sistema eléctrico, para advertirle al operador cuándo efectuar la recarga de las baterías.



Etiqueta de advertencia de cuidado diario:

Se coloca en la máquina para advertir al operador los procedimientos que deben aplicarse para cuidar la máquina.



Etiqueta de advertencia de uso de la máquina:

Se coloca en la parte trasera de la máquina para advertirle al operador cuáles son las sustancias que no pueden ser aspiradas con la máquina.



Etiqueta de advertencia para el cuidado diario del filtro del tanque solución:

Se coloca en la máquina para advertir al operador que debe limpiar el filtro del tanque solución luego de cada uso de la máquina.



Etiqueta de peligro de cepillo en movimiento:

Se utiliza en la máquina para advertir al operador que no debe acercar la mano al cepillo cuando está en movimiento.



Etiqueta "Peligro de aplastamiento de las manos":

Indica el peligro de sufrir daños en las manos a causa del aplastamiento entre dos superficies.



Símbolo de interruptor general:

Se emplea cerca del salpicadero para indicar el interruptor general de llave.

PANTALLA DE CONTROL

PANTALLA DE MANDO

La pantalla de mando se subdivide en:



1. Campo información.
2. Selector Drive Select.
3. Tecla Programa Eco.
4. Indicadores de nivel de rendimiento.
5. Tecla de desenganche del cepillo.
6. Tecla menú.
7. Indicador textual.
8. Tecla Programa Zonas.

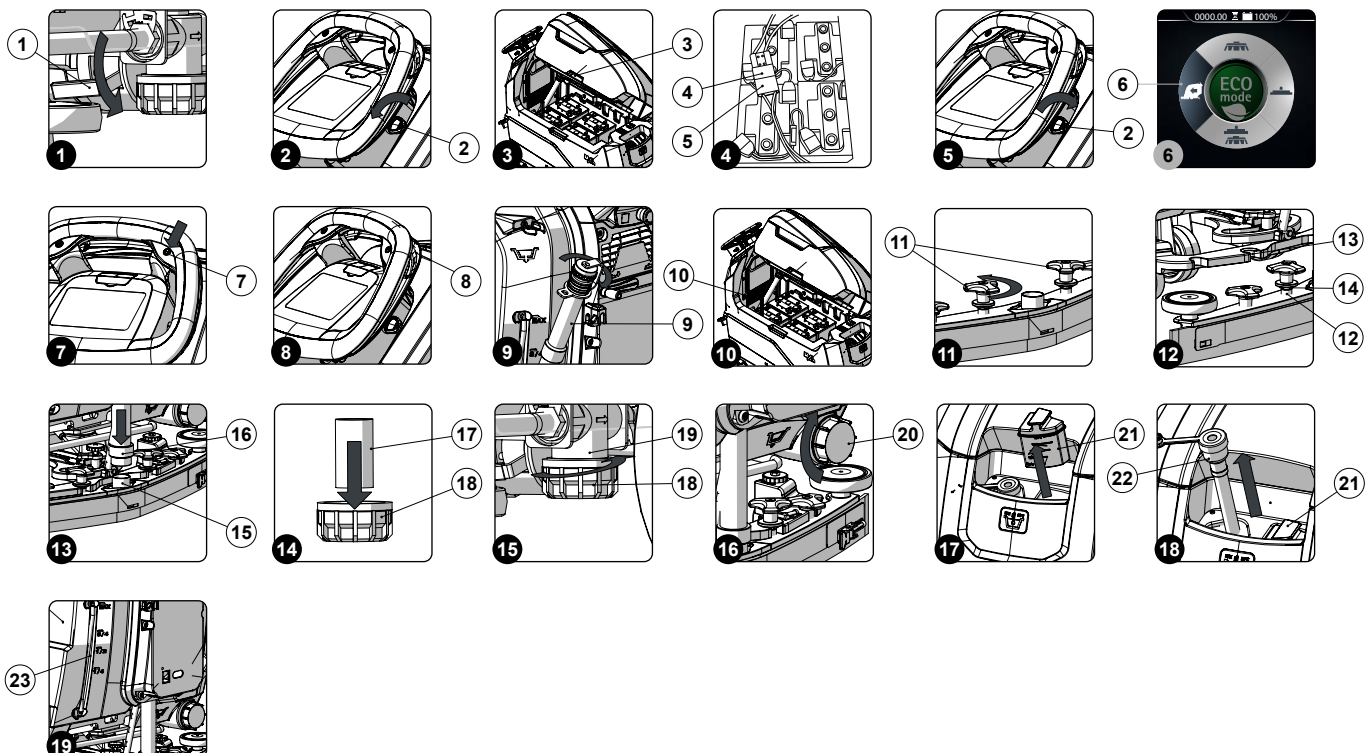
CAMPO INFORMACIÓN

El campo información se divide en:

1. Símbolo Fimap Fleet Management activo.
2. Símbolo Fimap Solution Saver activo, o Fimap Long Range activo.
3. Símbolo faros de trabajo activos.
4. Contador de horas.
5. Nivel de carga de las baterías.
6. Símbolo error.
7. Símbolo de tanque de recuperación lleno.
8. Símbolo tanque solución vacío.



PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA




DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA EMBALADA

La máquina se entrega en un embalaje específico, los elementos del mismo (bolsas de plástico, grapas, etc.) siendo una posible fuente de peligro, no deben permanecer al alcance de los niños, de personas minusválidas, etc.

La masa total de la máquina con el embalaje incluido es de 000 kg.

Las dimensiones totales del embalaje son: anchura=765 mm longitud=1460 mm altura=1270 mm.


 **NOTA:** Se recomienda conservar todos los materiales del embalaje para un posible transporte de la máquina.

 **ATENCIÓN:** Desplazar el producto embalado con carretillas elevadoras conformes con las disposiciones legales, con las dimensiones y con el peso de embalaje.


DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

La máquina se encuentra dentro de un embalaje específico. Desembalarla respetando el siguiente procedimiento:

1. Apoyar la parte inferior del embalaje exterior en el suelo.

 **NOTA:** Tomar como referencia las imágenes impresas en la caja.

2. Quitar el embalaje exterior.


 **PRUDENCIA:** Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

3. Controlar que el freno electrónico esté accionado, girar la palanca (1) según la dirección indicada por la flecha. La palanca está posicionada en la parte trasera derecha de la máquina (**Fig. 1**).

4. Verificar que la máquina esté apagada, o de lo contrario, colocar el interruptor general en la posición "0", girando la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la izquierda (**Fig.2**). Quitar la llave del salpicadero.

5. Sujetar la manilla (3) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación (**Fig.3**) y girarlo completamente hasta colocarlo al final de la carrera en "posición de mantenimiento".

6. Conectar el conector de las baterías de seguridad (4) al conector de la instalación general (5) (**Fig. 4**).


 **PRUDENCIA:** Esta operación debe ser realizada por personal calificado.

7. Sujetar la manilla (3) y girar el tanque de recuperación hasta ponerlo en la posición de trabajo.


8. La máquina está fijada al palé con cuñas que bloquean las ruedas y la bancada, retirar tales cuñas.

9. Introducir la llave de encendido y encender la máquina, poner el interruptor general en posición "I" girando la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la derecha (**Fig.5**).

10. Seleccionar el programa "Transferencia" (6) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (**Fig.6**).

 **NOTA:** con este programa de trabajo, tanto la bancada como el soporte de la boquilla de aspiración, se colocarán en posición de reposo (elevados del pavimento).


 **NOTA:** en el selector DS, el símbolo del programa "Transferencia" (6) es de color verde (**Fig.6**).


 **NOTA:** los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

11. Presionar el pulsador "ACTIVACIÓN - DESACTIVACIÓN DE LA MARCHA ATRÁS" (7) en el manillar de mando (**Fig.7**).

12. Accionar la palanca de presencia de operador a bordo (8) ubicada debajo del manillar de mando (**Fig. 8**); de este modo, la máquina comenzará a moverse marcha atrás.

13. Sirviéndose de un plano inclinado, bajar la máquina del pallet.


 **PRUDENCIA:** No montar el cepillo y el cuerpo de la boquilla de aspiración trasera antes de descargar la máquina y evitar golpes violentos en el soporte de la boquilla de aspiración y en la bancada de cepillo.

 **NOTA:** la pendiente del plano inclinado no debe provocar daños a la máquina durante su descenso.

14. Apagar la máquina, girar la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la izquierda (**Fig.2**). Quitar la llave del salpicadero.

15. Sujetar la manilla (3) y girar el tanque de recuperación hasta el final de carrera en "posición mantenimiento" (**Fig.3**).

16. Desconectar el conector de las baterías de seguridad (4) del conector de la instalación general (5) (**Fig. 4**).

 **ATENCIÓN:** Esta operación debe ser realizada por personal calificado.

17. Sujetar la manilla (3) ubicada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo hasta colocarlo en "Posición de trabajo".

CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA

Para transportar la máquina de manera segura, ejecutar el siguiente procedimiento:

⚠ PELIGRO: Antes de iniciar cualquier actividad, atenerse estrictamente a las normas de seguridad para el transporte de sustancias peligrosas vigentes.

1. Comprobar que el tanque solución y el tanque de recuperación estén vacíos; en caso contrario, vaciarlos. Leer los apartados "VACIADO DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN" en la página 52 y "VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN" en la página 52.
2. Colocar la llave (2) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en la posición "I" girando la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la derecha (**Fig. 5**).
3. Seleccionar el programa "Transferencia" (6) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (**Fig.6**).
4. Al presionar la palanca de presencia de operador a bordo (8) (**Fig.8**), la máquina empezará a moverse.
5. Subir la máquina en el medio de transporte utilizando una rampa.

⚠ PRUDENCIA: Durante esta operación asegurarse de que no haya objetos o personas cerca de la máquina.

i NOTA: La inclinación de la rampa que se utiliza no debe provocar daños graves a la máquina.

6. Con la máquina sobre el medio de transporte, colocar el interruptor general en la posición "0" girando la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la izquierda (**Fig. 2**). Sacar la llave del interruptor general.
7. Sujetar la manilla (3) y levantar el tanque de recuperación a la posición de mantenimiento (**Fig. 3**).
8. Desconectar el conector de baterías (4) del conector de la instalación general de la máquina (5) (**Fig.4**).
9. Sujetar la manilla (3) y bajar el tanque de recuperación a la posición de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Aplicar las medidas de seguridad vigentes en el país de uso para evitar que la máquina se deslice y vuelque.

CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Para poner la máquina en condiciones de seguridad y efectuar las operaciones de mantenimiento con total seguridad se debe:

1. Controlar que el freno electrónico esté accionado, girar la palanca (1) según la dirección indicada por la flecha. La palanca está posicionada en la parte trasera derecha de la máquina (**Fig. 1**).
2. Verificar que el tanque de recuperación esté vacío; en caso contrario, proceder a vaciarlo con el tubo (9) situado en la parte lateral izquierda de la máquina (**Fig. 9**). Leer el apartado "VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN" en la página 52.
3. Colocar la llave (2) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en la posición "I" girando la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la derecha (**Fig. 5**).
4. Seleccionar el programa "Transferencia" (6) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (**Fig.6**).
5. Apagar la máquina, girar la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la izquierda (**Fig.2**). Quitar la llave del salpicadero.
6. Sujetar la manilla (3) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación **Fig.3** y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".
7. Desconectar el conector de baterías (4) del conector de la instalación general de la máquina (5) (**Fig.4**).

⚠ ATENCIÓN: Esta operación debe ser realizada por personal calificado.

8. Sujetar la manilla (3) ubicada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo hasta colocarlo en "Posición de trabajo".

TIPO DE BATERÍA QUE DEBE UTILIZARSE

Para alimentar la máquina se deben emplear dos baterías herméticas por tracción de recombinación de gas o tecnología gel. Las baterías que se utilizan deben satisfacer los requisitos establecidos en las normas: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). **Para un buen rendimiento de trabajo, se sugiere el uso de cuatro baterías de 6V MFP 180Ah/C₅.**

MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

Para el mantenimiento y la carga de las baterías atenerse a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de las mismas. Cuando las baterías están agotadas deben ser desconectadas por personal especializado y entrenado; luego extraerlas del habitáculo de baterías con dispositivos de elevación adecuados.

♻ NOTA: Las baterías agotadas se clasifican como desecho peligroso y deben entregarse a un ente autorizado conforme con la normativa de ley sobre eliminación.


CÓMO INTRODUCIR LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA

Las baterías deben ser introducidas en el habitáculo previsto debajo del tanque de recuperación y deben ser movidas empleando equipos de elevación adecuados tanto para el peso como para el sistema de enganche.


⚠ PELIGRO: Atenerse a las normas de prevención de accidentes en vigor en el país en el que se trabaja o a la correspondiente DIN EN 50272-3 y DIN EN 50110-1, antes de realizar cualquier desplazamiento de las baterías.


⚠ ADVERTENCIA: Para evitar un cortocircuito accidental, usar herramientas aisladas para conectar las baterías, no apoyar ni dejar que caigan objetos metálicos sobre la batería. Quitarse anillos, relojes e indumentaria provista de partes metálicas que pudiera entrar en contacto con los terminales de la batería.


Para introducir las baterías en el interior del habitáculo porta-baterías ejecutar el siguiente procedimiento:


 **ADVERTENCIA:** FIMAP declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas o cosas si las baterías son sustituidas por un técnico no autorizado.


1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado “CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA” en la página 39.
2. Sujetar la manilla (3) y levantar el tanque de recuperación a la posición de mantenimiento (**Fig. 3**).


 **NOTA:** Para el mantenimiento y la carga diaria de las baterías deben respetarse escrupulosamente las indicaciones suministradas por el fabricante o su revendedor.


 **ADVERTENCIA:** Todas las operaciones de instalación y mantenimiento deben ser realizadas por personal especializado.

 **NOTA:** Antes de instalar la batería, limpiar el compartimento de las baterías. Controlar el correcto funcionamiento de los contactos presentes en los cables suministrados.

 **ATENCIÓN:** Verificar que las características de la batería que se desea utilizar sean adecuadas al trabajo que se debe realizar. Verificar el estado de carga de la batería y el estado de los contactos presentes en la batería.

 **NOTA:** Se recomienda especialmente levantar y desplazar las baterías con los medios de elevación y transporte adecuados para su peso y tamaño


 **ADVERTENCIA:** Los ganchos de elevación no deben dañar los bloques, conectores o cables.


 **NOTA:** Antes de introducir en la máquina las baterías, acordarse de recubrir con un poco de grasa los bornes para protegerlos contra la corrosión externa.

3. Alojarse las baterías en el habitáculo correspondiente, posicionando los polos “+” y “-” en sentido opuesto entre sí.

CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE LA MÁQUINA

Las baterías deben conectarse de manera que se obtenga una tensión total de 24V.

 **ATENCIÓN:** Se recomienda que las operaciones de conexión eléctrica sean realizadas por personal especializado y formado en el centro de asistencia.


 **ADVERTENCIA:** Para evitar un cortocircuito accidental, usar herramientas aisladas para conectar las baterías, no apoyar ni dejar que caigan objetos metálicos sobre la batería. Quitarse anillos, relojes e indumentaria provista de partes metálicas que pudiera entrar en contacto con los terminales de la batería.


Para introducir las baterías en el interior del habitáculo porta-baterías ejecutar el siguiente procedimiento:

1. Utilizando el cable puente suministrado, conectar en serie los polos “+” y “-” de las baterías.
2. Conectar el cable conector baterías a los polos terminales “+” y “-” para obtener una tensión de 24V en los bornes.
3. Enchufar el conector de la instalación eléctrica al conector de las baterías.


RECARGA DE LAS BATERÍAS


Las baterías se deben cargar antes del primer uso y cuando ya no entregan suficiente potencia.

 **ATENCIÓN:** Para no provocar daños permanentes en las baterías es indispensable evitar que las mismas se descarguen completamente, y cargarlas a los pocos minutos de haberse activado la señal de baterías descargadas.


 **ATENCIÓN:** No dejar nunca que las baterías se descarguen completamente, aunque la máquina no se utilice.

1. Desplazar la máquina a la zona prevista para la recarga de las baterías.
2. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado “CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA” en la página 39.


 **ATENCIÓN:** Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana y lisa; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañar la máquina o dañarse al entrar en contacto con la misma.

 **ATENCIÓN:** El local dedicado a la recarga de las baterías debe estar ventilado adecuadamente para evitar el estancamiento de los gases que salen de las baterías.

3. Sujetar la manilla (3) y levantar el tanque de recuperación a la posición de mantenimiento (**Fig. 3**).

 **ATENCIÓN:** Las operaciones indicadas a continuación deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Una conexión incorrecta del conector puede ocasionar el mal funcionamiento de la máquina.

4. Enchufar el conector del cable del cargador de baterías externo al conector de baterías.

 **NOTA:** El conector de acoplamiento del cargador de baterías se suministra dentro de la bolsa de plástico que contiene el presente manual de instrucciones y se debe conectar a los cables del cargador de baterías según las instrucciones.

⚠️ ATENCIÓN: Antes de conectar las baterías al cargador de baterías, verificar que este sea adecuado a las baterías utilizadas.

📖 NOTA: Leer atentamente el manual de uso y mantenimiento del cargador de baterías utilizado antes de realizar la recarga.

5. Sujetar la manilla (3) y girar a la posición de recarga, la parte inferior del tanque de recuperación debe apoyarse en el tope (10) (**Fig.10**).

⚠️ PRUDENCIA: Durante todo el ciclo de recarga de las baterías, mantener abierto el tanque de recuperación para evacuar las exhalaciones de gas.

6. Al completarse el ciclo de recarga, desenchufar el conector del cable del cargador de baterías del conector de baterías.

7. Enchufar el conector de la instalación eléctrica al conector de las baterías.

8. Sujetar la manilla (3) y girar el tanque de recuperación a la posición de trabajo.

MONTAJE PAD ABRASIVO

Por motivos de embalaje, el pad abrasivo se suministra desmontado de la máquina, para montarlo en el cuerpo de la bancada, proceder como se indica a continuación:

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 39.

🧤 PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

2. Posicionarse en la parte delantera de la máquina y, con la bancada levantada del pavimento, introducir el pad abrasivo debajo del cuerpo de la bancada.

MONTAJE DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

El cuerpo de la boquilla de aspiración, que por motivos de embalaje se suministra desmontado de la máquina, se deberá montar al soporte de la boquilla de aspiración mediante el siguiente procedimiento:

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 39.

🧤 PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

2. Desenroscar las manivelas (11) presentes en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (**Fig. 11**).

3. Introducir, en primer lugar, el perno izquierdo (12) del cuerpo de la boquilla de aspiración, en la ranura de la izquierda (13) que se encuentra en el soporte de la boquilla de aspiración (**Fig. 12**), de manera que el casquillo (14) se adhiera a las paredes de la ranura del soporte de la boquilla de aspiración.

4. Repetir la operación para el perno de la derecha.

5. Enroscar las manivelas (11) para fijar el cuerpo de la boquilla de aspiración en el soporte.

6. Introducir el tubo aspiración (16) en el manguito (15) presente en el cuerpo de la boquilla de aspiración (**Fig. 13**).

📖 NOTA: El tubo de aspiración debe ser colocado detrás de la cadena de levantamiento de la boquilla de aspiración.

📖 NOTA: La boquilla de aspiración ha sido regulada previamente, sin embargo, en caso de necesidad leer el apartado "REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN" en la página 53.

MONTAJE DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA

Antes de utilizar la máquina por primera vez es necesario montar el filtro de la instalación hídrica, puesto que, por motivos de envío, se le han quitado el cartucho filtrante y el tapón. Para montar el cartucho filtrante en el cuerpo del filtro de la instalación hídrica, ejecutar las siguientes instrucciones:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.

2. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad. Leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 39.

🧤 PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

3. Introducir el cartucho del filtro (17) en el alojamiento de la tapa (18) (**Fig.14**).

📖 NOTA: La junta tórica presente en el cartucho del filtro se debe colocar en el alojamiento de la tapa.

4. Situarse en la parte lateral derecha de la máquina, enroscar la tapa (18) al cuerpo del filtro de la solución detergente (19) (**Fig.15**).

LLENADO CON AGUA DEL TANQUE DE SOLUCIÓN

Antes de llenar el depósito solución realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar específico para llenar el tanque solución.

2. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 39.

3. Verificar que el tapón de descarga (20) del tanque solución, situado en la parte trasera derecha de la máquina, esté apretado; en caso contrario, girarlo hacia la derecha (**Fig.16**).

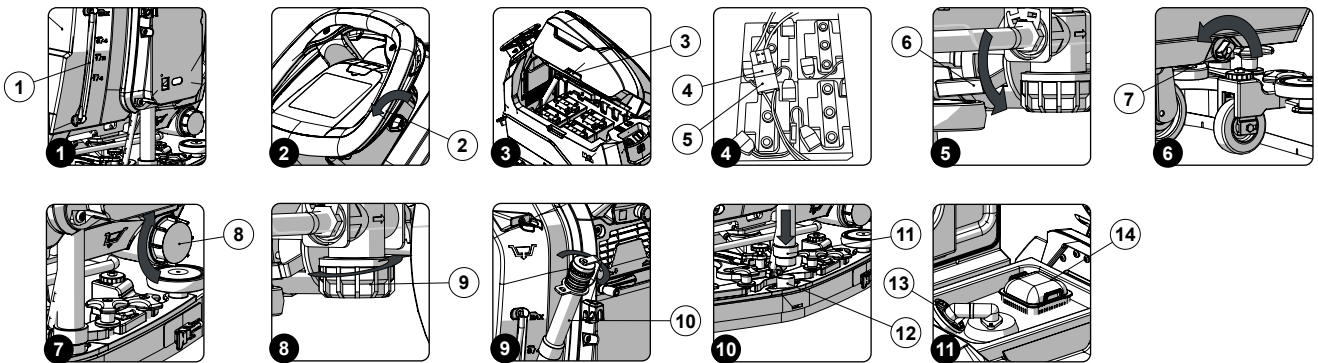
4. Verificar que el tapón (18) del filtro de la instalación hídrica, situado en la parte lateral derecha de la máquina, esté apretado; en caso contrario, girarlo hacia la derecha (**Fig.15**).
5. Retirar el tapón - dosificador (21) (**Fig.17**) y llenar con agua limpia a una temperatura comprendida entre 122°F y 50°F . Es posible ver la cantidad presente en el tanque mediante el tubo de nivel (23) (**Fig.19**), colocado en la parte trasera de la máquina.

SOLUCIÓN DETERGENTE

Luego de llenar el depósito solución con agua limpia, agregar el detergente líquido en el depósito respetando la concentración y las modalidades indicadas en la etiqueta por el fabricante del detergente. Para evitar la formación de una cantidad excesiva de espuma que podría dañar el motor de aspiración, emplear el porcentaje mínimo de detergente indicado.

- PRUDENCIA:** Se aconseja llevar siempre guantes de protección antes de manejar detergentes o soluciones ácidas o alcalinas para evitar lesiones graves en las manos.
- PRUDENCIA:** Utilizar siempre detergentes que en la etiqueta del fabricante indiquen que son aptos para máquinas fregadoras de pavimentos. No usar productos ácidos, alcalinos y solventes que no contengan dicha indicación.
- ATENCIÓN:** Se pueden usar detergentes de mantenimiento, ácidos o alcalinos, con valores de pH comprendidos entre 4 y 10 y que no contengan: Agentes oxidantes, cloro o bromo, formaldehído o disolventes minerales. Los detergentes usados deben ser adecuados para utilizarlos con la fregadora de pavimentos.
- PRUDENCIA:** Emplear siempre detergente de baja espuma. Para estar seguro de que no se producirá espuma antes de empezar el trabajo, introducir en el tanque de recuperación una mínima cantidad de líquido antiespuma. No emplear ácidos en estado puro.
- NOTA:** Para facilitar la dosificación del detergente, en el tapón - dosificador hay muescas que identifican los porcentajes de detergente que se pueden utilizar. Las muescas identifican de un mínimo de 0,1% a un máximo de 0,5%.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO



Antes de comenzar el trabajo respetar los pasos siguientes:

1. Controlar que el tanque de recuperación esté vacío, de lo contrario vaciarlo completamente. Leer el apartado "VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN" en la página 52.
 2. Comprobar que la cantidad de solución detergente que hay en el tanque solución sea adecuada al tipo de trabajo que se realizará. De lo contrario, llenar el tanque solución. Leer el apartado "LLENADO CON AGUA DEL TANQUE DE SOLUCIÓN" en la página 41 y el apartado "SOLUCIÓN DETERGENTE" en la página 42. Observar el tubo de nivel (1) en la parte trasera izquierda de la máquina (**Fig.1**).
 3. Controlar que el estado de las gomas de la boquilla de aspiración sea apto para el trabajo, de lo contrario sustituirlo. Leer el apartado "SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN" en la página 53.
 4. Controlar que el estado de los cepillos sea adecuado para el trabajo que se debe realizar, de lo contrario, sustituirlos. Leer el apartado "SUSTITUCIÓN DEL PAD ABRASIVO" en la página 53.
 5. Controlar que la máquina esté apagada, de lo contrario girar la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la izquierda (**Fig.2**). Quitar la llave del salpicadero.
 6. Sujetar la manilla (3) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación **Fig.3** y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".
 7. Conectar el conector de la instalación general (4) al conector de las baterías (5) (**Fig.4**).
- ATENCIÓN:** Esta operación debe ser realizada por personal calificado.
8. Sujetar la manilla (3) ubicada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo hasta colocarlo en "Posición de trabajo".
 9. Controlar que el freno electrónico esté aplicado; en caso contrario, girar la palanca (6) en la dirección de la flecha, el motorreductor de tracción está colocado en la parte lateral derecha de la máquina (**Fig.5**).
 10. Asegurarse de que el grifo del agua esté completamente abierto girando la palanca (7) totalmente en el sentido indicado por la flecha (**Fig.6**).
 11. Verificar que el tapón de descarga del tanque solución (8) esté cerrado, en caso contrario, cerrarlo (**Fig.7**).
 12. Verificar que el tapón del filtro de la instalación hídrica (9) esté cerrado, en caso contrario, cerrarlo (**Fig.8**).
 13. Verificar que el tapón del tubo de descarga del tanque de recuperación (10) esté cerrado, en caso contrario, cerrarlo (**Fig.9**).
 14. Controlar que el tubo de aspiración (11) esté correctamente conectado al manguito (12) presente en el cuerpo de la boquilla de aspiración, en caso contrario, conectarlo (**Fig. 10**).

15. Controlar que el filtro del motor aspiración (13) esté limpio y conectado correctamente (**Fig.11**); de lo contrario, limpiarlo. Leer el apartado "LIMPIEZA FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN" en la página 52.
16. Controlar que el depósito filtro (14) esté limpio y conectado correctamente (**Fig.11**); de lo contrario, limpiarlo. Leer el apartado "LIMPIEZA FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN" en la página 52.

COMIENZO DEL TRABAJO

La máquina puede utilizarse en las siguientes modalidades de trabajo:

- ECO-MODE, leer el apartado "PROGRAMA ECO MODE" en la página 44;
- MANUAL MODE, leer el apartado "PROGRAMA MANUAL MODE" en la página 44,
- PROGRAM ZONE, leer el apartado "PROGRAMA PROGRAM ZONE" en la página 45.

Como ejemplo, tomaremos la modalidad program mode, para comenzar a trabajar con esta modalidad, realizar lo siguiente:

1. Realizar todas las comprobaciones indicadas en el capítulo "PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO" en la página 42.
2. Sentarse en el puesto de conducción.
3. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (**Fig.1**).
4. La primera y segunda pantalla que se visualizan permiten controlar las versiones de los software de la tarjeta de funciones y de la tarjeta de la pantalla.
5. Algunos segundos después del encendido se visualizará la pantalla que permite ingresar la contraseña (**Fig.2**).
6. Ingresar la contraseña y presionar la tecla Enter (2) (**Fig. 2**).

i **NOTA:** para borrar un carácter erróneo, presionar la tecla Delete (3) (**Fig. 2**).

i **NOTA:** la contraseña asignada por el fabricante es 1000.

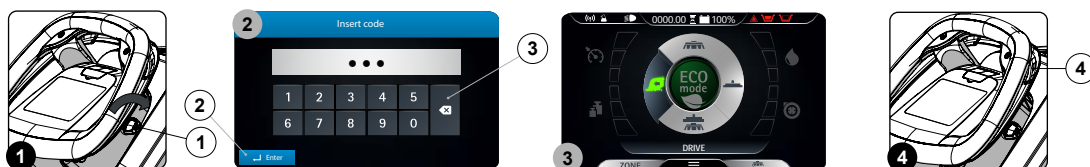
i **NOTA:** es posible deshabilitar el ingreso de la contraseña; leer el manual de programación que se entrega junto con la máquina.

i **NOTA:** para conocer la contraseña, contactar con el centro de asistencia más próximo.

7. Si la contraseña es correcta, se pasará a la pantalla "MAIN" (**Fig.3**).

i **NOTA:** por default la máquina tiene cargado el programa "Transferencia" (**Fig.3**).

8. Elegir el programa de trabajo deseado con el dispositivo selector DS. Leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)" en la página 47.
9. Seleccionar la zona de trabajo deseada, presionar la tecla "ZONE". Leer el apartado "PROGRAMA PROGRAM ZONE" en la página 45.
10. Al presionar la palanca de operador a bordo (4), la máquina comenzará a moverse (**Fig.4**).



Si el programa de trabajo seleccionado es "LAVADO Y SECADO" la boquilla de aspiración y la bancada descenderán hasta tocar el pavimento. Apenas se pise el pedal de marcha, el motor de la bancada y el motor de aspiración comenzarán a trabajar, en consecuencia, también la electroválvula iniciará su trabajo y suministrará la solución detergente a los cepillos.

Durante los primeros metros de trabajo comprobar que la cantidad de solución sea suficiente y que la boquilla de aspiración seque perfectamente.

La máquina comenzará en ese momento a trabajar con total eficacia hasta que la solución detergente se acabe o hasta que las baterías se descarguen.

CONTADOR DE HORAS



En el panel de control se encuentra la pantalla de mandos en cuya parte superior central se puede ver el tiempo total de uso de la máquina.

Las cifras antes del símbolo "." identifican las horas, mientras que la cifra que lo sigue identifica los decimales de hora (un decimal de hora corresponde a seis minutos).

Si el símbolo "clesidra" (1) parpadea, significa que el contador de horas está contando el tiempo de funcionamiento de la máquina.

INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA DE LAS BATERÍAS

En el panel de control se encuentra la pantalla de mandos en cuya parte superior central se puede ver el nivel de carga de las baterías.

El indicador tiene dos símbolos de nivel de carga: el primero está representado por el símbolo gráfico (2) y el segundo por un número que indica el porcentaje de carga (3).

Con carga residual mínima, el símbolo gráfico (2) comenzará a parpadear y, después de unos pocos segundos, se apagará. En este caso llevar la máquina al lugar específico para cargar las baterías.

- i** **NOTA:** Algunos segundos después de que la carga de las baterías haya llegado al nivel crítico, los motorreductores de los cepillos se apagarán automáticamente. Con la carga residual es posible de todas maneras acabar el trabajo de secado antes de efectuar la recarga.
- i** **NOTA:** Algunos segundos después de que la carga de las baterías llega al nivel de descarga, el motor aspiración se apaga automáticamente.

PROGRAMAS DE TRABAJO

PROGRAMA ECO MODE

En el centro del selector DS, se encuentra la tecla ECO-MODE (1), cuya presión activa programa "PROGRAMA ECO-MODE", que garantiza las mejores prestaciones en términos de consumos y limpieza. Para activar el programa ECO-MODE, llevar a cabo lo siguiente:

1. Sentarse en el puesto de conducción.
2. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig.1).
3. Seleccionar el programa de trabajo ECO-MODE con el pulsador (2) en el centro del selector DS (Fig. 2).

i **NOTA:** la tecla ECO-MODE de color gris indica que la modalidad económica está inactiva; la tecla ECO-MODE de color verde indica que la modalidad económica está activa. Además, cuando el PROGRAMA ECO-MODE está activado, en la línea indicador textual (3) de la pantalla se mostrará la leyenda "ECO mode" (Fig. 2).

i **NOTA:** presionando el pulsador (2) en el selector DS (Fig.2), se activará el programa LAVADO Y SECADO; si se desea utilizar otro programa de trabajo, seleccionarlo a través del selector DS, leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)" en la página 47.

4. Al presionar la palanca de presencia de operador a bordo (4), la máquina comenzará a moverse (Fig.3).



i **NOTA:** si, durante el trabajo en modo PROGRAMA ECO-MODE, se presiona el pulsador (2), se pasa al modo PROGRAMA MANUAL MODE dejando siempre activo el programa en uso en ese momento (Fig. 4).

i **NOTA:** si, durante el trabajo en modo PROGRAMA ECO-MODE, se presiona el pulsador "ZONE" (4), se pasa al modo PROGRAMA PROGRAM ZONE (Fig. 2), apenas se presiona el pulsador (4), en la pantalla se mostrará la página específica para la selección de la zona de trabajo (Fig. 5).



PROGRAMA MANUAL MODE

Para activar el programa MANUAL MODE llevar a cabo lo siguiente:

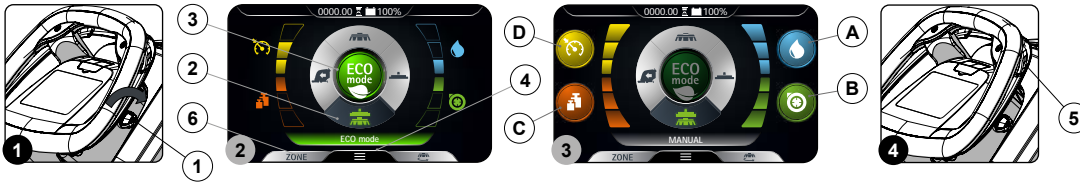
1. Sentarse en el puesto de conducción.
2. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig.1).
3. A través del selector DS (2), seleccionar el programa de trabajo deseado. Leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)" en la página 47 (Fig.2).

i **NOTA:** seleccionando uno de los tres programas de trabajo presentes en el selector DS, se activará automáticamente el PROGRAMA ECO-MODE.

4. Desactivar el PROGRAMA ECO-MODE presionando el pulsador (3) en el centro del selector DS (Fig.2), la pantalla pasará de PROGRAMA ECO-MODE (Fig.2) al PROGRAMA MANUAL MODE (Fig.3).

i **NOTA:** la tecla ECO-MODE de color gris indica que la modalidad económica está inactiva; la tecla ECO-MODE de color verde indica que la modalidad económica está activa. Además, cuando el PROGRAMA ECO-MODE está desactivado en la línea indicador textual (4) de la pantalla, se mostrará la leyenda "MANUAL" (Fig. 2).

5. Al presionar la palanca de presencia de operador a bordo (5), la máquina comenzará a moverse (Fig.4).



- i** **NOTA:** Si, durante el trabajo en PROGRAMA MANUAL MODE, se presiona el pulsador (3) (Fig.2), se pasa al PROGRAMA ECO-MODE dejando siempre activo el programa en uso en ese momento.
- i** **NOTA:** si, durante el trabajo en PROGRAMA MANUAL MODE, se presiona el pulsador “ZONE” (6), se pasa al PROGRAMA PROGRAM ZONE, apenas se presiona el pulsador (6), en la pantalla se mostrará la página específica para la selección de la zona de trabajo (Fig. 5).



En modalidad manual se visualizan los siguientes pulsadores:

- A. Regulación de la solución detergente.
- B. Nivel de prestaciones del motor de aspiración.
- C. Nivel de presión ejercida en la bancada central.
- D. Nivel de la velocidad máxima de avance.

- i** **NOTA:** las cuatro teclas están siempre presentes pero su funcionamiento depende de la modalidad de trabajo seleccionada. Específicamente:
 - Transferencia: se visualizará el pulsador de la velocidad máxima.
 - Lavado sin secado: se visualizarán los pulsadores de la velocidad máxima, regulación de la solución detergente y el de la presión ejercida en la bancada central.
 - Secado: se visualizarán los pulsadores de la velocidad máxima y del nivel de prestaciones del motor de aspiración.
 - Lavado y secado: se visualizarán los pulsadores de la velocidad máxima, regulación de la solución detergente, presión ejercida en la bancada central y el nivel de prestaciones del motor de aspiración.

- i** **NOTA:** los pulsadores deshabilitados y sus respectivos indicadores son de color gris.

- i** **NOTA:** cada vez que se presiona una de las teclas habilitadas se incrementa el correspondiente nivel en modo cíclico. El nivel cero de regulación está permitido solo para la solución detergente.

PROGRAMA PROGRAM ZONE



Los Program Zone son programas residentes en la memoria de la máquina. Los niveles de los siguientes parámetros:

- presión ejercida en la bancada
- Velocidad de avance
- regulación del flujo de la solución detergente y
- rendimiento del motor de aspiración



son fijos y específicos para el tipo de ambiente en el cual se desea trabajar. Para seleccionar uno de los Program Zone, ejecutar las siguientes operaciones:

1. desde cualquier pantalla, presionar la tecla “ZONE” (1) (Fig.1).
2. Apenas se presiona la tecla (1), se visualizará el menú “ZONE SELECTION” (Fig.2), a partir del cual se puede seleccionar uno de los programas memorizados.

- i** **NOTA:** el nombre del Program Zone seleccionado se muestra en el indicador textual (3) (Fig.1).

- i** **NOTA:** para salir del Program Zone:
 - Desde el menú Program Zone seleccionar la tecla “EXIT”.
 - Habilitar y luego deshabilitar la tecla ECO-MODE.

- i** **NOTA:** la tecla ZONE de color azul indica que la zona de trabajo seleccionada está activa y que en este caso la tecla ECO-MODE está inactiva.

MODALIDAD DE TRABAJO

TRANSFERENCIA



Seleccionando el modo de trabajo "TRANSFERENCIA", la página de la pantalla de mandos se visualizará como en la figura aquí representada.

NOTA: con este modo de trabajo, moviendo la palanca de operador a bordo, tanto a bancada como el soporte de la boquilla de aspiración se colocarán en la posición de reposo (elevados del suelo) y los motores se apagarán después de los tiempos de espera correspondientes (aunque no se haya pisado el pedal de marcha). Al mover la palanca de operador a bordo, solo el motor de tracción recibe alimentación.

NOTA: en el selector DS, el símbolo del modo de transporte (A) es de color verde. Leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)" en la página 47.

NOTA: los símbolos de color gris identifican los modos de trabajo no activos. Los símbolos de color verde identifican los modos de trabajo activos.

LAVADO SIN SECADO



Seleccionando el modo de trabajo "LAVADO SIN SECADO", la página de la pantalla de mandos se visualizará como en la figura aquí representada.

NOTA: con este modo de trabajo, al mover la palanca de operador a bordo, solo las bancadas se colocarán en posición de trabajo (en contacto con el suelo) mientras que la boquilla de aspiración seguirá en posición de reposo (elevado del suelo). La electroválvula de la bancada y la bomba de la instalación hídrica reciben alimentación (solo si el nivel de solución detergente es distinto de cero). Al mover la palanca de operador a bordo, el motor de la bancada, la electroválvula, la bomba eléctrica y el motor de tracción recibirán alimentación.

NOTA: en el selector DS, el símbolo del modo de trabajo de lavado sin secado (B) es de color verde. Leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)" en la página 47.

NOTA: los símbolos de color gris identifican los modos de trabajo no activos. Los símbolos de color verde identifican los modos de trabajo activos.

NOTA: al soltar la palanca de operador a bordo, el motor de bancada se detendrá después del tiempo de espera correspondiente. Después del tiempo "Reset Delay", la bancada se colocará en posición de reposo (elevada del suelo). Moviendo la palanca de operador a bordo, se reanuda el trabajo con el programa de trabajo previamente utilizado y con los mismos parámetros configurados antes de la detención.

NOTA: si se acciona la marcha atrás con este modo de trabajo activo, el cuerpo de la bancada seguirá en contacto con el suelo y el motor seguirá trabajando, pero la electroválvula no suministrará la solución detergente a los cepillos.

ATENCIÓN: no apagar, en ningún caso, la máquina con la boquilla de aspiración y/o las bancadas en contacto con el pavimento

SECADO



Seleccionando el modo de trabajo "SECADO", la página de la pantalla de mandos se visualizará como en la figura aquí representada.

NOTA: con este programa de trabajo, al mover la palanca de operador a bordo, solo la boquilla de aspiración se colocará en posición de trabajo (en contacto con el suelo), mientras que la bancada permanecerá en posición de reposo (elevada del suelo). Al mover la palanca de operador a bordo, tanto el motor de aspiración como el motor de tracción recibirán alimentación.

NOTA: en el selector DS, el símbolo del programa de secado (C) es de color verde. Leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)" en la página 47.

NOTA: los símbolos de color gris identifican los modos de trabajo no activos. Los símbolos de color verde identifican los modos de trabajo activos.

NOTA: al soltar la palanca de operador a bordo, el motor de aspiración se detendrá después del tiempo de espera correspondiente. Después de que haya transcurrido el tiempo de "Reset Delay", el soporte de la boquilla de aspiración se colocará en posición de reposo (elevado del pavimento). Moviendo la palanca de operador a bordo, se reanuda el trabajo con el programa de trabajo previamente utilizado y con los mismos parámetros configurados antes de la detención.

NOTA: si se efectúa la marcha atrás con este modo de trabajo activo, el soporte de la boquilla de aspiración se coloca en posición de reposo (elevado del pavimento) y el motor aspiración se apaga después del correspondiente tiempo de espera.

⚠ ATENCIÓN: La operación de secado sin lavado debe llevarse a cabo solo si antes se ha utilizado la máquina para efectuar un trabajo de lavado sin secado.

⚠ ATENCIÓN: no apagar la máquina si la boquilla de aspiración está en contacto con el pavimento.

LAVADO Y SECADO



Seleccionando el programa "LAVADO CON SECADO", la página de la pantalla de mandos se visualizará como en la figura aquí representada.

i NOTA: al pisar el pedal de marcha, con este programa de trabajo, las bancadas y las boquillas de aspiración se colocarán en posición de trabajo (en contacto con el pavimento). Al pisar el pedal de marcha se alimentarán todos los motores. La electroválvula de la bancada y la bomba de la instalación hídrica reciben alimentación (solo si el nivel de solución detergente es distinto de cero).

i NOTA: en el selector DS, el símbolo del programa de lavado con secado (D) es de color verde. Leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)" en la página 47.

i NOTA: los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

i NOTA: al soltar el pedal de marcha, todos los motores de la bancada y el motor aspiración se detendrán, respetando los correspondientes tiempos de espera. Después de que haya transcurrido el tiempo de "Reset Delay", todas las bancadas y el cuerpo de la boquilla de aspiración se colocarán en posición de reposo (elevadas del pavimento). Pisando el pedal de marcha se reanudará el trabajo con el programa de trabajo previamente utilizado y con los mismos parámetros configurados antes de la detención.

i NOTA: si se acciona la marcha atrás con este programa activo, el cuerpo de la bancada seguirá en contacto con el pavimento y el motor seguirá trabajando, pero la electroválvula no suministrará la solución detergente a los cepillos. El soporte de la boquilla de aspiración se coloca en posición de reposo (elevado del pavimento) y el motor aspiración se apaga después del correspondiente tiempo de espera.

⚠ ATENCIÓN: no apagar, en ningún caso, la máquina con la boquilla de aspiración y/o las bancadas en contacto con el pavimento

FUNCIONES ADICIONALES

SELECTOR DS (DRIVE SELECT)

Mediante el selector DS se puede seleccionar uno de los siguientes programas de trabajo:

- A. Transferencia: Desplazamiento de la máquina sin trabajo.
- B. Solo Lavado: Uso solo de los cepillos presentes en la bancada de lavado.
- C. Secado: Uso sólo de la boquilla de aspiración.
- D. Lavado y secado: Uso ya sea de los cepillos como de la boquilla de aspiración.

Al presionar uno de los símbolos del selector, se pasa de la pantalla de trabajo (**Fig.1**) a la pantalla "DRIVE SELECT" (**Fig. 2**). Desde esta pantalla se pueden realizar las siguientes acciones:

1. Confirmar el programa seleccionado.

i NOTA: para confirmar el programa presionar nuevamente el icono recientemente seleccionado.

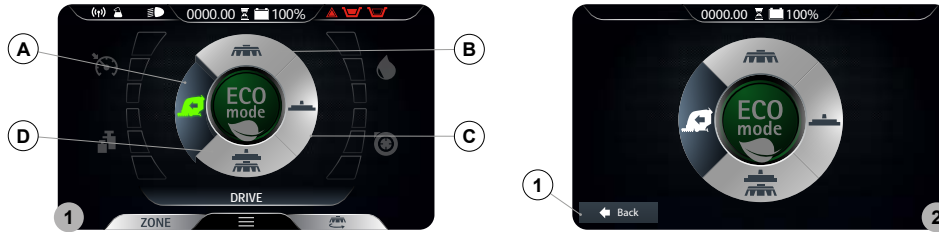
i NOTA: después de haber confirmado la selección se vuelve a la pantalla de trabajo (**Fig.1**).

2. Anular la selección y volver a la pantalla de trabajo.

i NOTA: para anular la selección presionar la tecla "back" (1) (**Fig.2**) y se vuelve a la pantalla de trabajo sin modificar el programa en uso.

i NOTA: para anular la selección, esperar 5 segundos sin efectuar ninguna selección y se vuelve a la pantalla de trabajo sin modificar el programa en uso.

3. Seleccionar una modalidad distinta de la que se visualiza.



ATENCIÓN: Si se desea pasar de un programa de trabajo con la modalidad lavado (solo lavado o lavado y secado) al programa de transferencia, tener presente que antes se debe seleccionar el programa aspiración, durante el tiempo necesario para recoger la solución detergente del suelo.

MODALIDAD DE SECADO INTELIGENTE



Al pasar del programa de lavado con secado al programa transferencia (leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)"), la función de secado se retrasa durante un tiempo "Reset Delay".

NOTA: mientras la función está activa, en la pantalla de mandos se muestra la imagen que se presenta en la Fig.1.

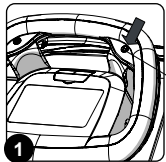
Cuando finaliza el tiempo "Reset Delay", el cuerpo de la boquilla de aspiración se coloca en posición de reposo (elevado del pavimento) y el motor aspiración se apaga con su tiempo "Reset Delay".

NOTA: se puede anular esta función con anticipación, presionando el símbolo "X" de la Fig.1.



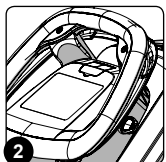
NOTA: cuando finaliza la función de secado inteligente, en la pantalla de mandos se muestra la imagen que se presenta en la Fig.2.

MARCHA ATRÁS



Esta máquina posee tracción a control electrónico. Para efectuar la marcha atrás, proceder del siguiente modo:

1. Presionar el pulsador "ACTIVACIÓN - DESACTIVACIÓN DE LA MARCHA ATRÁS" (1) en el manillar de mando (Fig.1).
2. Al presionar la palanca de operador a bordo (2) (Fig.2), la máquina comenzará a moverse hacia atrás.



PRUDENCIA: La velocidad de la marcha atrás es menor que aquella de la marcha adelante para respetar las normas vigentes de seguridad laboral.

NOTA: para desactivar la marcha atrás, presionar nuevamente el pulsador (1) en el manillar de mando (Fig.1).

NOTA: al presionar el pulsador (1), se activará el dispositivo acústico para avisar que la marcha atrás está en funcionamiento.

NOTA: si se activa la marcha atrás con la boquilla de aspiración en posición de trabajo, al presionar la palanca de operador a bordo, la máquina comenzará a moverse hacia atrás y el cuerpo de la boquilla de aspiración se elevará hasta la posición de reposo.

NOTA: si se activa la marcha atrás con la bancada en posición de trabajo, al presionar la palanca de operador a bordo, la máquina comenzará a moverse hacia atrás y el cuerpo de la bancada permanecerá en posición de trabajo, pero la electroválvula dejará de suministrar solución detergente.

EXTRAPRESIÓN BANCADA

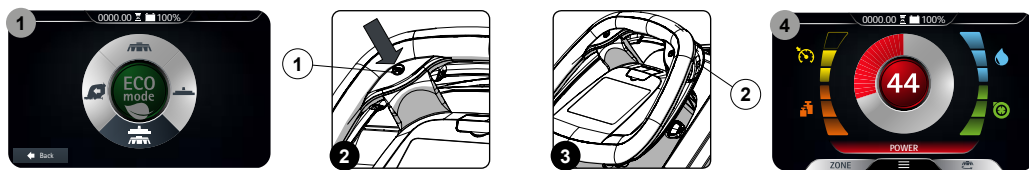
Esta máquina tiene la posibilidad de añadir presión en los cepillos durante el trabajo, para ello proceder del siguiente modo:

1. Controlar si el cuerpo de la bancada está en contacto con el pavimento y en caso contrario seleccionar en el selector DS los programas "LAVADO Y SECADO" o "LAVADO SIN SECADO" (Fig.1).
2. Presionar el pulsador "ACTIVACIÓN - DESACTIVACIÓN DE LA EXTRAPRESIÓN" (1) en el manillar de mando (Fig.2).
3. Al presionar la palanca de operador a bordo (2) (Fig.3), la máquina comenzará a trabajar.

NOTA: al presionar el pulsador (1), en la pantalla de control se visualizará la pantalla "POWER" (Fig.4) que mostrará en el centro un símbolo gráfico (3) y un símbolo numérico (4) que representan una cuenta regresiva.

NOTA: cuando se activa la función Extrapresión, en el cuerpo de la bancada central se ejercerá una presión mayor que la estándar durante todo el tiempo que dure la cuenta regresiva.

i **NOTA:** al finalizar la cuenta regresiva se vuelve a la última pantalla de trabajo utilizada y se aplica nuevamente la presión estándar en la bancada.



TUTORIALES

La memoria interna de la máquina contiene las guías didácticas que explican las siguientes operaciones:

- El primer encendido de la máquina (documento en los siguientes idiomas IT-IN-ES-FR-AL).
- El mantenimiento ordinario que se debe efectuar en la máquina (documento en los siguientes idiomas IT-IN-ES-FR-AL).
- El manual de uso y mantenimiento de la máquina (documento en los siguientes idiomas IT-IN-ES-FR-AL).

Para activarlos efectuar las siguientes operaciones.

1. Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (**Fig.1**).
2. Presionar el pulsador TUTORIAL (2) (**Fig.2**).

i **NOTA:** para volver a la pantalla de trabajo presionar un punto cualquiera de la pantalla, excepto los bordes de la misma, o bien esperar tres segundos sin tocar nada.

3. En la pantalla "Tutorial" (**Fig.3**) seleccionar los argumentos que se desea profundizar:
 - uso de la máquina;
 - mantenimiento diario;
 - intervenciones extraordinarias.

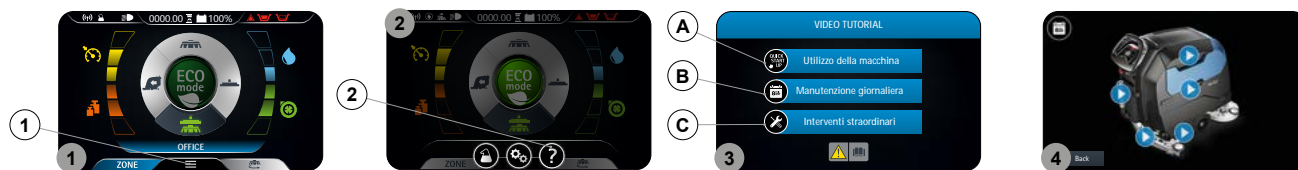
i **NOTA:** seleccionar la tecla "USO DE LA MÁQUINA" (A) para visualizar el vídeo que explica el proceso de preparación de la máquina para el trabajo (**Fig.3**).

i **NOTA:** seleccionar la tecla "MANTENIMIENTO DIARIO" (B) para visualizar el vídeo que explica el mantenimiento diario que se debe efectuar en la máquina (**Fig.3**). Seleccionando este pulsador se mostrará la pantalla que corresponde al vídeo solicitado (**Fig.4**). Se puede acceder a los siguientes video tutoriales:

- Descarga y limpieza del tanque de recuperación.
- Limpieza del tubo de aspiración y del cuerpo de la boquilla de aspiración.
- Limpieza del filtro del motor de aspiración.
- Descarga y limpieza del tanque solución y del filtro de la instalación hídrica.

i **NOTA:** seleccionar la tecla "INTERVENCIONES EXTRAORDINARIAS" (C) para visualizar el vídeo que explica el mantenimiento extraordinario que se debe efectuar en la máquina (**Fig.3**). Seleccionando este pulsador se mostrará la pantalla que corresponde al vídeo solicitado (**Fig.4**). Se puede acceder a los siguientes video tutoriales:

- Sustitución de las gomas de la boquilla de aspiración.
- Sustitución de los cepillos de la bancada.
- Regulación de las gomas de la boquilla de aspiración.



PANTALLA ALARMA

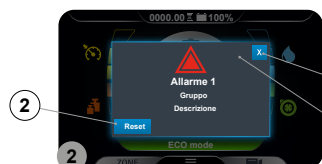


Al presentarse un error se visualizará el símbolo (1) en el campo informaciones (**Fig.1**) que desaparecerá solo cuando se resuelva el error.

Aparecerá también una ventana con la leyenda "ERROR" (**Fig.2**) que indica el número de alarma, el grupo de pertenencia y una mínima descripción.

Ante la presencia de un error efectuar las siguientes operaciones:

1. Detener la máquina y presionar el pulsador (2) (**Fig.2**).
2. Si el error persiste, apagar la máquina y esperar diez minutos como mínimo antes de volver a encenderla.

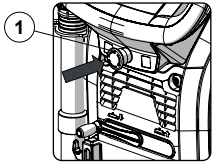


i **NOTA:** para cerrar la pantalla "Error" presionar el pulsador (3) (**Fig.2**).

3. Si el error persiste comunicarse con el centro de asistencia más próximo.

i **NOTA:** el símbolo (1) (**Fig.1**) seguirá visible hasta que se resuelva el error.

INTERRUPTOR DESCONECTA BATERÍAS



Si durante el trabajo surgieran graves problemas de seguridad, presionar el pulsador desconecta baterías (1) ubicado sobre el cárter que cubre la instalación eléctrica.

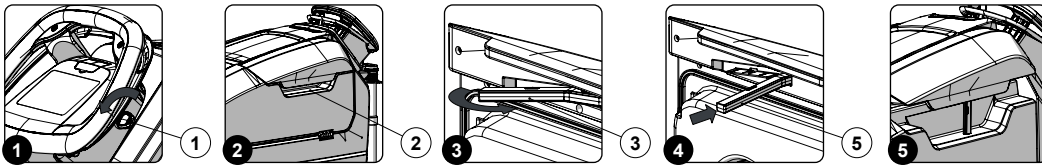
⚠ PRUDENCIA: este mando interrumpe el circuito eléctrico que va desde las baterías a la instalación de la máquina.

i NOTA: para retomar el trabajo, tras detenerse y resolver el problema, apagar la máquina y girar el pulsador (1) según las flechas indicadas en el mismo.

REBOSADERO

La máquina NO posee un dispositivo de rebosadero, por cuanto el volumen del tanque de recuperación es mayor que la capacidad del tanque solución. En casos extraordinarios, hay un dispositivo mecánico (flotante) colocado bajo la tapa tanque de recuperación que, cuando el tanque de recuperación está lleno, cierra el paso del aire al motor de aspiración protegiéndolo, en este caso, el sonido del motor aspiración resultará más oscuro. Vaciar el tanque de recuperación, leer el apartado "VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN" en la página 52.

AL FINALIZAR EL TRABAJO



Al finalizar el trabajo y antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, realizar las operaciones siguientes:

1. Colocar la máquina en el lugar específico para la descarga de las aguas sucias.
2. Apagar la máquina, colocar el interruptor general (1) en posición "0", girar la llave un cuarto de vuelta, en la dirección indicada por la flecha (**Fig. 1**). Quitar la llave del salpicadero.
3. Efectuar todos los procedimientos enumerados en el capítulo INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO RECOMENDADO, en la columna DIARIO.
4. Llevar la máquina al lugar dispuesto para su reposo.

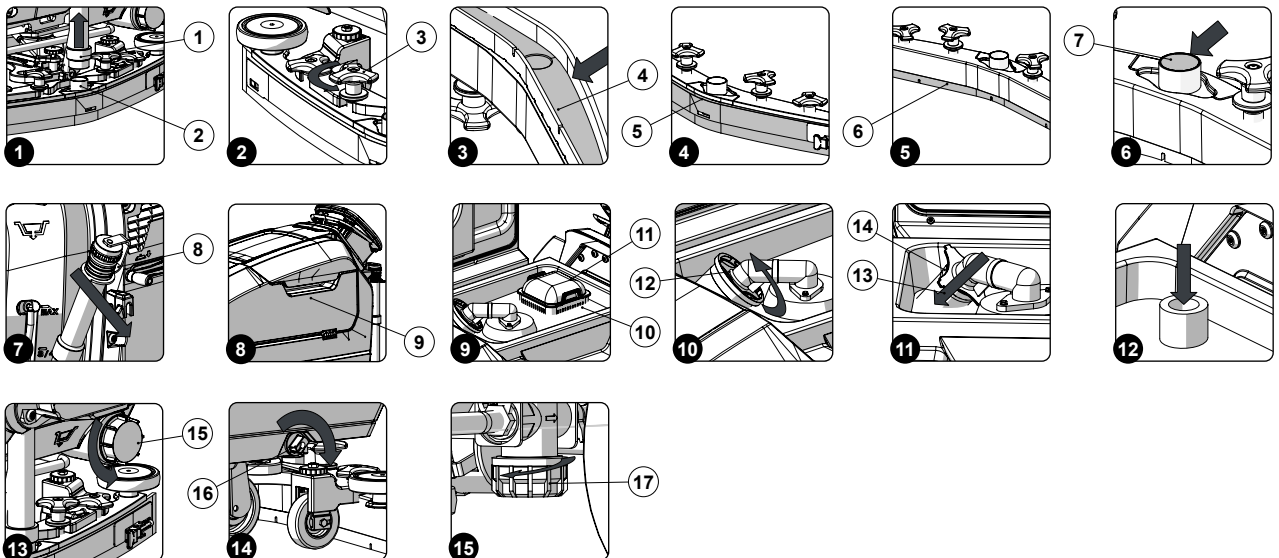
⚠ ATENCIÓN: Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañar la máquina o dañarse al entrar en contacto con la misma.

5. Poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 39.

⚠ ATENCIÓN: si el período de inactividad de la máquina supera un día completo, retirar del cuerpo de la bancada el cepillo y del soporte boquilla de aspiración el respectivo cuerpo.

6. Hacer presión en la manilla (2) colocada en la parte lateral derecha de la tapa del tanque de recuperación (**Fig.2**) y girar completamente la tapa del tanque de recuperación.
7. Sujetar el puntal (3) y girarlo hasta el final de carrera (**Fig.3**).
8. Bloquear la rotación del puntal (3) empujándolo hacia el interior de la tapa (**Fig.4**).
9. Hacer presión en la manilla (2) y girar la tapa del tanque de recuperación hasta el que puntal (3) apoye en el tanque de recuperación (**Fig.5**).


INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ACONSEJADAS



INTERVALO	COMPONENTES DE LA MÁQUINA	PROCEDIMIENTO
DIARIO ANTES DE UN LARGO PERÍODO DE INACTIVIDAD	Boquilla de aspiración	Limpiar la cámara de aspiración; las gomas de la boquilla de aspiración; la boquilla de aspiración.
	Cuerpo de la bancada	Limpiar el pad del cuerpo de la bancada.
	Tanque de recuperación	Cada vez que finaliza la jornada laboral, vaciar el tanque de recuperación.
		Cada vez que finaliza la jornada laboral, después de vaciar el tanque de recuperación, limpiar los filtros del sistema de aspiración.
	Tanque solución	Cada vez que finaliza la jornada laboral, después de vaciar el tanque de recuperación, limpiar el tubo aspiración.
SEMANALMENTE	Instalación hídrica de la máquina	Cada vez que finaliza la jornada laboral, vaciar el tanque solución.
	Gomas de la boquilla de aspiración	Limpiar el filtro de la instalación hídrica de la máquina.
MENSUALMENTE	Nivelación de las gomas de la boquilla de aspiración	Controlar el estado y el desgaste de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración; si es necesario, sustituir las.
		Controlar la nivelación de las gomas de cuerpo de la boquilla de aspiración; si es necesario, regularlas.

Antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento ordinario o extraordinario, proceder de la siguiente manera:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.

 **NOTA:** El lugar previsto para esta operación debe cumplir la legislación medioambiental vigente.


2. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado “CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA” en la página 39.

 **PRUDENCIA:** Se recomienda utilizar los EPI (Equipos de Protección Individual) adecuados para la tarea que se debe desarrollar.


LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN


La limpieza esmerada de todo el grupo de aspiración garantiza un mejor secado y limpieza del pavimento además de una mayor duración del motor aspiración. Para limpiar el cuerpo de la boquilla de aspiración, realizar lo siguiente:

1. Extraer el tubo (1) de aspiración de la boca aspiración (2) presente en el cuerpo boquilla de aspiración (**Fig.1**).
2. Desenroscar completamente las manivelas (3) situadas en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (**Fig. 2**).
3. Extraer el cuerpo boquilla de aspiración de las ranuras presentes en el enganche de la boquilla de aspiración.
4. Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la cámara de aspiración (4) del cuerpo de la boquilla de aspiración (**Fig. 3**).

 **NOTA:** El lugar previsto para esta operación debe cumplir la legislación medioambiental vigente.

5. Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la goma trasera (5) del cuerpo de la boquilla de aspiración (**Fig. 4**).
6. Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la goma delantera (6) del cuerpo de la boquilla de aspiración (**Fig.5**).
7. Limpiar bien con un chorro de agua y después con un paño húmedo, la boquilla de aspiración (7) (**Fig. 6**).
8. Proceder en sentido inverso para volver a montar todos los componentes.


 **NOTA:** controlar el estado de desgaste de la goma trasera (5) del cuerpo boquilla de aspiración; si la arista de la goma que está en contacto con el pavimento está deteriorada, sustituirla leyendo el apartado “SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN” en la página 53.

 **NOTA:** controlar el estado de desgaste de la goma delantera (6) del cuerpo boquilla de aspiración; si la arista de la goma que está en contacto con el pavimento está deteriorada, sustituirla, leyendo el apartado “SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN” en la página 53.

LIMPIEZA DE PAD ABRASIVO

Una limpieza cuidadosa del pad abrasivo garantiza una mejor limpieza del pavimento, además de una mayor vida útil del motor de la bancada. Para limpiar el pad abrasivo, proceder del siguiente modo:

1. Situarse en la parte delantera de la máquina.
2. Retirar el pad abrasivo del cuerpo de la bancada, limpiarlo bajo un chorro de agua y retirar las eventuales impurezas que posea.
3. Leer el apartado “MONTAJE PAD ABRASIVO” en la página 41, para montar nuevamente el pad abrasivo en el cuerpo de la bancada.

 **NOTA:** Controlar el desgaste del pad abrasivo y, en caso de que sea excesivo, sustituirlo. Leer el apartado “SUSTITUCIÓN DEL PAD ABRASIVO” en la página 53 para sustituir el pad.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN

Para vaciar el depósito de recuperación, proceder del siguiente modo:

1. Liberar las sujeciones del tubo de descarga del depósito de recuperación (8), situado en la parte trasera de la máquina (**Fig.7**).
2. Doblar la parte final del tubo de descarga creando un estrangulamiento para impedir que salga el contenido, posicionar el tubo en la superficie de descarga, desenroscar el tapón y liberarlo gradualmente.



NOTA: El lugar previsto para esta operación debe cumplir la legislación medioambiental vigente.

3. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

LIMPIEZA FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN

Para limpiar el tanque de recuperación, sin el kit opcional de limpieza del tanque, proceder como se indica a continuación:

1. Sujetar la manilla (9) colocada en la parte lateral izquierda del tanque de recuperación (**Fig.8**) y girar completamente el tapón del tanque de recuperación hasta colocarlo en posición de mantenimiento.
2. Retirar del soporte el cesta-filtro agua sucia (10) (**Fig. 9**).
3. Retirar la tapa de la cesta y limpiar bajo un chorro de agua de red la cesta-filtro y la tapa de la cesta (11).



NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con una espátula o con un cepillo.

4. Secar con un paño la cesta-filtro y la tapa de la cesta y volver a colocarlas en el interior del tanque de recuperación.
5. Retirar la protección del filtro (12) girándola en la dirección indicada por la flecha (**Fig.10**).
6. Retirar el filtro del motor aspiración (13) prestando atención a no dejar dentro del tanque de recuperación la abrazadera de soporte (14) (**Fig.10**).
7. Enjuagar la protección del filtro y el filtro con agua de red.



NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con una espátula o con un cepillo.

8. Enjuagar el interior del tanque de recuperación con un chorro de agua corriente; si es necesario, utilizar una espátula para quitar el lodo acumulado en el fondo del tanque.
9. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

LIMPIEZA DEL TUBO ASPIRACIÓN

Una limpieza cuidadosa del tubo de aspiración garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motor aspiración. Para limpiar el tubo aspiración, realizar lo siguiente:

1. Sujetar la manilla (9) colocada en la parte lateral izquierda del tanque de recuperación (**Fig.8**) y girar completamente el tapón del tanque de recuperación hasta colocarlo en posición de mantenimiento.
2. Retirar del soporte el cesta-filtro agua sucia (10) (**Fig. 9**).
3. Limpiar el interior del tubo de aspiración con un chorro de agua de red (**Fig.12**).
4. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

VACIADO DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN

Para vaciar el depósito solución, realizar lo siguiente:

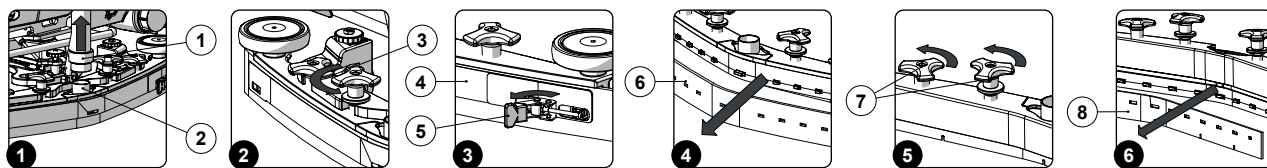
1. Desenroscar el tapón (15) de descarga del tanque solución (**Fig.13**), el tapón está situado en la parte trasera de la máquina.
2. Con el tanque solución vacío, enjuagar la parte interna con un chorro de agua de red.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA

Para limpiar el filtro de la instalación hídrica, proceder del siguiente modo:

1. Cerrar el flujo de salida del grifo, girar el pomo (16), según el sentido indicado por la flecha (**Fig.14**).
2. Colocarse en la parte lateral derecha de la máquina y desenroscar el tapón (17) del filtro de solución detergente (**Fig.15**).
3. Enjuagar el cartucho del filtro bajo un chorro de agua de red, si es necesario utilizar un cepillo para eliminar las impurezas.
4. Para el montaje con el cartucho del filtro ya limpio repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO



SUSTITUCIÓN DEL PAD ABRASIVO

El buen estado del pad abrasivo garantiza una mejor limpieza del pavimento, además de una mayor vida útil del motor de la bancada. Para sustituir el pad abrasivo, realizar lo siguiente:

1. Situar en la parte delantera de la máquina.
2. Retirar el pad abrasivo desgastado del cuerpo de la bancada y sustituirlo con otro nuevo. Leer el apartado "MONTAJE PAD ABRASIVO" en la página 41.

SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

Un cuidadoso mantenimiento de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración garantiza un mejor secado y limpieza del pavimento, además de una mayor duración del motor aspiración. Para sustituir las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración, proceder del siguiente modo:

1. Extraer el tubo (1) de aspiración de la boca aspiración (2) presente en el cuerpo boquilla de aspiración (Fig.1).
2. Desenroscar completamente los mandos giratorios (3) situados en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).
3. Extraer el cuerpo boquilla de aspiración de las ranuras presentes en el enganche de la boquilla de aspiración.

Para retirar la goma de la boquilla de aspiración trasera ejecutar las siguientes operaciones:

- Retirar la placa prensagoma trasera (4), desenganchar el elemento de retención (5) situado en la parte trasera de la boquilla de aspiración (Fig. 3).
- Retirar la goma trasera (6) del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 4).
- Sustituir la goma desgastada por una nueva.

i **NOTA:** La goma se puede girar de forma especular para ser reutilizada.

- Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

Para retirar la goma de la boquilla de aspiración delantera ejecutar las siguientes operaciones:

- Desenroscar completamente las manivelas (7) presentes en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig.5), de este modo el cuerpo de la boquilla de aspiración interno se moverá hacia abajo y se podrá retirar la goma delantera.
- Retirar la goma delantera (8) del cuerpo en el interior de la boquilla de aspiración (Fig. 6).
- Sustituir la goma desgastada por una nueva.

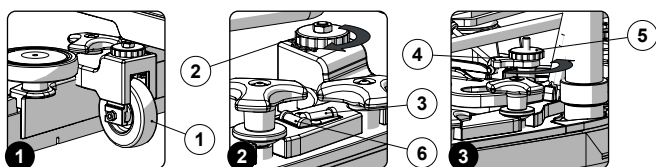
i **NOTA:** La goma se puede girar de forma especular para ser reutilizada.

- Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

i **NOTA:** Antes de utilizar la máquina, regular el cuerpo de la boquilla de aspiración, leer el apartado "REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN" en la página 53.

i **NOTA:** Se sugiere sustituir ambas gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración para lograr un buen secado del pavimento.

INTERVENCIONES DE REGULACIÓN



REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

Una cuidadosa regulación de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración garantiza una mejor limpieza del pavimento.

Para regular la altura del cuerpo de la boquilla de aspiración:

1. La altura de las gomas de la boquilla de aspiración al suelo se regula ajustando la distancia que hay entre las ruedas (1) del soporte de la boquilla de aspiración y el suelo (Fig.1).
2. Para regular esta distancia hay que utilizar las manivelas de regulación (2) del soporte de la boquilla de aspiración (Fig.2).

i **NOTA:** Si se desea reducir la distancia, basta girar las palancas de regulación (2) en el sentido de rotación que indican las flechas con el signo “-“, mientras que si se desea aumentar la distancia, basta seguir las flechas con el signo “+“.

i **NOTA:** Al reducir la distancia, las gomas del cuerpo de la boquilla se acercan al pavimento.

i **NOTA:** Para un correcto secado, las dos ruedas deben estar a la misma distancia del suelo.

i **NOTA:** Controlar que la regulación sea correcta observando el instrumento (3) ubicado en el cuerpo de la boquilla de aspiración (**Fig. 2**).

Regulación de la inclinación del cuerpo de la boquilla de aspiración:

- La inclinación del cuerpo de la boquilla de aspiración se regula girando la palanca (4) del soporte de la boquilla de aspiración (**Fig.3**).
- Para regular la inclinación del cuerpo de la boquilla de aspiración desenroscar la manivela (5) y enroscar o desenroscar la palanca (4) (**Fig.3**) hasta que las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración estén dobladas aproximadamente 30° con respecto al pavimento, hacia el exterior, de modo uniforme en toda su longitud.

i **NOTA:** Controlar que la regulación sea correcta observando el instrumento (6) ubicado en el cuerpo de la boquilla de aspiración (**Fig. 2**).

i **NOTA:** Girando hacia la derecha la palanca (4), la parte central del cuerpo de la boquilla de aspiración se levantará del suelo.

- Al finalizar la regulación, apretar la manivela (5).

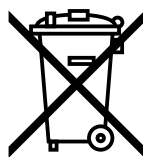
ELECCIÓN Y USO DEL PAD

Colores del PAD en función del trabajo que deba realizarse

COLOR	TIPO DE TRATAMIENTO
Blanco	El pad abrasivo blanco es ideal para el pulido en seco de suelos desprotegidos con máquinas a velocidad estándar y también es adecuado para operaciones de limpieza por pulverización. Mejoran el brillo sin rayar ni dañar los suelos protegidos.
Amarillo/blanco	El pad abrasivo amarillo/blanco devuelve el brillo a los suelos apagados en una sola pasada. Optimizan la acción de la maquinaria de alta velocidad sobre una amplia gama de acabados, minimizando el efecto de la abrasión.
Marrón	El pad abrasivo marrón está indicado tanto para desparafinar en seco suelos protegidos como para desparafinar en húmedo con un desparafinador químico normal. La estructura de trama abierta de estos discos lavables y reutilizables evita la obstrucción y la acumulación de material. La combinación de fibras extremadamente adaptables, separadas individualmente y revestidas, favorece el máximo contacto entre el disco y el suelo, garantizando excelentes resultados de limpieza a bajo coste.
Negro	El pad abrasivo negro es adecuado para el desparafinado total en húmedo de superficies duras con productos químicos desparafinantes y máquinas a velocidad estándar. La estructura de trama abierta de estos discos lavables y reutilizables evita la obstrucción y la acumulación de material. La distribución uniforme de los abrasivos minerales por todo el disco, y no solo en la superficie, garantiza prestaciones sorprendentes y una larga duración del producto. La combinación de fibras extremadamente adaptables, separadas individualmente y revestidas, favorece el máximo contacto entre el disco y el suelo, garantizando excelentes resultados de limpieza a bajo coste.
Ocre	El pad abrasivo de color ocre está diseñado para reducir las imperfecciones en superficies de mármol y resientes dañadas.
Rojo	El pad abrasivo rojo está diseñado para la limpieza por pulverización y el mantenimiento regular de superficies protegidas. Estos discos ejercen una acción limpiadora cuando están húmedos y una acción abrasiva cuando se utilizan en seco. La estructura de trama abierta de estos discos lavables y reutilizables evita la obstrucción y la acumulación de material. La distribución uniforme de los abrasivos minerales por todo el disco, y no solo en la superficie, garantiza prestaciones sorprendentes y una larga duración del producto. La combinación de fibras extremadamente adaptables, separadas individualmente y revestidas, favorece el máximo contacto entre el disco y el suelo, garantizando excelentes resultados de limpieza a bajo coste. Para su uso con máquinas de velocidad estándar o de alta velocidad.
Verde	El pad abrasivo verde está indicado para el desparafinado parcial en húmedo de superficies duras no protegidas. También pueden utilizarse para preparar superficies duras antes de volver a encerar y para desparafinar completamente suelos como linóleo o el vinilo. La estructura de trama abierta de estos discos lavables y reutilizables evita la obstrucción y la acumulación de material. La combinación de fibras extremadamente adaptables, separadas individualmente y revestidas, favorece el máximo contacto entre el disco y el suelo, garantizando excelentes resultados de limpieza a bajo coste.
Burdeos	El pad abrasivo de color burdeos está indicado para una acción abrasiva rápida en la preparación de diversas superficies para aplicaciones de acabado.

CÓDIGO	CANTIDAD	NOTAS
442638	1	PAD ABRASIVO L=711mm P=355mm COLOR ROJO
442663	1	PAD ABRASIVO L=711mm P=355mm COLOR VERDE
442664	1	PAD ABRASIVO L=711mm P=355mm COLOR NEGRO
443713	1	PAD ABRASIVO L=711mm P=355mm COLOR BLANCO
443714	1	PAD ABRASIVO L=711mm P=355mm COLOR MARRÓN

ELIMINACIÓN



HILLYARD se compromete a realizar sus productos respetando el medio ambiente, invirtiendo en el desarrollo de soluciones y tecnologías sostenibles, investigando sobre materiales fácilmente reciclables, y haciendo que todo el proceso productivo sea de bajo impacto ambiental.

Sin embargo, antes de la eliminación, es importante dirigirse directamente a las empresas autorizadas a la recuperación más cercanas según la legislación vigente en el país en que se encuentra la máquina.

RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

En este capítulo se presentan los problemas más habituales relacionados con el uso de la máquina. En caso de no solucionar los problemas con la siguiente información, contactar con el centro de asistencia más cercano.

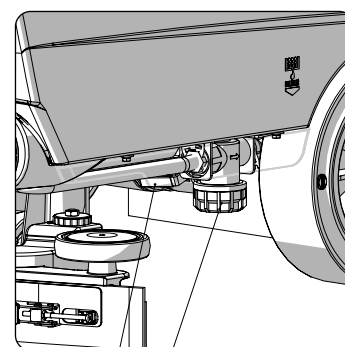
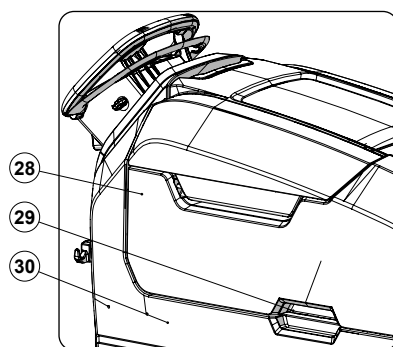
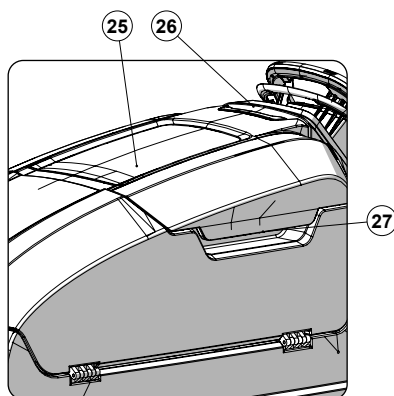
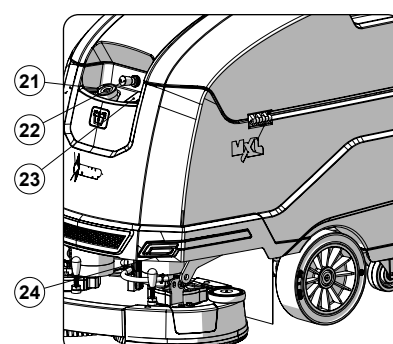
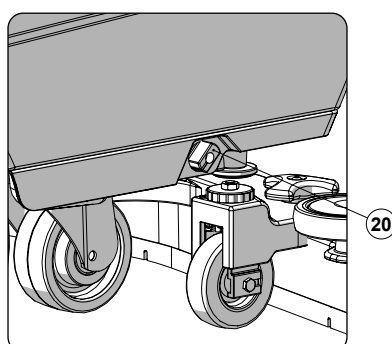
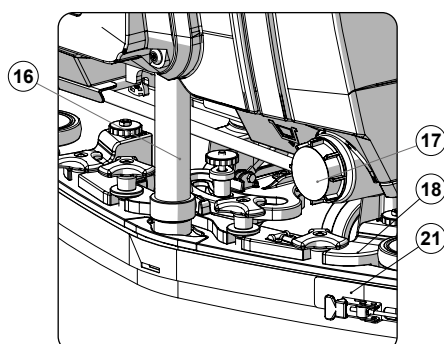
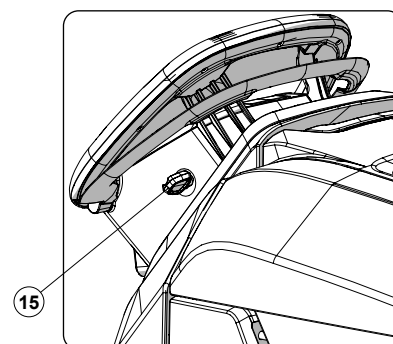
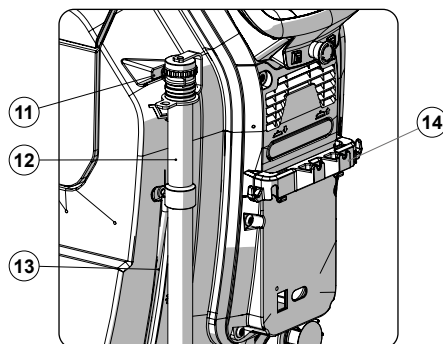
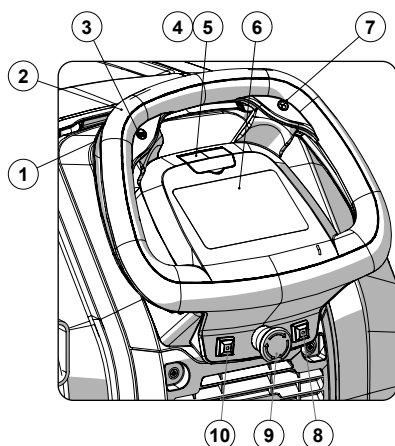
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE	El interruptor general se encuentra en la posición "0".	Controlar que el interruptor general se encuentre en la posición "I"; de lo contrario, girar la llave un cuarto de vuelta hacia la derecha.
	Controlar que, cuando se enciende en el visor de mando, no muestre algún mensaje de alarma.	Detener de inmediato la máquina y contactar con el técnico del centro de asistencia especializado, o bien, presionar el pulsador SOS, si está presente el kit FFM.
	Controlar que las baterías estén correctamente conectadas entre sí y que el conector de baterías esté conectado al conector sistema eléctrico.	Conectar correctamente las baterías en la máquina.
	Controlar el nivel de carga de las baterías.	Si el nivel de carga de las baterías es crítico, efectuar un ciclo completo de carga.
LAS BATERÍAS NO ESTÁN CARGADAS CORRECTAMENTE	La clavija del cable de alimentación no está enchufada correctamente en la toma del cargador de baterías.	Enchufar nuevamente el cable de alimentación del cargador de baterías.
	La clavija del cable de alimentación del cargador de baterías no está enchufada correctamente en la toma de red.	Controlar que la clavija del cable de alimentación del cargador de batería esté conectada en la toma de red.
	Las características de la red de alimentación no corresponden con las requeridas para el cargador de batería.	Controlar que las características que se detallan en la placa del cargador sean iguales a las de la red de alimentación.
	Los leds del cargador de baterías parpadean repetidamente.	Controlar, consultando el manual de uso y mantenimiento del cargador de batería, el significado de los destellos del cargador de batería durante la fase de carga de la misma.
LA AUTONOMÍA DE TRABAJO DE LA MÁQUINA ES MUY BAJA	Controlar el nivel de carga de las baterías; controlar el símbolo presente en la pantalla de control.	Si el nivel de carga de las baterías es crítico, efectuar un ciclo completo de carga.
LA MÁQUINA NO SE MUEVE	La máquina no se enciende.	Leer la sección LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE.
	Anomalía en el pedal de marcha.	Contactar con el centro de asistencia más cercano.
SOLUCIÓN DETERGENTE EN EL CEPILLO NO SUFICIENTE	Cantidad de solución detergente en la instalación hídrica no adecuada al trabajo que se desea realizar.	Controlar que la cantidad de solución detergente en la instalación hídrica de la máquina sea adecuada al trabajo que se desea realizar.
	Filtro solución detergente obstruido.	Controlar que el filtro solución detergente no esté obstruido; en caso contrario, limpiarlo.
LA MÁQUINA NO LIMPIA CORRECTAMENTE	La máquina no se enciende.	Leer la sección LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE.
	La solución detergente suministrada no es suficiente.	Leer la sección "SOLUCIÓN DETERGENTE EN EL CEPILLO NO SUFICIENTE".
	El tipo de pad abrasivo utilizado no es adecuado para la suciedad que se debe afrontar.	Controlar que el pad utilizado sea adecuado para el trabajo que se va a realizar.
	El desgaste del pad abrasivo es excesivo.	Controlar el estado de desgaste del pad abrasivo y sustituirlo si es necesario.

SOMMAIRE

SOMMAIRE	56
PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	58
DESCRIPTION GÉNÉRALE	59
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	59
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI.....	59
CONVENTIONS.....	59
DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT.....	60
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	60
CONSERVATION DU MANUEL.....	60
DESTINATAIRES	60
LIVRAISON DE LA MACHINE	60
AVANT-PROPOS.....	60
DONNÉES D'IDENTIFICATION.....	60
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	60
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE.....	60
SÉCURITÉ	60
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	61
DONNÉES TECHNIQUES	61
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	61
SYMBOLES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE.....	61
SYMBOLES IMPRIMÉS SUR LA MACHINE	61
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE.....	62
ÉCRAN DE COMMANDE	63
PAGE-ÉCRAN DE COMMANDE.....	63
CHAMP D'INFORMATIONS.....	63
PRÉPARATION DE LA MACHINE	63
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	64
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE	64
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE.....	65
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE.....	65
TYPE DE BATTERIE À UTILISER.....	65
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES	65
PROCÉDURE D'INSERTION DES BATTERIES DANS MACHINE.....	65
RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DE LA MACHINE.....	66
RECHARGE DES BATTERIES.....	66
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF.....	67
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR.....	67
INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU.....	67
REPLISSAGE D'EAU DU RESERVOIR SOLUTION.....	67
SOLUTION DÉTERGENTE	68
PRÉPARATION AU TRAVAIL	68
COMMENCER LE TRAVAIL	69
CONTAORE (COMPTEUR HORAIRE).....	69
INDICATEUR DE NIVEAU CHARGE DE LA BATTERIE	69
PROGRAMMES DE TRAVAIL	70
PROGRAMME ECO MODE.....	70
PROGRAMME MANUAL MODE.....	70
PROGRAMME PROGRAM ZONE.....	71
MODES DE TRAVAIL	72
DÉPLACEMENT	72
LAVAGE SANS SÉCHAGE.....	72
SÉCHAGE.....	72
LAVAGE AVEC SÉCHAGE	73
FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES	73
SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)	73

MODALITÉ DE SÉCHAGE INTELLIGENT	74
MARCHE ARRIÈRE	74
PRESSION SUPPLÉMENTAIRE SUR LE CARTER.....	74
DIDACTICIEL	75
PAGE-ÉCRAN ALARME	75
INTERRUPTEUR COUPE-BATTERIE.....	76
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN.....	76
À LA FIN DU TRAVAIL	76
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES.....	76
NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR.....	77
NETTOYAGE DU TAMPON ABRASIF.....	77
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	78
NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	78
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION.....	78
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	78
NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE	78
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE.....	79
REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF.....	79
REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR.....	79
INTERVENTIONS DE RÉGLAGE.....	79
RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR.....	79
CHOIX ET UTILISATION DU TAMPON.....	80
ÉLIMINATION	81
RÉSOLUTION PANNES	81

PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE



Les principaux composants de la machine sont :

1. Levier de présence de l'opérateur.
2. Guidon de commande.
3. Bouton Eco-Mode.
4. Couvercle du bouton SOS FFM (en option).
5. Bouton SOS FFM (en option).
6. Panneau de commande et écran de commande.
7. Bouton de commande de marche arrière.
8. Interrupteur de commande FSS (en option) ou interrupteur de commande FLR (en option).
9. Bouton coupe-batterie.
10. Interrupteur de commande « PISTOLET DE NETTOYAGE DU RÉSERVOIR » (en option) ou interrupteur de commande « LANCE D'ASPIRATION DE LIQUIDE » (en option).
11. Crochet de support du tuyau de vidange du réservoir de récupération.
12. Tuyau de vidange du réservoir de récupération.
13. Indicateur de niveau du réservoir de solution.
14. Support d'accessoires.
15. Interrupteur à clé général.
16. Flexible d'aspiration.
17. Bouchon de vidange du réservoir de solution.
18. Support du corps du suceur.
19. Corps du suceur.
20. Robinet de réglage du débit du circuit d'eau.
21. Bouchon du tuyau de remplissage du réservoir de solution.
22. Bouchon de protection du raccord rapide kit FFF (en option).
23. Bouchon/doseur de bouche de remplissage du réservoir de solution.
24. Phares avant (en option).
25. Volet du logement des accessoires.
26. Poignée de commande du volet du logement des accessoires.
27. Poignée de levage du couvercle de réservoir de récupération.
28. Réservoir de récupération.
29. Poignée de levage du réservoir de récupération.
30. Réservoir de solution.
31. Levier de commande du frein électrique.
32. Filtre solution détergente.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement les instructions du document ci-après, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » (code document 10094528).





SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	Symbole du livre ouvert avec le i : Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.
	Symbole du livre ouvert : Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.
	Symbole d'endroit à l'abri : Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	Symbole d'information : Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de la machine.
	Symbole d'avertissement : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui y est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.
	Symbole de danger substances corrosives : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.
	Symbole de danger fuite d'acide des batteries : Il indique à l'opérateur le danger de fuite d'acide ou d'exhalaisons d'acide des batteries pendant leur recharge.
	Symbole de danger chariots en mouvement : Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	Symbole d'obligation d'aérer le local : Il indique que l'opérateur doit aérer le local pendant la recharge des batteries.
	Symbole de port obligatoire des gants de protection : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.
	Symbole d'utilisation obligatoire d'outils : Il indique que l'opérateur doit utiliser des outils non présents dans l'emballage de la machine.
	Symbole de défense de marcher : Il indique à l'opérateur l'interdiction de marcher sur les composants de la machine pour éviter de se blesser gravement.
	Symbole de recyclage : Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans le lieu où la machine est utilisée.
	Symbole d'élimination : Pour l'élimination de la machine, lire attentivement les sections précédées de ce symbole.

CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le guidon de commande.

DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT

-  **DANGER** : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des lésions graves.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des lésions graves.
-  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des lésions légères ou modérées.
-  **REMARQUE** : indique, au lecteur, de prêter attention à l'argument qui suit.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

CONSERVATION DU MANUEL

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Toute autolaveuse ne peut fonctionner correctement et de manière rentable que si elle est utilisée correctement et maintenue à pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation ci-jointe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION



Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La **Trident T28 SC Orbital** est une autolaveuse en mesure de nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté par l'action mécanique d'un tampon abrasif et par l'action chimique d'une solution eau-détergent, en recueillant, pendant son mouvement d'avance, la saleté éliminée et la solution détergente non absorbée par le sol. **La machine doit être utilisée seulement pour ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour le nettoyage (lavage et séchage) des sols lisses et durs, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, par un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'autolaveuse est conçue pour être utilisée exclusivement dans des environnements fermés ou couverts.

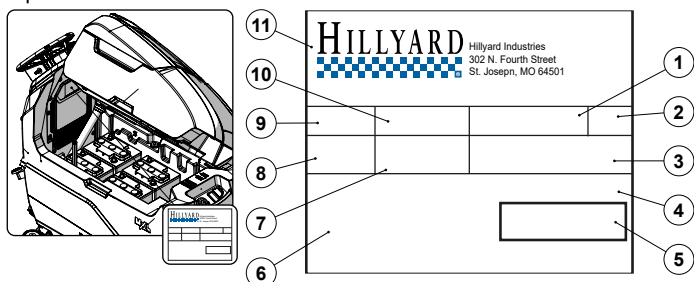
-  **ATTENTION** : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.
-  **ATTENTION** : IL EST INTERDIT d'utiliser la machine dans des atmosphères explosives pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de biens ou de personnes.

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique est positionnée au-dessus du panneau du circuit électrique à l'intérieur de la machine, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série de la machine. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange. Les indications suivantes y sont reportées :



1. La valeur exprimée en kg du poids maximal des batteries d'alimentation de la machine.
2. L'indice de protection IP de la machine.
3. La valeur en kg du poids brut de la machine.
4. Le code d'identification de la machine.
5. Le numéro de série de la machine.
6. Le nom d'identification de la machine.
7. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par la machine.
8. La valeur exprimée en % de la pente maximale franchissable lors du travail.
9. L'année de fabrication de la machine.
10. La valeur exprimée en V de la tension nominale de la machine.
11. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de la machine.

DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	UM SI [KMS]	Trident T28 SC Orbital
Tension nominale	V	24
Puissance nominale en entrée <small>[CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]</small>	KW	1,62
Pente maximale franchissable au travail GVW <small>[CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]</small>	%	10
Poids brut GVW <small>[CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]</small>	kg	903,89
Poids en transport <small>[CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]</small>	kg	727,52
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'opérateur (Lp _A) <small>[ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72]</small>	dB (A)	69
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5
Niveau de vibrations au bras de l'opérateur <small>[ISO 5349-1, EN 60335-2-72]</small>	m/s ²	0,7
Incertitude de mesure des vibrations		±1.5%

SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE

SYMBOLES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

- Symbole de courant continu :**
 Il est utilisé sur la plaque signalétique de la machine pour indiquer que celle-ci est alimentée en courant continu.
- Symbole de batterie :**
 Il est utilisé sur la plaque signalétique de la machine pour indiquer le poids maximal exprimé en kg des batteries utilisées pour alimenter la machine. La valeur fait référence aux batteries proposées par le fabricant.
- Symbole d'inclinaison maximale :**
 Il est utilisé sur la plaque signalétique de la machine pour indiquer la pente maximale surmontable en toute sécurité pendant l'emploi de la machine.

SYMBOLES IMPRIMÉS SUR LA MACHINE

- Symbole du tuyau de vidange du réservoir de solution :**
 Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer la position du point d'évacuation du réservoir de solution.



Symbole du tuyau de vidange du réservoir de récupération :

elle est utilisée sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de récupération.



FILTER

Symbole d'emplacement du corps du bouchon - filtre :

Il est utilisé sur le côté droit de la machine pour indiquer la position du bouchon - filtre de réservoir de solution.



Symbole de température maximale de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé à l'avant de la machine pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir le réservoir de solution en toute sécurité.



Symbole du corps de suceur en service :

Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer le sens de rotation du levier de commande du suceur pour mettre ce dernier en position de travail.



Symbole du corps de suceur au repos :

Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer le sens de rotation du levier de commande du suceur pour mettre ce dernier en position de repos.



Symbole de branchement des batteries :

Il est utilisé à l'avant du réservoir de solution pour indiquer la procédure de branchement des batteries pour obtenir une tension totale de 24 V.

ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE



Étiquette commande du robinet de solution détergente :

Elle est utilisée dans la partie latérale droite de la machine pour identifier la molette de commande du robinet de solution détergente.



Étiquette de réglage de l'inclinaison du carter :

Elle est utilisée à l'avant de la machine pour identifier la molette de réglage de l'inclinaison du corps du carter.



Étiquette d'attention lire le manuel d'utilisation et d'entretien :

Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser la machine pour la première fois.



Étiquette de danger recharge des batteries :

Elle est utilisée à l'intérieur de la machine, au-dessus du carter de l'installation électrique, pour avertir l'opérateur du danger qui peut exister durant la phase de recharge des batteries.



Étiquette d'avertissement recharge des batteries :

Elle est utilisée à l'intérieur de la machine, au-dessus du carter de l'installation électrique, pour avertir l'opérateur de la fréquence à laquelle effectuer la recharge des batteries.



Étiquette d'avertissement du soin quotidien :

Elle est utilisée dans la machine pour informer l'opérateur des procédures à suivre pour prendre soin de la machine.



Étiquette d'avertissement sur l'utilisation de la machine :

Elle est utilisée à l'arrière de la machine pour avertir l'opérateur des substances que ne peuvent pas être aspirées avec la machine.



Étiquette d'avertissement du soin quotidien du filtre de réservoir de solution :

Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de nettoyer le filtre de réservoir de solution après chaque utilisation.



Étiquette de danger lié à la brosse en mouvement :

Elle est utilisée sur la machine pour avertir l'opérateur de ne pas approcher la main de la brosse lorsque cette dernière est en mouvement.



Étiquette de danger d'écrasement des mains :

elle indique le risque de subir des dommages aux mains suite à leur écrasement entre deux surfaces.

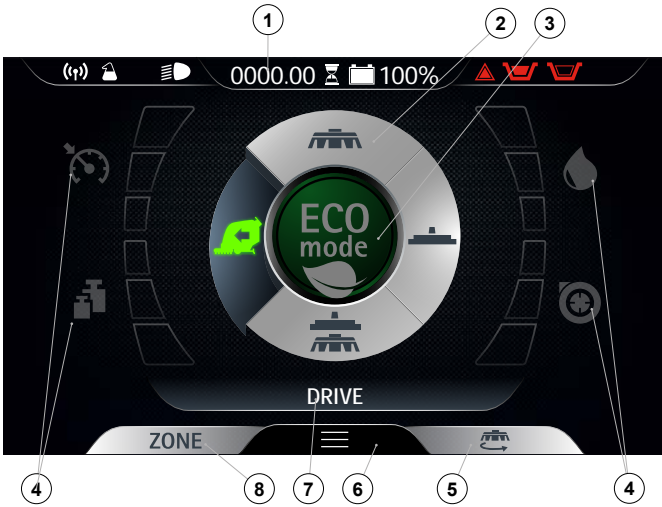


Symbole d'interrupteur général :

Il est utilisé à proximité du tableau de bord pour indiquer l'interrupteur général à clé.

ÉCRAN DE COMMANDE

PAGE-ÉCRAN DE COMMANDE



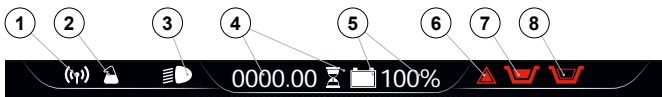
La page-écran de commande est divisée en :

1. Champ d'informations.
2. Sélecteur Drive Select.
3. Touche Programme Eco.
4. Indicateurs de niveau de performances.
5. Touche décrochage brosse.
6. Touche menu.
7. Indicateur textuel.
8. Touche Programme Zones.

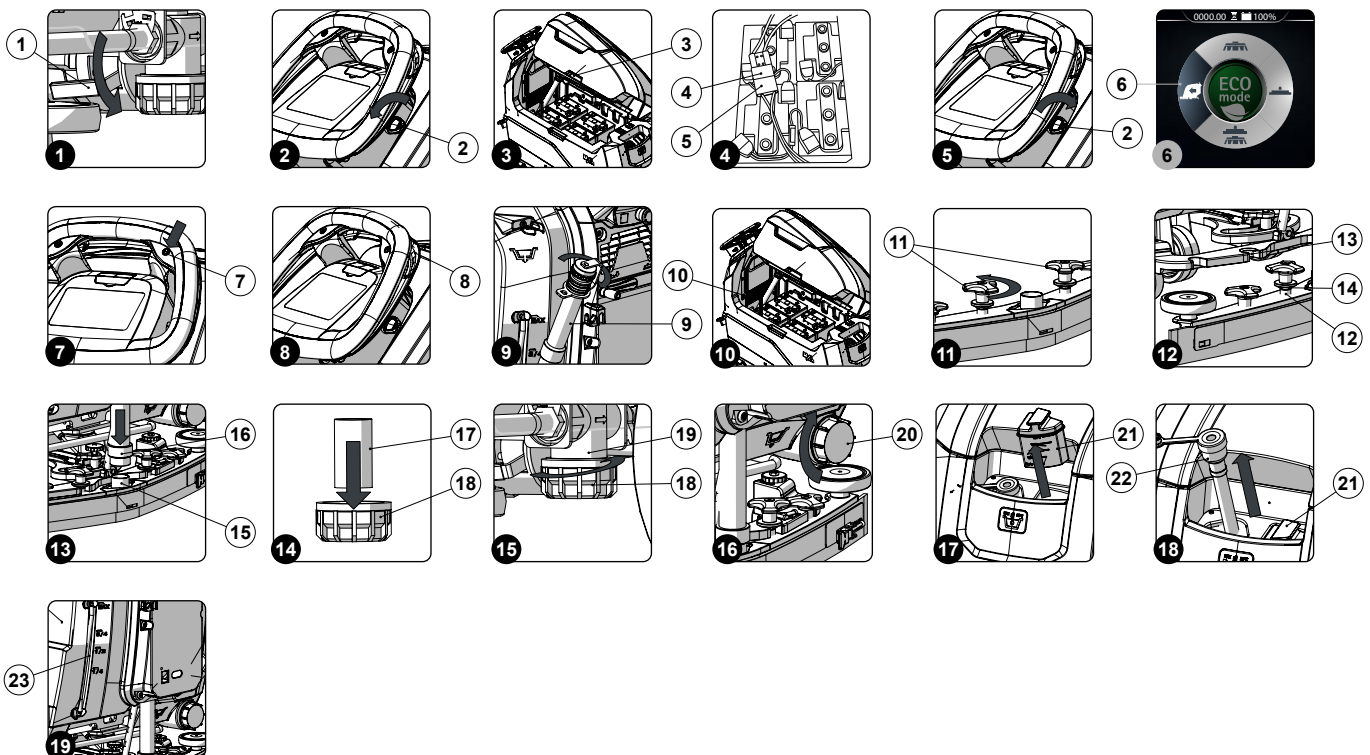
CHAMP D'INFORMATIONS

Le champ d'information est divisé en :

1. Symbole Fimap Fleet Management actif.
2. Symbole Fimap Solution Saver actif, ou Fimap Long Range actif.
3. Symbole phares de travail actifs.
4. Compteur horaire.
5. Niveau de charge des batteries.
6. Symbole d'erreur.
7. Symbole réservoir de récupération plein.
8. Symbole réservoir de solution vide.



PRÉPARATION DE LA MACHINE





MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.

Le poids global de la machine dans son emballage est de 000 kg.

Les dimensions totales de l'emballage sont : largeur =765 mm longueur=1460 mm hauteur=1270 mm.


 **REMARQUE** : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.

 **ATTENTION** : Manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et au poids de l'emballage.


PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. positionner la partie basse de l'emballage extérieur au contact du sol.

 **REMARQUE** : Utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.


 **PRUDENCE** : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger du contact possible avec des bords ou des pointes d'objets métalliques.

3. Vérifier si le frein électronique est activé, tourner le levier (1) dans le sens indiqué par la flèche. Le levier est situé dans la partie arrière droite de la machine (**fig. 1**).

4. Vérifier si la machine est éteinte. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur général sur « 0 » en tournant la clé (2) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 2**). Enlever la clé du tableau de bord.

5. Saisir la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'en fin de course, en « position d'entretien » (**fig. 3**).

6. Brancher le connecteur général des batteries tampon (4) sur le connecteur de l'installation générale (5) (**fig. 4**).


 **PRUDENCE** : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

7. Saisir la poignée (3) et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'à ce qu'il se trouve en position de travail.


8. La machine est fixée sur la palette par des cales qui bloquent les roues et le carter, enlever ces cales.

9. Insérer la clé de contact et allumer la machine, mettre l'interrupteur général sur « I » en tournant la clé (2) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 5**).

10. Sur le sélecteur DS, présent sur l'écran de commande (**Fig. 6**), sélectionner le programme « Déplacement » (6).

 **REMARQUE** : avec ce programme, le carter et le support de suceur se placent tous les deux en position de repos (soulevés du sol).


 **REMARQUE** : sur le sélecteur DS, le symbole du programme déplacement (6) est vert (**Fig.6**).

 **REMARQUE** : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

11. Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA MARCHE ARRIÈRE » (7) du guidon de commande (**Fig. 7**).

12. Actionner le levier de présence de l'opérateur (8) situé sous le guidon de commande (**Fig. 8**) pour que la machine commence à se déplacer en marche arrière.

13. En utilisant un plan incliné, faire descendre la machine de la palette.


 **PRUDENCE** : Ne pas monter la brosse ni le corps du suceur arrière avant de vidanger la machine et éviter des coups violents sur le support de suceur et sur le carter de la brosse.

 **REMARQUE** : le plan incliné doit avoir une inclinaison permettant d'éviter d'endommager la machine pendant sa descente.

14. Éteindre la machine, tourner la clé (2) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 2**). Enlever la clé du tableau de bord.

15. Saisir la poignée (3) et tourner le réservoir de récupération jusqu'en fin de course, en « position d'entretien » (**fig. 3**).

16. Débrancher le connecteur des batteries tampon (4) du connecteur de l'installation générale (5) (**fig. 4**).

 **ATTENTION** : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

17. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.

COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :

⚠ DANGER : avant toute activité, se conformer scrupuleusement aux normes en vigueur sur la sécurité du transport de substances dangereuses.

1. Vérifier si les réservoirs de solution et de récupération sont vides, autrement les vider. Lire les paragraphes «VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 78 et «VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 78.
2. Introduire la clé (2) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » en tournant la clé (2) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 5**).
3. Sur le sélecteur DS, présent sur l'écran de commande (**Fig. 6**), sélectionner le programme « Déplacement » (6).
4. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (8) (**Fig. 8**) pour que la machine commence à se déplacer.
5. Utiliser la rampe pour faire monter la machine sur le moyen de transport.

⚠ PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

i REMARQUE : l'inclinaison de la rampe utilisée ne doit pas risquer d'endommager gravement la machine.

6. Une fois la machine placée sur le moyen de transport, mettre l'interrupteur général sur « 0 » en tournant la clé (2) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 2**). Retirer la clé de l'interrupteur général.
7. Saisir la poignée (3) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (**Fig. 3**).
8. Débrancher le connecteur des batteries (4) du connecteur général de l'installation de la machine (5) (**fig. 4**).
9. Saisir la poignée (3) et abaisser le réservoir de récupération en position de travail.

⚠ AVERTISSEMENT : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.

MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

1. Vérifier si le frein électronique est activé, tourner le levier (1) dans le sens indiqué par la flèche. Le levier est situé dans la partie arrière droite de la machine (**fig. 1**).
2. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire le vider à l'aide du tube (9) situé sur le côté arrière gauche de la machine (**Fig. 9**). Lire le paragraphe «VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 78.
3. Introduire la clé (2) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » en tournant la clé (2) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 5**).
4. Sur le sélecteur DS, présent sur l'écran de commande (**Fig. 6**), sélectionner le programme « Déplacement » (6).
5. Éteindre la machine, tourner la clé (2) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 2**). Enlever la clé du tableau de bord.
6. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération (**fig. 3**) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
7. Débrancher le connecteur des batteries (4) du connecteur général de l'installation de la machine (5) (**fig. 4**).

⚠ ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

8. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.

TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Pour alimenter la machine, utiliser deux batteries hermétiques de traction à recombinaison de gaz ou technologie gel. Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). **Pour obtenir un bon rendement de travail, il est suggéré d'utiliser quatre batteries de 6 V MFP 180 Ah/C₅.**

ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. Quand les batteries sont épuisées, il faut les faire débrancher par du personnel spécialisé et dûment formé, puis les extraire du compartiment des batteries à l'aide de dispositifs de levage appropriés.

♻ REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.


PROCÉDURE D'INSERTION DES BATTERIES DANS MACHINE

Les batteries doivent être placées dans le logement prévu à cet effet situé sous le réservoir de récupération et elles doivent être manipulées en utilisant des équipements de levage adaptés aussi bien en termes de poids que de système d'accrochage.


⚠ DANGER : observer les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation ou les normes respectives DIN EN 50272-3 et DIN EN 50110-1, avant d'effectuer toute manutention sur les batteries.


⚠ AVERTISSEMENT : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.


Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :


 **AVERTISSEMENT** : FIMAP décline toute responsabilité pour tout dommage à la propriété ou aux personnes en cas de remplacement de la batterie par un technicien non autorisé.


1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 65.
2. Saisir la poignée (3) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (**Fig. 3**).


 **REMARQUE** : pour l'entretien et la recharge quotidienne des batteries, il faut suivre scrupuleusement les indications fournies par le fabricant ou le distributeur.


 **AVERTISSEMENT** : Toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.

 **REMARQUE** : avant d'installer la batterie, nettoyer le compartiment des batteries. Contrôler le bon fonctionnement des contacts sur les câbles fournis.

 **ATTENTION** : vérifier si les caractéristiques de la batterie à utiliser sont adaptées au travail à réaliser. Vérifier l'état de charge de la batterie et l'état des contacts sur la batterie.

 **REMARQUE** : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions


 **AVERTISSEMENT** : les crochets de levage ne doivent pas endommager les blocs, les connecteurs ou les câbles.


 **REMARQUE** : Avant d'introduire dans la machine les batteries, ne pas oublier de recouvrir de graisse les bornes pour les protéger de la corrosion extérieure.

3. Mettre les batteries dans le compartiment respectif en positionnant correctement les pôles « + » et « - ».

RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DE LA MACHINE

Les batteries doivent être raccordées de manière à obtenir une tension totale de 24 V.

 **ATTENTION** : Il est conseillé de faire effectuer les opérations de raccordement électrique par un personnel spécialisé et formé par le centre d'assistance.


 **AVERTISSEMENT** : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.

Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

1. Au moyen du câble pont fourni, brancher en série sur les pôles « + » et « - » des batteries.
2. Brancher le câble du connecteur des batteries aux pôles terminaux « + » et « - » de manière à obtenir une tension de 24 V sur les bornes.
3. Brancher le connecteur de l'installation électrique au connecteur des batteries.


RECHARGE DES BATTERIES


Les batteries doivent être chargées avant de l'emploi initial et lorsqu'elles ne distribuent plus une puissance suffisante.

 **ATTENTION** : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.


 **ATTENTION** : Ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

1. amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 65.


 **ATTENTION** : Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

 **ATTENTION** : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

3. Saisir la poignée (3) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (**Fig. 3**).

 **ATTENTION** : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

4. Brancher le connecteur du câble du chargeur de batterie externe sur le connecteur des batteries.

 **REMARQUE** : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions correspondantes.

ATTENTION : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.

REMARQUE : Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé avant d'effectuer le cycle de recharge des batteries.

5. Saisir la poignée (3) et la tourner en position de recharge, la partie inférieure du réservoir de récupération doit reposer sur la butée (10) (**Fig. 10**).

PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

6. Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher du connecteur des batteries le connecteur du câble du chargeur de batterie.

7. Brancher le connecteur de l'installation électrique au connecteur des batteries.

8. Saisir la poignée (3) et tourner le réservoir de récupération en position de travail.

MONTAGE DU TAMPON ABRASIF

Le tampon abrasif qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au corps du carter de la façon suivante :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine . Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 65.

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

2. Se placer à l'avant de la machine et, avec le carter soulevé du sol, insérer le tampon abrasif sous le corps de carter.

MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le corps du suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, il doit être assemblé au support de suceur de la façon suivante :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 65.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger du contact possible avec des bords ou des pointes d'objets métalliques.

2. Dévisser les molettes (11) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 11**).

3. Insérer d'abord le pivot gauche (12) du corps du suceur dans la fente gauche (13) du support du suceur (**Fig. 12**), de sorte que la douille (14) adhère aux parois de la fente du support du suceur.

4. Répéter l'opération pour le pivot droit.

5. Visser les molettes (11) pour fixer le corps du suceur au support.

6. Introduire le flexible d'aspiration (16) dans le manchon (15) présent dans le du corps du suceur (**Fig. 13**).

REMARQUE : Le flexible d'aspiration doit être placé derrière la chaîne de levage du suceur.

REMARQUE : Le suceur a été réglé au préalable, toutefois en cas de besoin. Lire le paragraphe «RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR» à la page 79.

INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU

Avant d'utiliser pour la première fois la machine, il faut réparer le filtre du circuit d'eau, pour des raisons de procédures d'expédition la cartouche filtrante et le bouchon ont été enlevés. Pour introduire la cartouche filtrante dans le corps de filtre du circuit d'eau, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 65.

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

3. Introduire la cartouche du filtre (17) dans le logement présent dans le bouchon (18) (**Fig. 14**).

REMARQUE : Le joint torique présent dans la cartouche du filtre doit être inséré dans le logement présent dans le bouchon.

4. Se placer dans la partie latérale droite de la machine, visser le bouchon (18) au corps du filtre de solution détergente (19) (**Fig. 15**).

REMPLISSAGE D'EAU DU RESERVOIR SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine . Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 65.






3. Vérifier si le bouchon de vidange (20) du réservoir de solution, situé dans la partie arrière droite de la machine, est bien serré. Dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 16**).

4. Vérifier si le bouchon (18) du filtre du circuit d'eau, situé sur le côté droit de la machine, est bien serré. Dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 15**).

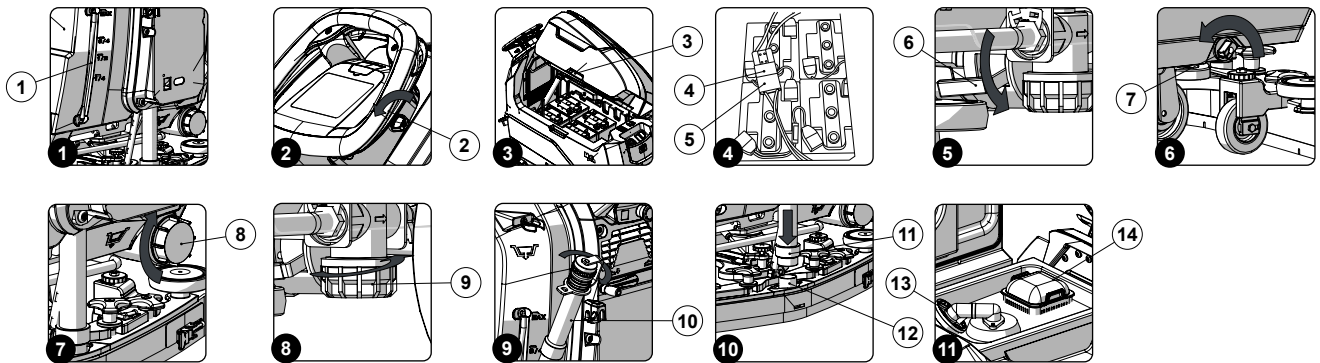
5. Retirer le bouchon - doseur (21) (**Fig.17**) et remplir d'eau propre à une température comprise entre 50 °C (122 °F) et 10 °C (50 °F). Il est possible de voir la quantité dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (23) (**Fig. 19**), placé à l'arrière de la machine.

SOLUTION DÉTERGENTE


Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.

-  **PRUDENCE** : Lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.
-  **PRUDENCE** : toujours utiliser des détergents indiquant sur l'étiquette du fabricant qu'ils sont adaptés pour une utilisation avec des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.
-  **ATTENTION** : Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être adaptés pour une utilisation avec des autolaveuses.
-  **PRUDENCE** : Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.
-  **REMARQUE** : Pour faciliter le dosage du détergent, le bouchon-doseur reporte des encoches qui indiquent les deux principaux pourcentages de détergent pouvant être utilisés. Les encoches identifient le minimum de 0,1% et le maximum de 0,5%.

PRÉPARATION AU TRAVAIL



Avant de commencer à employer la machine, procéder comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider totalement. Lire le paragraphe «VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 78.
 2. Vérifier que la quantité de solution détergent dans le réservoir de solution soit appropriée au type de travail à exécuter, dans le cas contraire, pourvoir au remplissage du réservoir de solution. Lire le paragraphe «REPLISSAGE D'EAU DU RESERVOIR SOLUTION» à la page 67 et le paragraphe «SOLUTION DÉTERGENTE» à la page 68. Contrôler le tuyau de niveau (1) à l'arrière gauche de la machine (**fig. 1**).
 3. Vérifier que l'état des bavettes du suceur est adapté au travail, sinon les remplacer. Lire le paragraphe «REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR» à la page 79.
 4. Vérifier que l'état des brosses est adapté au travail à réaliser, sinon les remplacer. Lire le paragraphe «REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF» à la page 79.
 5. Vérifier que la machine est éteinte. Dans le cas contraire, tourner la clé (2) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 2**). Enlever la clé du tableau de bord.
 6. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération (**fig. 3**) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
 7. Brancher le connecteur de l'installation générale (4) sur le connecteur des batteries (5) (**fig. 4**).
-  **ATTENTION** : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.
8. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.
 9. Vérifier si le frein électronique est activé. Dans le cas contraire, tourner le levier (6) dans le sens indiqué par la flèche. Le motoréducteur de traction est situé sur le côté droit de la machine (**fig. 5**).
 10. Vérifier que le robinet d'eau est complètement ouvert. La molette de réglage de l'eau (7) doit être complètement tournée dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 6**).
 11. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (8) est fermé, autrement il faut le serrer (**fig. 7**).
 12. Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau (9) est fermé, autrement il faut le serrer (**fig. 8**).
 13. Vérifier si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération (10) est fermé, autrement il faut le serrer (**fig. 9**).

14. Vérifier si le flexible d'aspiration (11) est correctement raccordé au manchon (12) présent dans le corps du suceur, autrement il faut le raccorder (**fig. 10**).
15. Vérifier que le filtre du moteur d'aspiration (13) est correctement raccordé et propre (**Fig. 11**), dans le cas contraire le nettoyer. Lire le paragraphe «NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 78.
16. Vérifier que la cuvette filtre (14) est correctement raccordée et propre (**Fig. 11**), dans le cas contraire la nettoyer. Lire le paragraphe «NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 78).

COMMENCER LE TRAVAIL

La machine peut être utilisée dans les modes de travail suivants :

- ECO-MODE, lire le paragraphe «PROGRAMME ECO MODE» à la page 70;
- MANUAL MODE, lire le paragraphe «PROGRAMME MANUAL MODE» à la page 70,
- PROGRAM ZONE, lire le paragraphe «PROGRAMME PROGRAM ZONE» à la page 71.

Nous reportons à titre d'exemple le mode Program Mode. Pour commencer à travailler dans ce mode, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre «PRÉPARATION AU TRAVAIL» à la page 68.
2. S'installer au poste de conduite.
3. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**Fig. 1**).
4. La première et la deuxième page-écran affichées permettent de vérifier les versions du logiciel de la carte fonctions et de la carte écran.
5. Quelques secondes après la mise en marche, la page-écran du mot de passe s'affiche (**Fig.2**).
6. Saisir le mot de passe et appuyer sur le bouton Enter (2) (**Fig.2**).

i **REMARQUE** : pour effacer une saisie incorrecte, appuyer sur le bouton Delete (3) (**Fig.2**).

i **REMARQUE** : le mot de passe saisi par le fabricant est 1000.

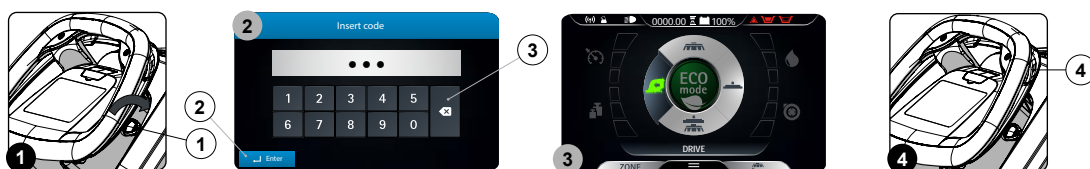
i **REMARQUE** : il est possible de désactiver la saisie du mot de passe. Lire le manuel de programmation qui accompagne la machine.

i **REMARQUE** : pour connaître le mot de passe à saisir, contacter le centre d'assistance technique le plus proche.

7. Si le mot de passe est correct, on passe à la page-écran « MAIN » (**Fig.3**).

i **REMARQUE** : la machine est configurée par défaut avec le programme déplacement (**Fig.3**).

8. Sélectionner le programme de travail souhaité à l'aide du dispositif sélecteur DS. Lire le paragraphe «SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)» à la page 73.
9. Sélectionner la zone de travail souhaitée et appuyer sur la touche « ZONE ». Lire le paragraphe «PROGRAMME PROGRAM ZONE» à la page 71.
10. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (4), la machine commencera à se déplacer (**Fig. 4**).



Si le programme de travail sélectionné est « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », le suceur et le carter s'abaissent jusqu'à toucher le sol. Dès que l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur de traction, le moteur du carter et le moteur d'aspiration se mettent en marche, l'électrovanne commence alors son travail et de la solution détergente est distribuée sur les brosses. Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement. La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge des batteries.

CONTAORE (COMPTEUR HORAIRE)



L'écran de commande se trouve sur le panneau de contrôle. Dans la partie supérieure centrale de l'écran, il est possible d'observer le temps total d'utilisation de la machine. Les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que le chiffre suivant identifie les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes). Le clignotement du symbole « sablier » (1) indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de l'appareil.

INDICATEUR DE NIVEAU CHARGE DE LA BATTERIE

L'écran de commande se trouve sur le panneau de contrôle. Dans la partie supérieure centrale de l'écran, il est possible d'observer le niveau de charge des batteries. L'indicateur est composé de deux symboles de niveau de charge, le premier est représenté par un symbole graphique (2), le second par un nombre qui indique le pourcentage de charge (3).

Avec une charge résiduelle minimale, le symbole graphique (2) commence à clignoter et quelques secondes après il s'éteint. Dans ces conditions, mettre la machine dans l'endroit destiné à la recharge des batteries.

i REMARQUE : Quelques secondes après que la charge des batteries arrive au niveau critique, les motoréducteurs des brosses s'éteignent automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail d'aspiration avant d'effectuer la recharge.

i REMARQUE : Quelques secondes après que la charge des batteries atteint le niveau déchargé, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement.

PROGRAMMES DE TRAVAIL

PROGRAMME ECO MODE

Le bouton ECO-MODE (1) se trouve au centre du sélecteur DS. Ce bouton permet d'activer le « PROGRAMME ECO-MODE » qui garantit les meilleures performances en termes de consommation et de nettoyage. Pour activer le programme ECO-MODE, procéder comme suit :

1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (Fig. 1).
3. Sélectionner le programme de travail ECO-MODE à l'aide du bouton (2) situé au centre du sélecteur DS (Fig.2).

i REMARQUE : le bouton ECO-MODE gris indique que la modalité économie n'est pas active. le bouton ECO-MODE vert indique que la modalité économie est active. Par ailleurs, lorsque le PROGRAMME ECO-MODE est activé, l'indication « ECO mode » s'affiche à l'écran sur la ligne de l'indicateur textuel (3)(Fig.2).

i REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton (2) sur le sélecteur DS (Fig. 2) le programme LAVAGE AVEC SÉCHAGE s'active, si l'on souhaite utiliser un autre programme de travail, le sélectionner à l'aide du sélecteur . Lire le paragraphe «SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)» à la page 73.

4. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (4), la machine commencera à se déplacer (Fig. 3).



i REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton (2) pendant que l'on travaille avec le PROGRAMME ECO-MODE, la machine passe au PROGRAMME MANUAL MODE tout en gardant le programme utilisé à ce moment-là actif (Fig.4).

i REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton « ZONE » (4) pendant que l'on travaille avec le PROGRAMME ECO-MODE, la machine passe au PROGRAMME PROGRAM ZONE (Fig.2). Dès que l'on appuie sur le bouton (4), la page-écran de sélection de la zone de travail s'affiche à l'écran (Fig.5).



PROGRAMME MANUAL MODE

Pour activer le programme MANUAL MODE, procéder comme suit :

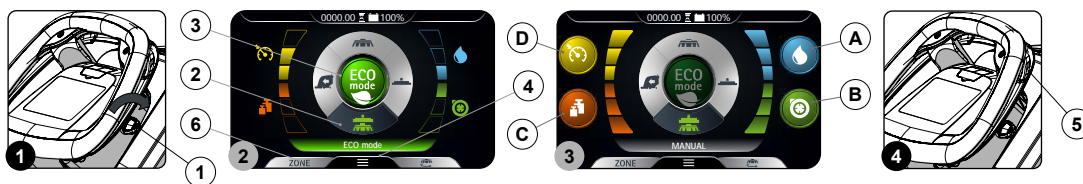
1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (Fig. 1).
3. Avec le sélecteur DS (2) sélectionner le programme de travail désiré. Lire le paragraphe «SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)» à la page 73 (Fig. 2).

i REMARQUE : si l'on sélectionne l'un des trois programmes de travail présents sur le sélecteur DS, le PROGRAMME ECO-MODE s'active automatiquement.

4. Désactiver le PROGRAMME ECO-MODE en appuyant sur le bouton (3) au centre du sélecteur DS (Fig.2), l'écran passe alors du PROGRAMME ECO-MODE (Fig.2) au PROGRAMME MANUAL MODE (Fig.3).

i REMARQUE : le bouton ECO-MODE gris indique que la modalité économie n'est pas active. le bouton ECO-MODE vert indique que la modalité économie est active. Par ailleurs, lorsque le PROGRAMME ECO-MODE est désactivé, l'indication « MANUAL » s'affiche à l'écran sur la ligne de l'indicateur textuel (4) (Fig.2).

5. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (5), la machine commencera à se déplacer (Fig. 4).



REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton (3) (Fig. 2) pendant que l'on travaille avec le PROGRAMME MANUAL MODE, la machine passe au PROGRAMME ECO-MODE tout en gardant le programme utilisé à ce moment-là actif.

REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton « ZONE » (6) pendant que l'on travaille avec le PROGRAMME MANUAL MODE, la machine passe au PROGRAMME PROGRAM ZONE. Dès que l'on appuie sur le bouton (6), la page-écran de sélection de la zone de travail s'affiche à l'écran (Fig.5).



En modalité manuelle, les boutons suivants s'affichent :

- A. Réglage de la solution détergente.
- B. Niveau de performance du moteur d'aspiration.
- C. Niveau de la pression exercée sur le carter central.
- D. Niveau de la vitesse maximale d'avancement.

REMARQUE : les quatre boutons sont toujours présents mais ils sont sélectionnables en fonction de la modalité de travail sélectionnée. En particulier :

- Déplacement : le bouton qui s'affiche est celui de la vitesse maximale.
- Lavage sans séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale, du réglage de la solution détergente et de la pression exercée sur le carter central.
- Séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale et du niveau de performance du moteur d'aspiration.
- Lavage avec séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale, du réglage de la solution détergente, de la pression exercée sur le carter central et du niveau de performance du moteur d'aspiration.

REMARQUE : les boutons inactifs et les indicateurs correspondants sont gris.

REMARQUE : chaque pression d'un des boutons actifs permet d'augmenter de manière cyclique le niveau correspondant. Seul le réglage de la solution détergente permet d'avoir le niveau zéro.

PROGRAMME PROGRAM ZONE



Les program zone sont des programmes présents dans la mémoire de la machine, les niveaux des paramètres :

- Pression exercée sur le carter
- Vitesse d'avancement
- Réglage du débit de solution détergente
- Rendement du moteur d'aspiration



sont fixes et conçus en fonction du type d'environnement dans lequel on envisage de travailler. Pour sélectionner l'un des program zone, procéder comme suit :

1. Dans une page-écran quelconque, appuyer sur le bouton « ZONE » (1) (Fig.1).
2. Après avoir appuyé sur le bouton (1), le menu « ZONE SELECTION » s'affiche (Fig. 2), sélectionner alors l'un des programmes mémorisés.

REMARQUE : le nom du program zone sélectionné s'affiche dans l'indicateur textuel (3) (Fig.1).

REMARQUE : pour quitter le program zone:

- Dans le menu program zone, sélectionner le bouton « EXIT »
- Activer puis désactiver le bouton ECO-MODE.

REMARQUE : le bouton ZONE bleu indique que la zone de travail sélectionnée est active, dans ce cas le bouton ECO-MODE n'est pas actif.

MODES DE TRAVAIL

DÉPLACEMENT



En sélectionnant le mode de travail « DÉPLACEMENT », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-contre.

REMARQUE : dans ce mode de travail, lorsque l'on déplace le levier de présence de l'opérateur, le carter et le support de suceur se placent tous les deux en position de repos (soulevés du sol) et les moteurs s'éteignent avec les retards correspondants d'extinction (même si la pédale de marche n'est pas enfoncée). Lors du déplacement du levier de présence de l'opérateur, seul le moteur de traction est alimenté.

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du mode transport (A) est vert. Lire le paragraphe «SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)» à la page 73.

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les modes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les modes de travail actifs.

LAVAGE SANS SÉCHAGE



En sélectionnant le mode de travail « LAVAGE SANS SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-contre.

REMARQUE : dans ce mode de travail, lorsque l'on déplace le levier de présence de l'opérateur, seuls les carters se placent en position de travail (au contact du sol), tandis que le suceur reste en position de repos (soulevé du sol). L'électrovanne du carter et la pompe du circuit d'eau sont alimentées (seulement si le niveau de solution détergente est différent de zéro). Lors du déplacement du levier de présence de l'opérateur, le moteur présent dans le carter, l'électrovanne, la pompe électrique et le moteur de traction sont alimentés.

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du mode de travail lavage sans séchage (B) est vert. Lire le paragraphe «SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)» à la page 73.

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les modes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les modes de travail actifs.

REMARQUE : lorsque le levier de présence de l'opérateur est relâché, le moteur du carter s'arrête avec le retard correspondant. Après le temps « Reset Delay », le carter est reporté en position de repos (soulevé du sol). Lors du déplacement du levier de présence de l'opérateur, la machine recommence à travailler avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce mode de travail actif, le corps du carter reste au contact du sol, le moteur continue à fonctionner mais l'électrovanne ne distribue plus de solution détergente sur les brosses.

ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur et/ou les carters est/sont au contact du sol

SÉCHAGE



En sélectionnant le mode de travail « SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-contre.

REMARQUE : dans ce mode de travail, lorsque l'on déplace le levier de présence de l'opérateur, seul le suceur se place en position de travail (au contact du sol), tandis que le carter reste en position de repos (soulevé du sol). Lors du déplacement du levier de présence de l'opérateur, le moteur d'aspiration et le moteur de traction sont alimentés.

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du programme de séchage (C) est vert. Lire le paragraphe «SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)» à la page 73.

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les modes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les modes de travail actifs.

REMARQUE : lorsque le levier de présence de l'opérateur est relâché, le moteur d'aspiration s'arrête avec le retard correspondant. Après le temps « Reset Delay », le support du suceur est reporté en position de repos (soulevé du sol). Lors du déplacement du levier de présence de l'opérateur, la machine recommence à travailler avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce mode de travail actif, le support de suceur est placé en position de repos (soulevé du sol) et le moteur d'aspiration s'éteint avec le retard correspondant.

ATTENTION : L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur est au contact du sol

LAVAGE AVEC SÉCHAGE



En sélectionnant le programme « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

REMARQUE : avec ce programme de travail, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche les carters et le suceur se placent tous les deux en position de travail (au contact du sol). Lorsque l'on appuie sur la pédale de marche, tous les moteurs sont alimentés. L'électrovanne du carter et la pompe du circuit d'eau sont alimentées (seulement si le niveau de solution détergente est différent de zéro).

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du programme de lavage avec séchage (D) est vert. Lire le paragraphe « SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT) » à la page 73.

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

REMARQUE : dès que l'on relâche la pédale de marche, tous les moteurs du carter et le moteur d'aspiration s'arrêtent avec les retards correspondants. Après le temps « Reset Delay, tous les carters et le corps du suceur sont reportés en position de repos (soulevés du sol). en appuyant sur la pédale de marche, on recommencera à travailler avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce programme actif, le corps du carter reste au contact du sol, le moteur continue à fonctionner mais l'électrovanne ne distribue plus de solution détergente sur les brosses. Le support de suceur est placé en position de repos (soulevé du sol) et le moteur d'aspiration s'éteint avec le retard correspondant.

ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur et/ou les carters est/sont au contact du sol

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)

Le sélecteur DS permet de sélectionner l'un des programmes de travail suivants :

- A. Déplacement : déplacement de la machine sans programme de travail.
- B. Lavage seul : utilisation uniquement des brosses présentes dans le carter lavant.
- C. Séchage : utilisation du suceur uniquement.
- D. Lavage avec séchage : utilisation aussi bien des brosses que du suceur.

Si l'on appuie sur l'un des symboles présents sur le sélecteur, on passe de la page-écran de travail (**Fig.1**) à la page-écran « DRIVE SELECT » (**Fig.2**).

Dans cette page-écran, il est possible de :

1. confirmer le programme sélectionné.

REMARQUE : pour confirmer la sélection du programme, appuyer à nouveau sur l'icône venant d'être sélectionnée.

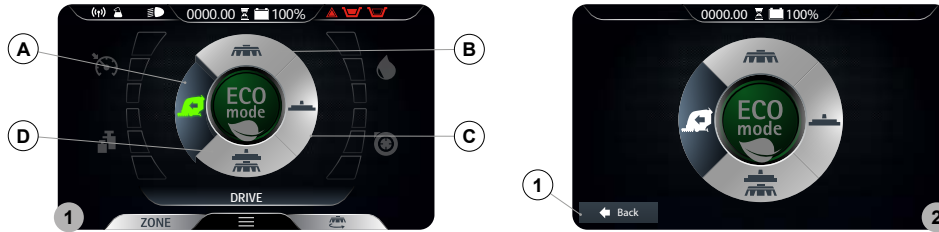
REMARQUE : dès que la sélection est confirmée, on retourne à page-écran de travail (**Fig.1**).

2. Annuler la sélection et retourner à la page-écran de travail

REMARQUE : pour annuler la sélection, appuyer sur le bouton « back » (1) (**Fig.2**), on retourne ainsi à page-écran de travail sans avoir modifié le programme utilisé.

REMARQUE : pour annuler la sélection, attendre 5 secondes sans rien sélectionner, on retourne ainsi à page-écran de travail sans avoir modifié le programme utilisé.

3. Sélectionner une autre modalité par rapport à celle qui est indiquée.



ATTENTION : en cas de vouloir passer d'un programme de travail avec le mode lavage (lavage seul ou lavage avec séchage) au programme de déplacement, ne pas oublier toujours de sélectionner le programme Aspiration, pendant le temps nécessaire pour ramasser la solution détergente présente au sol.

MODALITÉ DE SÉCHAGE INTELLIGENT



En passant du programme de lavage avec séchage au programme de déplacement (lire le paragraphe « SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT) »), la fonction de séchage est retardée pendant un temps « Reset Delay ».

REMARQUE : tant que la fonction est active, l'écran de commande affiche l'image représentée par la Fig. 1.

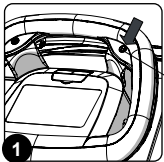
Une fois le temps écoulé « Reset Delay » le corps du suceur est placé en position de repos (soulevé du sol) et le moteur d'aspiration s'éteint son temps « Reset Delay ».

REMARQUE : il est possible d'annuler à l'avance cette fonction en appuyant sur le symbole « X » présente sur la Fig. 1.



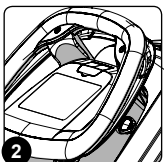
REMARQUE : à la fin de la fonction de séchage intelligent, l'écran de commande affiche l'image représentée sur la Fig. 2.

MARCHE ARRIÈRE



Cette machine est équipée du contrôle électronique de traction. Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION MARCHE ARRIÈRE » (1) présent sur le guidon de commande (Fig. 1).
2. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (2) (Fig. 2) pour que la machine commence à se déplacer en marche arrière.



PRUDENCE : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail.

REMARQUE : pour désactiver la marche arrière, appuyer à nouveau sur le bouton (1) présent sur le guidon de commande (fig. 1).

REMARQUE : le signal sonore s'active dès que l'on appuie sur le bouton (1) pour avertir que la marche arrière est enclenchée.

REMARQUE : si la marche arrière est activée avec le suceur en position de travail, dès que le levier de présence de l'opérateur est enfoncé, la machine commence à se déplacer en arrière et le corps du suceur se soulève au repos.

REMARQUE : si la marche arrière est activée avec le carter en position de travail, dès que le levier de présence de l'opérateur est enfoncé, la machine commence à se déplacer en arrière et le corps du carter reste en position de travail mais l'électrovanne arrête de distribuer la solution détergente.

PRESSIION SUPPLÉMENTAIRE SUR LE CARTER

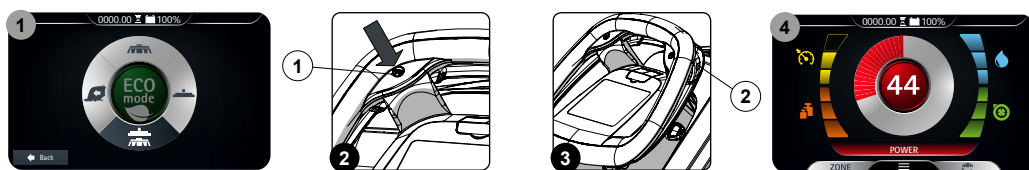
Cette machine a la possibilité d'ajouter de la pression sur les brosses pendant le travail, agir de la manière suivante pour le faire :

1. Vérifier que le corps du carter est au contact du sol, dans le cas contraire sélectionner sur le sélecteur DS les programmes « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » ou « LAVAGE SANS SÉCHAGE » (Fig.1).
2. Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION EXTRA-PRESSION » (1) présent sur le guidon de commande (Fig. 2).
3. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (2) (Fig. 3), de cette façon l'appareil commence à travailler.

REMARQUE : dès que l'on appuie sur un bouton (1), la page-écran « POWER » s'affiche sur l'écran de commande (Fig.4) ; un symbole graphique (3) et un symbole numérique (4) apparaissent au centre de la page-écran, ils représentent un compte à rebours.

REMARQUE : dès que la fonction extra-pression est activée, le compte à rebours démarre ; pendant tout ce laps de temps une pression supérieure à la pression standard sera exercée sur le corps du carter central.

REMARQUE : à la fin du compte à rebours, on retourne à la page-écran de travail précédemment utilisée et la pression exercée sur le carter redevient standard.



DIDACTICIEL

La mémoire interne de la machine contient des leçons concernant :

- La première mise en service de la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).
- L'entretien ordinaire à effectuer sur la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).
- Le manuel d'utilisation et d'entretien de la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).

Pour les activer, procéder comme suit.

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (Fig.1).
2. Appuyer sur le bouton TUTORIAL (2) (Fig.2).

REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.

3. Dans la page-écran tutorial (Fig.3), sélectionner les sujets que l'on veut approfondir :
 - Utilisation de la machine.
 - Entretien journalier.
 - Interventions extraordinaires.

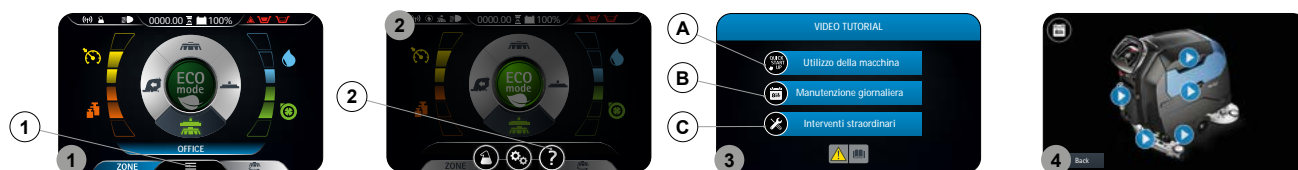
REMARQUE : sélectionner le bouton « UTILISATION DE LA MACHINE » (A) pour regarder la vidéo qui explique les phases à suivre pour préparer la machine au travail (Fig.3).

REMARQUE : sélectionner le bouton « ENTRETIEN JOURNALIER » (B) pour regarder la vidéo qui explique l'entretien à effectuer quotidiennement sur la machine (Fig.3). En sélectionnant ce bouton, la page-écran relative à la sélection des vidéos à regarder s'affiche (Fig.4), on a alors la possibilité de regarder les didacticiels vidéos suivantes :

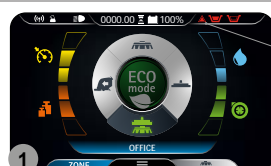
- Vidange et nettoyage du réservoir de récupération.
- Nettoyage du tuyau d'aspiration et du corps du suceur.
- Nettoyage du filtre du moteur d'aspiration.
- Vidange et nettoyage du réservoir de solution et du filtre du circuit d'eau.

REMARQUE : sélectionner le bouton « INTERVENTIONS EXTRAORDINAIRES » (C) pour regarder la vidéo qui explique l'entretien à effectuer quotidiennement sur la machine (Fig.3). En sélectionnant ce bouton, la page-écran relative à la sélection des vidéos à regarder s'affiche (Fig.4), on a alors la possibilité de regarder les didacticiels vidéos suivantes :

- Remplacement des barettes du suceur.
- Remplacement des brosses du carter.
- Réglage des barettes du suceur.



PAGE-ÉCRAN ALARME



En présence d'une erreur, le symbole (1) s'affiche dans le champ informations (Fig.1) et reste visible jusqu'à ce qu'elle soit résolue.

Par ailleurs, la fenêtre « ERREUR » reportant le numéro de l'alarme, le groupe d'appartenance et une description synthétique de l'erreur, apparaît en surimpression (Fig.2).

En présence d'une erreur, procéder comme suit :

1. Arrêter la machine et appuyer sur le bouton (2) (Fig.2).
2. Si l'erreur persiste, éteindre la machine, attendre au moins dix secondes et remettre la machine en marche.

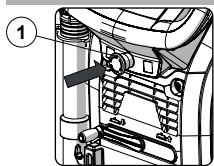


REMARQUE : pour quitter la page-écran d'erreur, appuyer sur le bouton (3) (Fig.2).

3. Si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance technique le plus proche.

REMARQUE : le symbole (1) (Fig.1) reste affiché jusqu'à ce que l'erreur ne soit résolue.

INTERRUPTEUR COUPE-BATTERIE



En cas de graves problèmes de sécurité pendant le travail, appuyer sur le bouton du coupe-batterie (1) placé sur le carter de protection de l'installation électrique.

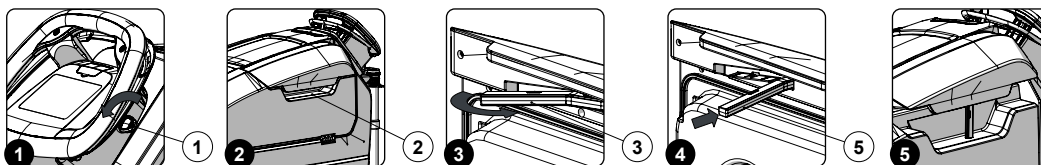
PRUDENCE : cette commande interrompt le circuit électrique qui relie les batteries à l'installation de la machine.

REMARQUE : pour reprendre le travail, après l'arrêt et la résolution du problème, éteindre la machine et tourner le bouton (1) selon les flèches indiquées sur celui-ci.

DISPOSITIF DE TROP-PLEIN

La machine N'EST PAS dotée d'un dispositif de trop-plein puisque le volume du réservoir de récupération est supérieur à la capacité du réservoir de solution. Dans des cas extraordinaires, il y a un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle du réservoir de récupération qui, lorsque ce dernier est plein, ferme le passage d'air au moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus grave. Vider le réservoir de récupération. Lire le paragraphe «VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 78.

À LA FIN DU TRAVAIL



À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.
2. Éteindre la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « 0 » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (**Fig. 1**). Enlever la clé du tableau de bord.
3. Effectuer toutes les procédures énumérées au chapitre INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES, dans la colonne QUOTIDIEN.
4. Amener la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

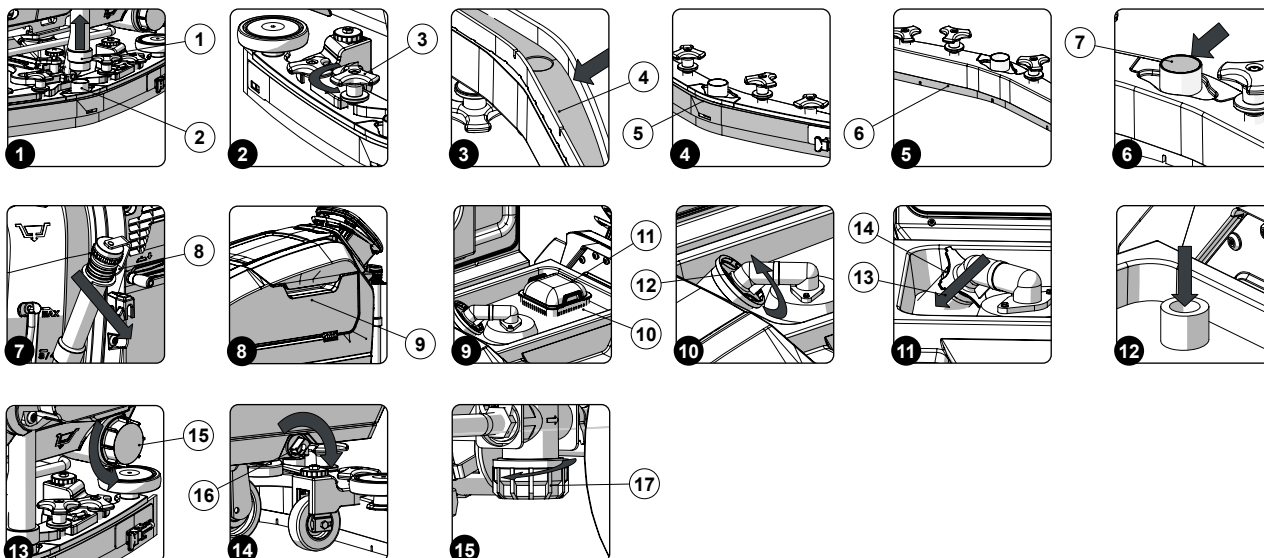
ATTENTION : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

5. Mettre la machine en sécurité. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 65.

ATTENTION : si la période d'inactivité de la machine dépasse une journée entière, retirer la brosse du corps du carter et le corps de suceur du support de suceur.

6. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du couvercle du réservoir de récupération (**Fig. 2**) et tourner le couvercle du réservoir de récupération celui-ci jusqu'en fin de course.
7. Appuyer sur le levier (3) et le tourner jusqu'en fin de course (**Fig. 3**).
8. Bloquer la rotation du levier (3), en le poussant vers l'intérieur du couvercle (**Fig. 4**).
9. Saisir la poignée (2) et tourner le couvercle du réservoir de récupération jusqu'à ce que le levier (3) repose sur le réservoir de récupération (**Fig. 5**).

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES




INTERVALLE	COMPOSANTS MACHINE	PROCÉDURE
QUOTIDIEN AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	Suceur	Nettoyer la chambre d'aspiration ; les bavettes du suceur ; buse d'aspiration.
	Corps du carter	Nettoyer le tampon abrasif présent dans le corps du carter.
	Réservoir de récupération	À la fin de chaque journée de travail, vider le réservoir de récupération.
		À la fin de chaque journée de travail, après avoir vidé le réservoir de récupération, nettoyer les filtres du système d'aspiration.
	Réservoir de solution	À la fin de chaque journée de travail, après avoir vidé le réservoir de récupération, nettoyer le tuyau d'aspiration.
TOUTES LES SEMAINES	Circuit d'eau de la machine	Nettoyer le filtre du circuit d'eau de la machine.
	Bavettes du suceur	Vérifier l'intégrité correcte et l'usure des bavettes présentes dans le corps du suceur. Les remplacer si nécessaire.
TOUS LES MOIS	Nivellement des bavettes du suceur	Vérifier le nivellement correct des bavettes présentes dans le corps du suceur. Effectuer le réglage si nécessaire.

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire ou extraordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

 **REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 65.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.


NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR


Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la buse d'aspiration (2) présente sur le corps du suceur (**Fig. 1**).
2. Dévisser complètement les molettes (3) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**fig. 2**).
3. Retirer le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur.
4. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration (4) du corps du suceur (**fig. 3**).

 **REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

5. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière (5) du corps du suceur (**fig. 4**).
6. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant (6) du corps du suceur (**fig. 5**).
7. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la buse d'aspiration (7) (**fig. 6**).
8. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.


 **REMARQUE** : vérifier l'état d'usure de la bavette arrière (5) du corps de suceur, si l'arête de la bavette qui se trouve au contact du sol est endommagée, la remplacer. Lire le paragraphe «REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR» à la page 79.

 **REMARQUE** : vérifier l'état d'usure de la bavette avant (6) du corps de suceur, si l'arête de la bavette qui se trouve au contact du sol est endommagée, la remplacer. Lire le paragraphe «REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR» à la page 79.

NETTOYAGE DU TAMPON ABRASIF

Le nettoyage attentif du tampon abrasif garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur du carter. Pour nettoyer le tampon abrasif, procéder comme suit :

1. Se placer à l'avant de la machine.
2. Retirer le tampon abrasif du corps de carter et le nettoyer sous un jet d'eau, en éliminant les éventuelles impuretés présentes.
3. Lire le paragraphe «MONTAGE DU TAMPON ABRASIF» à la page 67 pour remonter le tampon abrasif dans le corps de carter.

 **REMARQUE** : Vérifier l'usure du tampon abrasif et en cas d'usure excessive, le remplacer. Lire le paragraphe «REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF» à la page 79 pour le remplacement du tampon.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération (8), situé à l'arrière de la machine (**Fig. 7**).
2. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu, placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour nettoyer le réservoir de récupération, sans le kit en option de nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la poignée (9) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**Fig. 8**) et tourner le couvercle du réservoir de récupération jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
2. Déposer du support le panier-filtre à eau sale (10) (**Fig. 9**).
3. Déposer le couvercle du panier et nettoyer sous un jet d'eau courante le panier-filtre et le couvercle du panier (11).



REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

4. Sécher avec un chiffon le panier-filtre et le couvercle du panier et les remettre à l'intérieur du réservoir de récupération.
5. Déposer le gobelet de protection du filtre (12), et le tourner selon la direction indiquée par la flèche (**Fig. 10**).
6. Déposer le filtre du moteur d'aspiration (13) en prenant soin de ne pas perdre dans le réservoir de récupération le collier de support (14) (**Fig. 10**).
7. Rincer soigneusement le gobelet et le filtre à l'eau courante.



REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

8. Rincer l'intérieur du réservoir de récupération au jet d'eau courante, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la boue accumulée sur le fond du réservoir.
9. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Appuyer sur la poignée (9) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**Fig. 8**) et tourner le couvercle du réservoir de récupération jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
2. Déposer du support le panier-filtre à eau sale (10) (**Fig. 9**).
3. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante (**fig. 12**).
4. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Pour vider le réservoir de solution, agir comme suit :

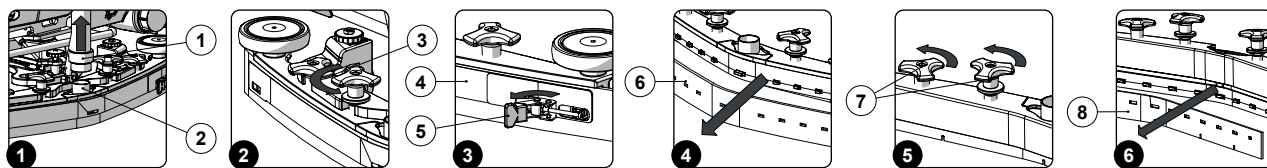
1. Dévisser le bouchon (15) de vidange du réservoir de solution (**Fig. 13**), le bouchon est placé à l'arrière de la machine.
2. Quand le réservoir de solution est vide, rincer l'intérieur du réservoir de solution avec un jet d'eau courante.

NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE

Pour nettoyer le filtre du circuit hydrique, procéder comme suit :

1. Fermer le débit de sortie du robinet, tourner la molette (16) selon le sens indiqué par la flèche (**Fig. 14**).
2. Aller sur le côté droit de la machine et dévisser le bouchon (17) du filtre de solution détergente (**Fig. 15**).
3. Déposer la cartouche du filtre et la rincer sous un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une brosse pour enlever les impuretés.
4. Lorsque la cartouche du filtre est nettoyée, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE



REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF

Le bon état du tampon abrasif garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur du carter. Pour remplacer le tampon abrasif, agir comme suit :

1. Se placer à l'avant de la machine.
2. Retirer le tampon abrasif usé du corps de carter et le remplacer par le tampon neuf. Lire le paragraphe «MONTAGE DU TAMPON ABRASIF» à la page 67.

REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

L'intégrité des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour remplacer les bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la buse d'aspiration (2) présente sur le corps du suceur (**Fig. 1**).
2. Dévisser complètement les molettes (3) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 2**).
3. Retirer le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur.

Pour déposer la bavette du suceur arrière, procéder comme suit :

- Déposer la lame presse-bavette arrière (4), libérer la butée (5) présente à l'arrière du suceur (**Fig. 3**).
- Enlever la bavette arrière (6) du corps du suceur (**Fig. 4**).
- Remplacer la bavette usée par une bavette neuve.

i **REMARQUE** : La bavette peut être retournée pour être utilisée plusieurs fois.

- Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

Pour déposer la bavette du suceur avant, procéder comme suit :

- Dévisser complètement les molettes (7) présentes dans le prémontage du corps du suceur (**Fig. 5**), de cette façon, le corps intérieur du suceur se déplacera vers le bas et il sera possible de retirer la bavette avant.
- Enlever la bavette avant (8) du corps intérieur du suceur (**Fig. 6**).
- Remplacer la bavette usée par une bavette neuve.

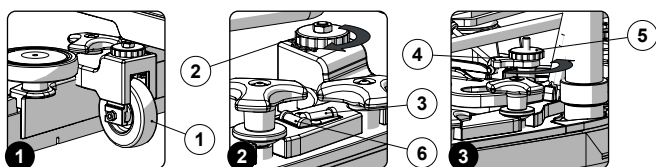
i **REMARQUE** : La bavette peut être retournée pour être utilisée plusieurs fois.

- Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

i **REMARQUE** : Avant d'utiliser la machine, ne pas oublier de régler le corps du suceur. Lire le paragraphe «RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR» à la page 79.

i **REMARQUE** : il convient de remplacer les deux bavettes du corps du suceur pour obtenir un séchage correct du sol.

INTERVENTIONS DE RÉGLAGE



RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur nettoyage du sol.

Pour effectuer le réglage de la hauteur du corps du suceur :

1. La hauteur au sol des bavettes du suceur est ajustée en réglant la distance entre les roulettes (1) du support de suceur et le sol (**fig. 1**).
2. Pour régler cette distance, il suffit d'agir sur les molettes de réglage (2) du support de suceur (**fig. 2**).

i **REMARQUE** : Si l'on souhaite réduire la distance, il suffit de tourner les leviers de réglage (2) dans le sens indiqué par les flèches avec le signe « - », tandis que pour augmenter la distance, il suffit de suivre les flèches avec le signe « + ».

- i** **REMARQUE** : Lorsque la distance est réduite, les bavettes du corps du suceur se rapprochent du sol.
- i** **REMARQUE** : Pour un bon séchage, les deux roulettes doivent être à la même distance du sol.
- i** **REMARQUE** : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (3) placé sur le corps du suceur (**fig. 2**).

Réglage de l'inclinaison du corps de suceur :

3. L'inclinaison du corps du suceur est réglée par la rotation du levier (4) dans le support du suceur (**fig. 3**).
4. Pour régler l'inclinaison du corps du suceur, desserrer la molette (5) et visser ou dévisser le levier (4) (**fig. 3**) jusqu'à ce que les bavettes du corps du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur de 30° environ par rapport au sol.

- i** **REMARQUE** : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (6) placé sur le corps du suceur (**fig. 2**).
- i** **REMARQUE** : En tournant le levier (4) dans le sens des aiguilles d'une montre, la partie centrale du corps du suceur sera soulevée par rapport au sol.

5. Dès que le réglage est terminé, serrer la molette (5).

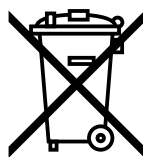
CHOIX ET UTILISATION DU TAMPON

Couleurs du tampon en fonction du travail à effectuer

COULEUR	TYPE DE TRAITEMENT
Blanc	Le tampon abrasif blanc est idéal pour le polissage à sec des sols non protégés avec des machines à vitesse standard. Il convient également aux opérations de nettoyage par pulvérisation. Il améliore la brillance sans rayer ni endommager les sols protégés.
Jaune/blanc	Le tampon abrasif jaune/blanc redonne de l'éclat aux sols ternes en un seul passage. Il optimise l'action des machines à grande vitesse sur une large gamme de finitions, en minimisant l'effet de l'abrasion.
Marron	Le tampon abrasif marron convient à la fois au dégrillage à sec des sols protégés et au dégrillage humide avec un décireur chimique ordinaire. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Noir	Le tampon abrasif noir est indiqué pour le dégrillage humide total des surfaces dures à l'aide de décireurs chimiques et de machines à vitesse normale. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La répartition uniforme des abrasifs minéraux sur l'ensemble du disque, et pas seulement sur la surface, garantit des performances exceptionnelles et une longue durée de vie du produit. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Ocre	Le tampon abrasif ocre est conçu pour réduire les imperfections sur les surfaces endommagées en marbre ou en matériau résilient.
Rouge	Le tampon abrasif rouge est conçu pour le nettoyage par pulvérisation et l'entretien régulier des surfaces protégées. Ces disques exercent une action nettoyante lorsqu'ils sont mouillés et une action abrasive lorsqu'ils sont utilisés à sec. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La répartition uniforme des abrasifs minéraux sur l'ensemble du disque, et pas seulement sur la surface, garantit des performances exceptionnelles et une longue durée de vie du produit. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût. A utiliser avec des machines à vitesse standard ou à grande vitesse.
Vert	Le tampon abrasif vert convient au dégrillage humide partiel des surfaces dures non protégées. Il peut être aussi utilisé pour préparer les surfaces dures avant un nouveau cirage et pour décirer complètement les sols tels que le linoléum ou le vinyle. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Bordeaux	Le tampon abrasif de couleur bordeaux est indiqué pour une action abrasive rapide pour la préparation d'une variété de surfaces pour des applications de finition.

CODE	QTÉ.	REMARQUES
442638	1	TAMPON ABRASIF L=711 mm P=355 mm ROUGE
442663	1	TAMPON ABRASIF L=711 mm P=355 mm VERT
442664	1	TAMPON ABRASIF L=711 mm P=355 mm NOIR
443713	1	TAMPON ABRASIF L=711 mm P=355 mm BLANC
443714	1	TAMPON ABRASIF L=711 mm P=355 mm MARRON

ÉLIMINATION



HILLYARD s'engage à réaliser ses produits dans le respect de l'environnement, en s'investissant dans le développement de solutions et de technologies durables, en recherchant des matériaux facilement recyclables, et en assurant un faible impact environnemental de tout le procédé de production.

Avant l'élimination, il est important de s'adresser directement aux entreprises autorisées à la récupération les plus proches conformément à la législation en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	Contrôler si l'interrupteur général se trouve sur « I ». Dans le cas contraire, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Vérifier qu'au moment de l'allumage sur l'écran de commande, n'apparaît pas un message d'alarme.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé ou appuyer sur le bouton SOS si le KIT FFM est présent.
	Contrôler si les batteries sont correctement branchées les unes sur les autres et si le connecteur de batteries est branché sur le connecteur de l'installation électrique.	Brancher correctement les batteries dans la machine.
	Contrôler le niveau de charge des batteries.	Dans le cas où le niveau de charge des batteries serait critique, effectuer un cycle complet de charge.
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT	La fiche du câble du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise du chargeur.	Brancher à nouveau le câble d'alimentation du chargeur de batterie.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
LA MACHINE À UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	Contrôler le niveau de charge des batteries, contrôler le symbole présent sur l'écran de commande.	Dans le cas où le niveau de charge des batteries serait critique, effectuer un cycle complet de charge.
LA MACHINE N'AVANCE PAS	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ.
	La pédale de marche présente une panne.	S'adresser au service après-vente agréé le plus proche.
SOLUTION DÉTERGENTE SUR LA BROSSE NON SUFFISANTE	Quantité de solution détergente dans le circuit d'eau non adaptée au travail à effectuer.	Contrôler si la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine est adaptée au travail à effectuer.
	Filtre de solution détergente obstrué.	Contrôler si le filtre de solution détergente n'est pas obstrué, autrement le nettoyer.
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ.
	La solution détergente distribuée n'est pas suffisante.	Lire la section SOLUTION DÉTERGENTE SUR LA BROSSE NON SUFFISANTE.
	Le tampon abrasif utilisé n'est pas approprié à la saleté à traiter.	Contrôler que le tampon utilisé est adapté au travail à effectuer.
	L'usure du tampon abrasif est excessive.	Contrôler l'état d'usure du tampon abrasif et le remplacer si nécessaire.

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS



HILLYARD INDUSTRIES - PO Box 909 - St. Joseph, Missouri 64502-0909 U.S.A. - Telephone: 816-233-1321 - www.hillyard.com